

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 28 DE MARZO DE 1913

N.º 48

EL PODER DE LA OPINIÓN



—¡Ilusos! El domingo no podrá triunfar nadie más que yo, porque cuento con el Partido Democrático, con el Partido Vegetariano, y aun con el Ejército de Salvación, si me lo propongo.

BIZCOCHOS CANALE



JP

TEATROS



Nacional (C.). Escena final del primer acto del drama "Luz de sombra", de Arturo Giménez Pastor, estrenado el lunes

El formulario para solicitudes de abono a la próxima temporada del Colón ha sido el tema de los más animados comentarios en la prensa y en los círculos teatrales y sociales.

Hay que decir desde luego que el documento se merece todos los honores de la más pintoresca crítica.

Es un "specimen" de fatuidad que no sabemos haya tenido antecedente aun en mundo de suyo tan fecundo en extravagancia como lo es el del teatro.

Al firmar ese formulario el aspirante a abonado se entrega atado de pies y manos a la comisión del teatro instituida en comité de calificación social y personal, que debe ante todo declararlo, sin apelación, "digno est intrare", considerados la alcurnia o linaje, concepto mundano, eufonía del apellido, antecedentes de familia y examen de vida, costumbres y modales.

Para este efecto, la comisión del teatro resumirá en sí las atribuciones del comité de salvación pública, del tribunal de los Diez de Venecia y de la Santa Inquisición española; pero, naturalmente, sin

llevar las ejecuciones más allá de la descalificación del aspirante para oír ópera en conjunto de purísima nota aristocrática, y limitando el elemento fatídico a la bolilla negra.

Como se ve, hasta aquí todo es simplemente ridículo.

Pero además de estas atribuciones que han de dar al Colón una concurrencia escrupulosamente pasteurizada, la comisión se reserva el derecho de ubicar al abonado donde le parezca (donde le parezca a la comisión), sin duda para combinar la mejor armonía del conjunto, concertando artísticas gradaciones de trigueño y rubio, ocultando a los calvos y relegando a los feos a discretos lugares; no será permitido afictarse con *gillette*.

También queda librado al supremo árbitro de la comisión decidir el número de funciones que comprenderá el abono y fijar ulteriormente los precios que crea convenientes. Los abonados no podrán ceder sus localidades sino "a personas de su familia o de su vinculación social", para cuyo efecto se exigirán sin duda las libretas de matrimonio, partidas de bautismo y demás docu-



"Los muertos", de Florencio Sánchez, en Barcelona.— El actor Tallaví en la escena final al estrenarse la obra en el Eldorado de Barcelona

Teatros



Estreno de la ópera "Tabaré", del maestro Bostón, en el teatro Real.
Escena final, muerte de Tabaré

mentos que acreditan el estado civil. En cuanto a las vinculaciones sociales, tendrán que ser objeto de una declaración jurada, sin perjuicio de las investigaciones discretas o visitas domiciliarias que hará la comisión en días de recibo.

Por último, el abonado no podrá revender su localidad o localidades sino por medio de la boletería del teatro, sin responsabilizarse ésta en caso de que no se vendan por no inspirar confianza a los boleteros el que se presente a comprarla.

Mediante sometimiento a todos estos requisitos, se podrá oír cantar en el Colón a los duos italianos traídos por la empresa Ciacchi.

Como se ve, todo esto es en suma una tontería de gran montaje sacramental y será vejatorio también para quienes se sometan a tales condiciones. Pero no puede negarse que es una tontería divertida para el comentario.

—El lunes, la compañía Jerónimo Podestá dió en el Nacional la primera representación de "Luz de sombra", drama trágico en dos actos, de don Arturo Giménez Pastor.

El asunto desarrollado en esos dos actos es en síntesis lo siguiente:

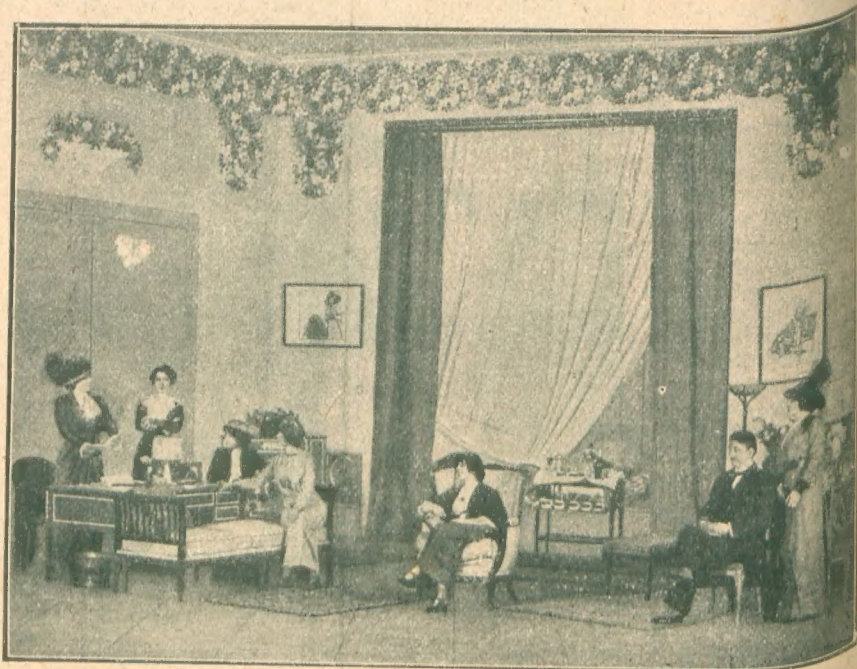
Conrado, vive, con su hija Ofelia y su hermana Severa, en el retraimiento cavi- loso en que lo sumergiera el suicidio de su mujer, ocurrido años atrás sin explicación conocida. Sus cavilaciones sobre esta catástrofe inexplicable lo

llevan a un estado de espíritu que lo hacen complacerse en la idea de que su deseo intensísimo pudiera llegar a evocar a la muerta, aunque ello fuera una simple alucinación que constituyera la aparición en una realidad puramente subjetiva, sólo perceptible a él.

La presencia de su antiguo amigo Gilberto Sanmarcen, que reproduce con él y Severa el grupo de los que estuvieran presentes en el mismo sitio cuando ocurrió el trágico suceso; la semejanza singular que Gilberto, el hijo de Sanmarcen, tiene con su padre, y la que la hija de Conrado, Ofelia, tiene con la muerta, acentúan la obsesión de Conrado. Sanmarcen ha venido a pedir a Ofelia para Gilberto, su hijo. Severa, que sabe que la otra Ofelia, la mujer de Conrado, se mató al verse arrastrada a la culpa por las seducciones de Sanmarcen, se opone al matrimonio y dice a este lo que sabe y él cree ignorado.

Ante tal contraste de su amor, la niña busca refugio en la memoria de su madre y entra a pedirle auxilio a la pieza cerrada desde que en ella exhala el último suspiro la suicida; y la aparición de su figura, — tan igual ha de salir, la de su madre — en aquella puerta, determina en Conrado una crisis que le hace ver en su hija a la muerta evocada por su loco anhelo. Después de esto, la perturbación precipita sus impulsos en la mente de Conrado, y finalmente, al encontrar juntos a Gilberto y Ofelia, al oír esos nombres, — los mismos de su amigo y de su mujer, — dichos con pasión amorosa, cree ver a la otra Ofelia y al otro Gilberto; se le revela la verdad retrospectiva y mata al hijo de Sanmarcen creyendo matar a éste.

Ha venido así a surgir para él la luz de las sombras de la locura.



Escena del segundo acto de "Les éclaircissements", comedia de Maurice Donnay, sobre el tema del feminismo, que ha constituido uno de los grandes éxitos de la temporada parisien

CHINATO GARDA



¿Cómo pude olvidarme yo
de esto?

Si usted no quiere suicidarse
lentamente, tome siempre

CHINATO GARDA

EL MEJOR DEFENSOR DE SU SALUD

UNICOS IMPORTADORES:

Víctor M. Piaggio & Cía.

Calle PERÚ 1340, Buenos Aires
Sucursal en el Rosario: SARMIENTO 852

CASINO



Ramoses, el famoso ilusionista que ha debutado en el Casino

Como anunciábamos en nuestro número anterior, esta semana llegó a Buenos Aires el más famoso de los ilusionistas del día, el ilusionista prestidigitador egipcio Ramoses, que se ha incorporado desde el miércoles al programa del Casino. Es un nuevo triunfo del gran teatro de la calle Maipú, el que significa la presentación de este número sensacional que ha sido admirado y aplaudido en los principales teatros del mundo. Será, sin duda alguna, la gran atracción de estos días, este maravilloso espectáculo del Casino, lo que



Los 5 Wartons

quiere decir que el popular teatro contará por llenos todas sus representaciones.

Y como siempre, la empresa del Casino no se conforma con el éxito que pueda proporcionar un buen número sólo, sino que hace acompañar a éste por varios otros atrayentes. Y así, además de los números que desde las semanas anteriores se sostienen con aplauso del público, se han agregado en la actual los debuts de "Los 5 Wartons" acróbatas a la báscula, interesante número que ha tenido buen éxito, los equilibristas Ketzemberg y los gimnastas Morris et Miss Australia, que ha merecido entusiasta acogida de parte del público.



La mejor garantía para todo
comprador es fijarse muy
bien en la reputación
y antigüedad de la
casa que vende
los artículos.

Fundada
en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

**OFERTAS
EXTRAORDINARIAS**

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día. — EMBALAJE GRATIS

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS

La casa no tiene agentes ni sucursales. — CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

PARQUE JAPONÉS

Chicos, grandes, ricos y pobres, todo Buenos Aires, continúa prestando decidido concurso al Parque Japonés, correspondiendo así a los esfuerzos de la empresa que ha dotado a esta capital del magnífico centro de diversiones al alcance de todo el mundo que tanto necesitaba.

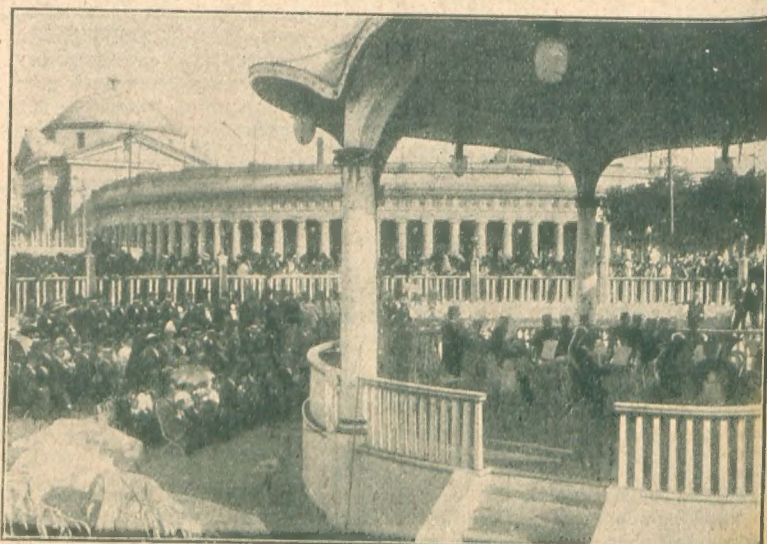
Fuera de las grandes atracciones que ya se han hecho familiares del público, como el ferrocarril, aeroplano, ola giratoria y de las que se van agregando cada pocos días, merece citarse el buen espectáculo que se disfruta en el teatro del parque.

Allí van los mejores números de los grandes teatros-circos del mundo, y el cartel se varía constantemente, de manera que siempre el público encuentra alguna gran novedad. Y durante un concierto de la banda de carabineros que dirige el maestro D'Aló caso es que tan buen espectáculo, que en cualquier parte habría que pagarlo muy bien, en el Parque resulta gratuito, pues como se sabe en cada boleto de entrada que cuesta un peso de noche y cincuenta centavos de tarde, lleva adheridos dos vales, uno de los cuales sirve para entrar al teatro, sin ningún otro desembolso.

Por las tardes, todos los días la concurrencia de familias atraídas por los en-



Un rincón del gran lago



Público recorriendo las instalaciones donde se exhiben curiosidades y se venden variados objetos

cantos que atraen para los chicos al parque, es numerosísima.

Allí los niños se divierten a su anchura con especialidad para correr mejor en cualquier parte y con muchos juegos y entretenimientos.

Tienen además un teatro cuyo programa es apropiado para ellos, la música, el cargo de excelentes bandas, y paseos en botes sin ningún peligro, pues todos los que tienen de bote en el gran lago tienen de transeúntes jamás se encuentran sus olas para estar en peligro las personas que lo surcan.

Y todo esto, como hemos dicho, más atractivo dentro de una modestidad de precios extraordinarios que invitan a las familias a ir a disfrutar de los encantos de aquel centro de diversiones verdaderamente hermoso.

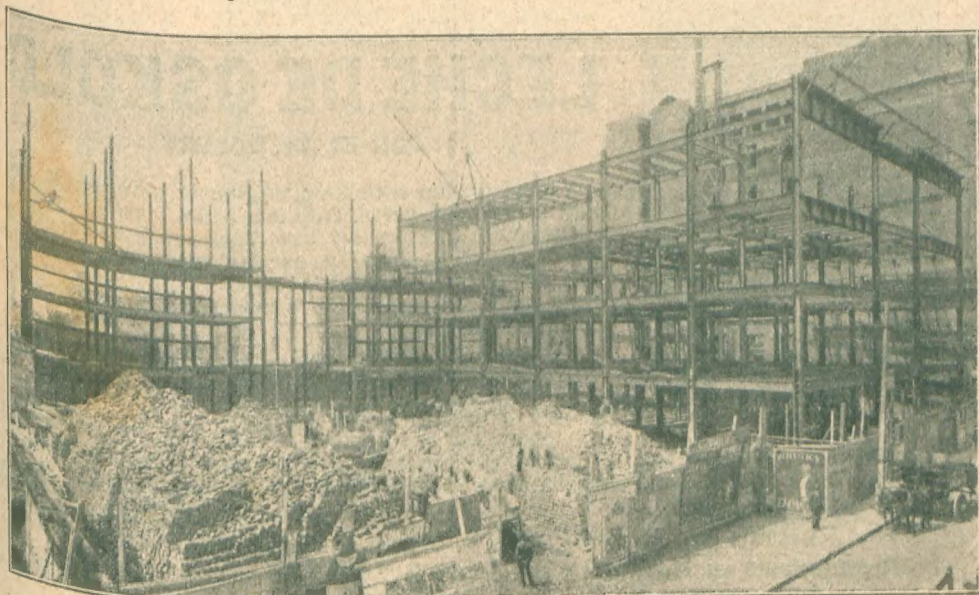


LA ALTURA ES ILIMITADA

Las bases de nuestro nuevo edificio de la calle FLORIDA y CORDOBA son firmes bases de hierro para sostener una casa firme. Pero nadie ve todavía lo que se elevará sobre esas bases. Nadie sospecha todavía lo que se levantará sobre ellas. ¿Quién sabe hasta dónde se elevará?

TODA LA ALTURA ES NUESTRA

Para llenarla confiamos en el porvenir y en el apoyo continuo del pueblo argentino, como en los años pasados.



MUEBLERÍA THOMPSON

380, CARLOS PELLEGRINI, 380

De España



Madrid.—Concurrentes a la recepción celebrada en la legación argentina el 22 del pasado



General Alfau, que ocupó con sus tropas a Tetuán



Sidi Mustafá Bentia, de Tetuán



Barcelona.— El público protestando frente al ayuntamiento por la traida de las aguas de Dos Rius



Aspecto de la plaza de San Jaime durante la protesta de los cocheros al abandonar sus coches



USE Vd. QUINCE DÍAS LA LECHE DE OSKOLD

POR EL Dr. ROBERT

Y obtendrá un cutis hermoso, limpio y fresco, le quitará las arrugas, pecas, erupción, paños y puntos negros. Gaste Vd. diez pesos y haga la prueba, le garantizamos que no tirará el dinero y que no usará otro producto sino la "LECHE OSKOLD".

Blanquea sin pintar. Los componentes son vegetales y no daña á la piel.

Aprobado por el D. N. de H. y recomendado por los mejores médicos de esta capital.

Precio del frasco \$ 10 m/n.

DE VENTA: Farmacia Nelson, Carlos Pellegrini 178; Droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; Franco-Inglesa, Sarmiento 587; Farmacia del Plata, Carlos Pellegrini 214 y Tienda San Juan, Alsina y Piedras.

Depósito general: **HENRY Co.** - Calle ALSINA, 1184

Representante en Montevideo: De VECCHI y COELLO - 25 de Mayo, 412

Para los pedidos del interior, llénese este cupón:

Señores **HENRY Co.**

Calle ALSINA 1184, Buenos Aires

Sírvanse enviarme frasco de LECHE OSKOLD, contra giro por \$..... a su orden, que acompaño.

Nombre..... Dirección.....

Los pedidos del interior deben venir acompañados de 0.55 \$ para gastos de remisión

De Italia



Grandioso y original monumento que han erigido los italianos en Suiza a la memoria del célebre pintor paisajista Segantini



Una nevada en Roma. San Pedro del Vaticano cubierto por la nieve



El templo de Vesta, antiquísima obra del tiempo romano, con su manto de nieve



Lámpara de alcohol carburado, poder efectivo 60 bujías, consumo un litro de alcohol en 20 horas, lámparas desde \$ 8.50.

PRUEBE Vd. la lámpara de la **TEUTONIA**

*Luz incomparable
brillante y económica*

Si la prueba y no da el resultado esperado, puede Vd. devolver la lámpara.

¿Quiere Vd. mayor garantía?



Calentador para baño, con termostato aplicado en el aparato. Funciona con agua corriente, es decir, sin peligro; sólido, fácil de manejar y siempre listo. Calienta agua para un baño en 5 minutos.

Soc. An. LA TEUTONIA
DEFENSA, 429 - Buenos Aires

Sucursal en Montevideo: Calle Uruguay, 7

Señor gerente de la "TEUTONIA",
Defensa, 429 - Buenos Aires

Sírvase mandar gratis y por correo certificado el Catálogo de sus especialidades para iluminación y ventilación.

Nombre

Dirección

(Escribano claro).

T M 17



¿Es Vd. calvo?

¿Disminuye su cabello?

¿Se debilita? ¿Cae?

¿SI? En este caso sufre usted de algunas de las frecuentes enfermedades del cuero cabelludo, pues otras causas no existen... ¿No le parece lógico que una persona entendida en la materia, después de largos estudios y experimentos basados sobre la ciencia haya encontrado un remedio para la curación de estas enfermedades?

DIXI

es un tónico único en el mundo y un verdadero restaurador del cabello, quita la caspa en pocos días y evita la caída de un modo infalible y seguro.

DIXI, antes de ser puesto a la venta ha sido aplicado a **centenares de personas** sufriendo de distintas enfermedades del cuero cabelludo, con resultados sorprendentes y maravillosos.

Sigue uno de los tantos certificados a su disposición de personas de responsabilidad que han usado la loción:

Señor Propietario de la Loción Vegetal "**DIXI**", para evitar la caída del cabello.

De acuerdo con su pedido, debo de manifestarle que he usado su Loción "**DIXI**" en varios casos de personas que por motivos diversos perdían el cabello, con resultados favorables, sobre todo en aquellas en que la caspa era muy abundante y tal vez una de las principales causas.

Dr. R. GIMENEZ,

Médico del Hospital Militar.

Buenos Aires, mayo 15 de 1912.

GRATIS un lavaje a todo comprador de un frasco, por el término de un mes, en el depósito general: Rodríguez Peña, 12; de 10 a 12 a. m. y de 8 a 6 p. m. Accediendo a los muchos pedidos de empleados se dan lavajes gratis de 8 a 9 p. m.

EN VENTA: en la perfumería "El Progreso", C. Pellegrini, 88; tienda "El Paraíso", B. Mitre esq. Cerrito.—En Tucumán: farmacia "El Aguija".—En Bahía Blanca: Gervasio Díez.—En Tres Arroyos: señores Marcelino Cuerda y Cía.

Si su farmacéutico no la tuviese, diríjase al depósito general: Rodríguez Peña, 12.—Buenos Aires.—Se reciben giro postal.

Precio del frasco grande, 320 gr. \$ 10

Precio del frasco mediano, 160 gr. \$ 6

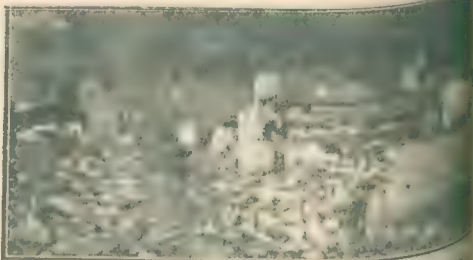
Pidan prospectos con certificados:

RODRIGUEZ PEÑA 12

La guerra en los Balcanes



Cuartel griego-búlgaro respetado por los turcos al ocupar esa posición



Cuartel musulmán de Tchataldja, destruido por los búlgaros en su retirada



Sobre el río Karason desbordado cerca de Bachkova. En primer término el capitán Rechid



El puente de piedra de Tchataldja destruido por búlgaros y reparados provisoriamente por los turcos



Una mesquita incendiada por los búlgaros en Tchataldja

Antes de ir al teatro, reunión, comida, etc.

Siempre tomo una copita de

KORIAL-VINO

pues este exquisito aperitivo
da fuerza y abre el apetito.

Enjlanlo en todas las Confiterías, Bars y Restaurants.

PINI Hermanos y Cía.

1061, Avenida de Mayo - Buenos Aires



LA CROIX
PARIS ET LONDRES



Sabon
Jasmin
del
Pais
Delicioso




Francia.—El barón de Schilling y M. Iswolsky, embajador ruso, que entregaron a M. Poincaré las insignias de la orden de San Andrés



La ex emperatriz de China que ha fallecido en Pekín



Señorita Elena Doutrieu, primera aviadora condecorada



M. Thureau Dangin, secretario perpetuo de la Asamblea Francesa, que ha fallecido recientemente



El coronel bandido que después fué general Pancho Villa y su estado mayor



El general Huerta, presidente provisorio



El general Orozco, jefe revolucionario

NUEVO
CAP TRAFALGAR

OCTUBRE 1913



La Pascua en Ostende

Hace tan poco tiempo que se comenzaron los trabajos sobre aquella espléndida playa del Atlántico,—llamada a ser un día la estación veraniega preferida de nuestro país,—que al llegar a ella nos quedamos verdaderamente sorprendidos, por que donde suponíamos que sólo existían algunas carpas y otros modestos alojamientos para los obreros que realizan las obras, encontramos un balneario completo, en el que nada falta, ni siquiera una magnífica colección de bellísimas veraneantes...

Los trabajos de la rambla monumental, la construcción del "Ostende-Hotel" y del "petit-hotel" del señor Robette, los talleres de forja, carpintería y herrería mecánicos, la fábrica de material silíceo-calcareos de construcción, los talleres de

Aprovechando la galante invitación de los señores Fernando Robette y Agustín Poli, directores de la poderosa empresa iniciadora de Ostende, hemos tenido el gusto de pasar el domingo en el balneario, del que hemos vuelto verdaderamente encantados.



Estación Campos Cabeza de línea del ferrocarril particular de la empresa



Llegada de los excursionistas a la playa

ferrocarril particular de la empresa, y las diferentes edificaciones que se llevan a cabo habían suscitado una ruidosa actividad con motivo de la festividad del día, no obstante lo cual, no faltaba vida y bullicio en

aquel activo
entro de po
ración, don
de hace seis
meses sólo el
amor del
torpe tur
ba el ma
estroso si
cio del
sierto, y
que a ani
en la pre
sencia de
entrocien
tas familias.

El día no
favoreció a
los numero
sus excursio

estas que ávidos de
oxigenar sus pulmo
nes respirando la
pura aura marina.
embalsamada con el
aroma de los bos
ques cercanos, ha
bíamos ido desde
Buenos Aires a pa
sar el día en Osten
de: un viento, no
muy fuerte, pero mo
lesto por su persis
tencia, nos recluso
bajo cubierto tres
cuartas partes de la
jornada, que no por
ello fué menos agra
dable.

Almorzamos opi
paramente en el
"Hotel de la Pla
ya", cuyos propie
tarios, señores Reo-



El trayecto panorámico del Decauville de la empresa: tres kilómetros a orillas del Océano



El tiempo no favoreció el paseo, pero favoreció al dichoso mortal que está en el medio

vide y Co
iombo pusie
ron de su
parte cuanto
pudieron pa
ra complacer
a tan nume
rosa y dis
tinguida
clientela, co
mo fué la del
domingo, y
hubo entu
siastas brin
dis al descor
charse el
champaña,
que corrió en
abundancia.

El señor

Fernando Robette
reunió, por la tarde,
en su casa, a sus
amigos, entre los
que tenemos el gus
to de contarnos,
ofreciéndonos una
taza de te, con la
gracia y la distin
ción que caracteri
zan a su distinguida
esposa, que hizo los
honores de la casa.
Entre los invitados
recordamos a las se
ñoras Toupet, Blanc,
Devillard, Chan
chon y Du Castel; a
las señoritas de De
villard, Devos, Tou
pet y Deshayes, y a
los señores Devos,
Poli, Blanc, Devi
llard, Premi, Noël,



Lo que es la playa de Ostende



Excursionistas visitando las instalaciones

Castillo, etc.

La señorita Deshayes, famosa "soprano", cuyos triunfos artísticos en la Scala de Milán, y el Imperial de San Petersburgo son bien conocidos, cantó "como un ángel" varias arias y romanzas, que los presentes aplaudieron con verdadero entusiasmo.

Por la tarde calmó el viento lo que aprovechamos todos para salir a la playa a gozar del soberbio espectáculo de una magnífica puesta de sol. A la orilla del mar, las familias de los obre-



Descansando después de un largo paseo por la playa



La hora del regreso

ros se div-
tían mu-
do al co-
y a la z-
na eleg-
mientras
gunos, m-
prácti-
hacían a-
pio de ri-
simas al-
jas para
cena.

Llegó la
hora del re-
greso, tome-
mos el tren
cito, y cam-
do a una ve-
locidad in-
creíble

transport-
ba ha-
Juanche,
dos nos
cíamos
mismo!

-Qué le-
se pasa-
tiempo
Ostendia-
amables
los inio-
res de
Empres-
sas fami-
y...
lástima
tenían
que volve-
nos!

Fatado

Repertorio Criollo



J. M. Maglio, mandoleón—José Bonanno, violín—C. Hernani, flauta—Luciano Rios, guitarra

"ORQUESTA TIPICA PACHO"

Director Prof. Juan Maglio

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

- Letra y N.º de pedido
- 1520 EL CABIURÉ, Tango. A. de Bassi.
 - 1521 ARMONONVILLE, Tango. J. Maglio.
 - 1522 LA CATRERA, Tango. A. de Bassi.
 - 1523 INDEPENDENCIA, Tango. A. A. Bevilacqua.
 - 1524 EMANCIPACIÓN, Tango. A. A. Bevilacqua.
 - 1525 UN COPETIN, Tango. J. Maglio.
 - 1526 UNIÓN CIVICA, Tango. D. Santa Cruz.
 - 1527 AIRES CRIOLLOS, Pot-pourri. D. Santa Cruz.
 - 1528 VIENTO EN POPA, Tango. A. Rosendo.
 - 1529 CUASI NADA, Tango. J. Maglio.
 - 1530 EL ZURDO, Tango. J. Maglio.
 - 1531 SIGA LA FARRA, Tango. O. Mettleri.
 - 1532 RECORDÁNDOTE, Vals. G. Mettleri.
 - 1533 RECUERDOS, Vals. D. Santa Cruz.
 - 1534 LAS SIETE PALABRAS, Tango. A. Rudizani.
 - 1535 SARTÁ, Tango. C. Macchi.
 - 1536 NO HAY PLATA, Tango. J. Guardo.
 - 1537 LOCA DE AMOR, Vals cantado. R. Podestà.
 - 1538 MARCONI, Tango. A. A. Bevilacqua.
 - 1539 CANTA SUSANA, Vals. J. Gilbert.
 - 1540 UNA FIJA, Tango. A. G. Villoldo.
 - 1541 EL TRASNOCADOR, Tango. C. N. Ayas.
 - 1542 EL CHICHE, Tango. L. Cimino.
 - 1543 LA TAQUERA, Tango. C. Minotti.
 - 1544 EL TOYO, Tango. C. Posadas.
 - 1545 RECUERDOS DE LA PAMPA, Tango. A. A. Bevilacqua.
 - 1546 EL GRINGO, Tango. C. Posadas.
 - 1547 IGUALA Y LAIRIA, Tango. C. Posadas.
 - 1548 TAN DELICAO EL NIÑO, Tango. A. G. Villoldo.
 - 1549 LA CASITA, Tango. A. Argerich.
 - 1550 SI ME QUERES DECIME, Tango. C. Posadas.
 - 1551 OFELIA, M. A. Torres.
 - 1552 ENTRE RIOS, Vals. B. Burlando.
 - 1553 BURLANO, Tango. B. Burlando.
 - 1554 RORIGUEZ PEÑA, Tango. V. Greco.
 - 1555 CARLITOS, Tango. M. A. Torres.

Sigue la "ORQUESTA TIPICA PACHO"

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 598 LA VIRUTA, Tango. V. Greco.
- T 599 BAR EL POPULAR, Tango. A. A. Bevilacqua.
- T 600 LLUVIA DE ORO, Vals. E. Waldteufeld.
- T 601 LOS GRANADEROS, Polka. E. Becucci.
- T 602 ADELANTE LOS QUE QUEDAN, Tango Radical. L. Rios.
- T 603 EL RESERVADO, Tango. C. E. Macchi.
- T 604 HERMINIA, Tango. G. Corte Real.
- T 605 LA GAUCHA MANUELA, Tango. R. Firpo.
- T 606 COMPINCHÉ, Tango. R. Firpo.
- T 607 VENUS, Tango. A. A. Bevilacqua.
- T 608 LA CHOLA, Tango. R. Firpo.
- T 609 EL ORILLERO, Tango. Minotti y Bevilacqua.
- T 610 MI NATITA, Tango. A. G. Villoldo.
- T 611 A TI DEDICO MIS FLORES, Tango. L. Dalarosa.
- T 612 ¿QUÉ NENE!?, Tango. V. Greco.
- T 613 JUAN CARLOS, Tango. Jaime V. Casabias.
- T 614 EL PERVERSO, Tango. V. Greco.
- T 615 SIEMPRE CARINOS, Polka. A. Paga.
- T 616 LA PATOTA, Tango. C. Minotti.
- T 617 EL CONQUISTADOR, Tango. A. de Bassi.
- T 618 TRES JOLIE, Vals. E. Waldteufeld.
- T 619 VERTIGE, Vals. R. Berger.
- T 620 LA PLEA BELLE, Tango. E. Waldteufeld.
- T 621 ESTILOS Y VIDALITAS.



SOLO DE BANDOLEON DE CONCIERTO

Director Prof. Juan Maglio

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 658 LA MOROCHA, Mazurca. G. Mettleri.
- T 659 LA SONÁMBULA, Tango. P. Cardaropoli.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO



Prof. B. BURLANDO
Compositor

**RONDALLA FILARMONICA
CRIOLLA**

Maestro B. Burlando, Director

\$2 m / n. Discos dobles de **\$2 m / n.**
25 cms.

Letra y N.º de pedido

- T 612 MAZURKA CRIOLLA. Mazurka. B. Burlando.
POLKA LINDA. Polka. B. Burlando.
T 613 A MI NENA. Vals. Cav. San Lio.
AMELIA. Mazurka. Cav. San Lio.
T 614 PURO BRILLO. Tango. B. C. Macchi.
LEONOR. Tango. Cav. San Lio.
T 623 AMOR GITANO. Vals. E. M. de Alarcón.
CASCADA DE PERLAS. Vals. E. M. de Alarcón.
T 690 CANTANDO TU BELLEZA. Vals. E. M. de Alarcón.
DON OSCAR. Tango. P. D. Sofia.
T 691 EL RODEO. Vals. criollo. J. F. Predal.
QUE MONADA. Tango. O. Del Giudice.
T 692 EL MODESTO. Tango. O. Del Giudice.
RECUERDOS DE MIS TIEMPOS. Vals. criollo
O. Del Giudice.
T 693 ACUÉRDATE DE MÍ. Vals. E. M. de Alarcón.
ALEGRES ARGENTINOS. Polka. A. M. de Alarcón.



Prof. Eugenio M. de Alarcón, célebre compositor

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

\$2 m / n. Discos dobles de **\$2 m**
25 cms.

Sigue Rondalla filarmónica criolla
Letra y N.º de pedido

- T 694 IDEAL. Vals. E. M. de Alarcón.
EN TUS BRAZOS. Pas. Palineur. E. M. de Alarcón.
T 695 DE VUELTA A LA VIDA. Vals. E. M. de Alarcón.
EL CONVENTILLO. Tango. F. Paya



VICENTE GRECO
Director-compositor

ORQUESTA TIPICA GRECO

Director Prof. V. Grecco

\$2 m / n. Discos dobles de **\$2 m**
25 cms.

Letra y N.º de pedido

- T 618 EL ESTRIBO. Tango. V. Greco.
EL GARROTAZO. Tango. V. Greco.
T 619 BURUCHU. Tango. V. Greco.
LOS PATOS. Tango. V. Greco.
T 685 LOS MUCHACHOS. Tango. V. Greco.
CHOCITA. Tango. V. Greco.
T 686 VICENTITO. Tango. Bardi y Greco.
PULMONIA DOBLE. Tango. Abbate y Greco.
T 687 DON PEDRITO. Tango. D. y V. Greco.
PACHEQUITO. Tango. V. Greco.
T 688 PALITO. Tango. V. Greco.
LA MUELA CARRADA. Tango. V. Greco.



Genaro Espósito, Roberto Firpo y Tito Roccatagliata

REPERTORIO CRIOLLO

ORQUESTA TIPICA GENARO

Director Prof. G. Esposito

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 627 LA TIRANITA. Tango. E. D. Sofia.
T 628 !QUE GRAN PAIS! Tango. E. I. Seone.
T 631 LA PICARONA. Tango. G. I. Pardal.
T 631 LA MONTURA. Tango. G. Espósito.
T 631 CHE... BUENO COMO TE FUE. Tango. A. Lagomarsino.
T 704 ALSINA. Tango. A. Lagomarsino.
LA DESPEDIDA. Tango. R. Firpo.
GENTE DE BIEN. Tango. O. Del Giudice.



ANGELO DI GERONIMO

Director-compositor

Orquesta Típica de Baile LA DANZA

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 603 Ideal. Vals. A. di Geronimo.
T 604 ALEGRIA. Polka. A. di Geronimo.
T 604 NO TE OLVIDARÁS. Vals. A. di Geronimo.
T 605 AMOR. Mazurka. A. di Geronimo.
T 605 MI NENA. Schottisch. A. di Geronimo.
T 605 LAS MONTAÑAS DE LAS BRUJAS. Mazurka.
T 605 A. di Geronimo.
T 605 NORMA. Vals. A. di Geronimo.
T 670 LA PLATA. Schottisch. A. di Geronimo.
T 670 ROSITA. Vals. A. di Geronimo.
T 671 MAR DEL PLATA. Schottisch. A. di Geronimo.
T 671 LOLITA. Polka. A. di Geronimo.
T 672 JUANITA. Vals. A. di Geronimo.
T 672 MENDOCINA. Polka. A. di Geronimo.
T 673 DERYA. Vals. A. di Geronimo.
T 673 LA CORDOBESA. Mazurka. A. di Geronimo.
T 673 EL APURADO. Polka. A. di Geronimo.
T 673 LA ROSARINA. Mazurka. A. di Geronimo.
T 673 SALTEÑO. Schottisch. A. di Geronimo.



Maestro ARTURO DE BASSI

Célebre compositor, el más joven y más popular

RONDALLA TERCETO CIMAGLIA

Prof. P. Cimaglia, Director

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 559 AMOR Y PRIMAVERA. Vals. P. Cimaglia.
T 560 AMANDA. Mazurka. P. Cimaglia.
T 560 PABELLÓN DE LAS ROSAS. Tango. P. Cimaglia.
T 560 DELIZIA DI DUE CUORI. Mazurka. P. Cimaglia.
T 561 UNA NOCHE DE GARUFA. Tango. P. Cimaglia.
T 561 BACIANDOTI LE CHIOME. Polka. P. Cimaglia.



Prof. B. GUITARRONI

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO

SOLO DE ACORDEON

DE CONCIERTO

B. GUITARRONI

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 606 INVERNAL. Vals. P. Marti.
T 607 TENTACION. Polka. M. Sciutti.
T 607 AFILADOR. Tango. L. Corretver.
T 634 EL IRRESISTIBLE. Tango. L. Lozatti.
T 634 CAMPO DE MAYO. Marcha. M. Sciutti.
T 668 VICTORIA. Polka. E. Becucci.
T 668 AMPLESI E BACI. Mazurka. E. Becucci.
T 668 BACI ARDENTI. Polka. E. Becucci.



PEDRO O. SOFIA

Célebre compositor nacional

LOS ALPINOS

Bandurria y Guitarra

Maestro G. Di Geronimo, Director

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 626 JOTA ARAGONESA. Los Alpinos.
T 626 VALSE ESPAÑOL. Los Alpinos.
T 698 AIRES CRIOLLOS.
T 698 LA COLA DEL COMETA.
T 699 AIRES ESPAÑOLES Núm. 1.
T 699 AIRES ESPAÑOLES Núm. 2.



ORFEO DEL GIUDICE, célebre compositor nacional



NATALIO FERRARI
Próximamente se anunciarán sus discos

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 629 HIMNO NACIONAL ARGENTINO.
T 629 CANTO A LA BANDERA, "MI BANDERA".
T 630 VIVA LA PATRIA.
T 630 SALUDO A LA BANDERA.
T 707 MARCHA VIENA. Silbido y mates.
T 707 SAN LORENZO. Con mates.



FRANCISCO PIRIZ

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO

Cantados por el señor

FRANCISCO PIRIZ

Acompañamiento de grande orquesta

Célebre Tenor Nacional

\$2^m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2^m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 617 EL INDIANO. Estilo. A. Reynoso.
T 702 PROVA PARA TENOR. Estilo. A. Reynoso.
T 703 LOS REOS. Estilo. A. Reynoso.
JUSTICIA CRIOLLA. Estilo. A. Reynoso.
GARRAS. Estilo. A. Reynoso.
LIBERTAD DE SUFRAGIO. Estilo. A. Reynoso.



Cantados por el señor

CONRADO RENDANO

Célebre Barítono

\$2^m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2^m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 556 NACE EL DÍA. Triste. L. M. Vellion.
T 558 A MI GUITARRA. Estilo. L. M. Vellion.
T 557 LA MADRUGADA. Triste. L. M. Vellion.
T 584 LA REALIDAD. Tango. L. M. Vellion.
EL GAUCHO DE GÜEMES. Estilo. L. M. Vellion.
EL TAITA DE BALVANERA. Tango compadre. L. M. Vellion.
T 610 LAMENTOS DEL PRISIONERO. Triste. L. M. Vellion.
MI BANDERA. Estilo patriótico. L. M. Vellion.



SALINAS Y DE GIULI

CANTARES PROVINCIALES SIN RIVAL

Artistas del Teatro Nacional

\$2^m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2^m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 542 TUYO SOY. Cuenca. S. Salinas.
T 543 LA CANARIERA. Canción. S. Salinas.
EL VENDEDOR DE QUESO. Tonada. S. Salinas.
T 544 LA CUYANITA. Tonada. S. Salinas.
VIDALITAS CÓMICAS. S. Salinas.
ESTILO Y GATO. S. Salinas.
T 508 SENTIMIENTOS DEL CANTANTE. S. Salinas.
PRURITO DE LA SOCIEDAD. Canción. A. de Giuliani.

PRECIOS

Los precios que aparecen en este Catálogo se aplican solamente al Repertorio del DOMINIO PÚBLICO. Se cobrará extra para los discos que lleven pegadas estampillas de "Derechos de Autor" o "Derechos de Licencia".

La Casa se reserva el derecho de variar o cancelar los precios y lo demás contenido en este Catálogo SIN necesidad de dar aviso de ninguna clase.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. **\$2 m / n.**

Siguen Salinas y De Giuli
Letra y N.º de pedido

- T 509 **LA GERMANIA.** Cueca. S. Salinas.
- T 510 **ASÍ ERES TÚ.** Tonada. S. Salinas.
- T 511 **LA INFIEL.** Tonada cuyana. S. Salinas.
- T 512 **SI ME TENDRÁ EN SU MEMORIA.** S. Salinas.
- T 513 **LA CANTINERA DEL BATAILLÓN.** Canción. S. Salinas.
- T 514 **SAN JUAN POR DENTRO.** Estilo sanjuanino. A. de Giuli.
- T 515 **LA BUENA MUJER.** Canción. S. Salinas.
- T 516 **PENSANDO EN ELLA.** S. Salinas.
- T 517 **LOS VIEJOS EMBUSTEROS.** Coplas. S. Salinas.
- T 518 **GATO NACIONAL.** Baile. S. Salinas.
- T 519 **LA MENDOCINA.** Cueva. S. Salinas.
- T 520 **EL QUE TODO LO ACOMODA.** Estilo. A. de Giuli.
- T 521 **MIRALA COMO SE VA.** Tonada cuyana. S. Salinas.
- T 522 **NO VOLVERÁ.** Canción. A. de Giuli.
- T 523 **LOS DOS SANJUANINOS.** Tonada. S. Salinas.
- T 524 **EL GORRO FRIGIO.** Cueca. S. Salinas.
- T 525 **EL PROCURADOR.** Canción. S. Salinas.
- T 526 **LA COSECHA.** Escena musical. S. Salinas.
- T 527 **MILONGA Y GATO.** S. Salinas.
- T 528 **LAMENTOS.** Estilo. S. Salinas.
- T 529 **VIDALITA PROVINCIANA.** A. de Giuli.
- T 530 **LOS DOS NEGROS.** Canción. S. Salinas.
- T 531 **LA LOTERIA.** S. Salinas.
- T 532 **LA LENGUA DE LOS VECINOS.** Cuento. S. Salinas.



**ARTURO A. MATHON
Y FRANCISCO RAYA**

Canto, Guitarra y Bandoleón

Artistas del Teatro Nacional

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. **\$2 m / n.**

Letra y N.º de pedido

- T 564 **EL RANA.** Tango. A. A. Mathon.
- T 565 **LA BORRACHERA.** A. A. Mathon.
- T 566 **GATO PUNTANO.** Gato. A. A. Mathon.
- T 567 **VIDALITAS PROVINCIANAS.** A. A. Mathon.
- T 568 **FIRMEZA.** Baile nacional. A. A. Mathon.
- T 569 **GATO POLKEADO.** Baile nacional. A. A. Mathon.

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. **\$2 m / n.**

Siguen Mathon y Raya
Letra y N.º de pedido

- T 593 **PURA PARADA.** Tango oriental. A. A. Mathon.
- T 594 **INVITACIÓN MILONGUERA.** A. A. Mathon.
- T 595 **EL MENDIGO.** Vals cantado. A. A. Mathon.
- T 596 **PICO A PICO.** Contrapunto. A. A. Mathon.
- T 597 **ZAMBA CORDOBESA.** Baile. A. A. Mathon.
- T 598 **LA HUELLA.** Baile. A. A. Mathon.
- T 599 **GATO CORRIDO.** Baile. A. A. Mathon.
- T 600 **EL PERICÓN.** Baile. A. A. Mathon.
- T 601 **ZAMBA CORRIENTINA.** Baile. A. A. Mathon.
- T 602 **LA HUELLERA.** Baile. A. A. Mathon.



Carlos Gardel, tenor

CARLOS GARDEL, Tenor
Artistas del Teatro Nacional

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. **\$2 m / n.**

Letra y N.º de pedido

- T 594 **LA MAÑANITA.** Estilo. C. Gardel.
- T 595 **ME DEJASTE.** Estilo. C. Gardel.
- T 596 **MI MADRE QUERIDA.** Vidalita. José Beltrán.
- T 597 **ES EN VANO.** Canción. C. Gardel.
- T 598 **POBRE FLOR.** Estilo. C. Gardel.
- T 599 **LA MARIPOSA.** Estilo. C. Gardel.
- T 600 **BRUSAS DE LA TARDE.** Canción. C. Gardel.
- T 601 **EL ALMOHADÓN.** Vals. C. Gardel.



JOSE BETTINOTTI, autor de "Pobre mi madre querida"

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO

JUAN A. SARCIONI, Tenor

Artistas del Teatro Nacional

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 615 AMOR PROFUNDO. Vals. J. A. Sarcioni.
T 679 SIN MADRE. Estilo. J. A. Sarcioni.
EL GAUCHO. Gifra. J. A. Sarcioni.
A CÉSAR GARCÍA. Estilo. J. A. Sarcioni.



Juan A. Sarcioni, tenor

LUIS M. VELLION, PEREZ

Y PANDRE

Artistas del Teatro Nacional

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 557 EL PARDITO. Diálogo musical. L. M. Vellion.
T 562 LA MOROCHITA. Diálogo musical. L. M. Vellion.
LA REVOLUCIÓN DEL PARAGUAY. Diálogo musical. L. M. Vellion.
T 563 EL DR. MAMERTO. Diálogo musical. L. M. Vellion.
LA HUELGA FERROCARRILERA. Diálogo musical. L. M. Vellion.
T 639 LA HUELGA DE LOS MUSOLINOS. Diálogo musical. L. M. Vellion.
CONTRAPUNTO ENTRE COMPADRES. L. M. Vellion.
EN LA PLAZA LAVALLE. Cuento. L. M. Vellion.



MANUEL SAN MARTIN

Célebre Barítono Basko

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 616 GUERNIKAKO ARBOLA. Himno Basko. Iparaguirrey.
BOGA BOGA. Canción baska. J. Martínez Villar.
T 678 GOIZEKO IZARRA.
CHONIN ETA BARTOLO.



Murga hispano-criolla "Variete"

**MURGA HISPANO CRIOLLA
VARIETE**

Director: Ramón López

\$2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 553 EL AÑO 2000. Pot-pourri. R. López.
LOS 50 PESOS. R. López.
T 554 EL 606. Polka. R. López.
EL POM... POM... Habanera. R. López.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

REPERTORIO CRIOLLO

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Sigue Murga Hispano Criolla Varieté

Letra y N.º de pedido

- T 555 EL GUIRIGUI. Coplas. R. López.
 EL PI-RI-PI-TU-LI. Estilo. R. López.
 T 562 EL 1.º DE MAYO. Tango. R. López.
 LOS POLÍTICOS. Tango. R. López.
 T 533 EL CLARINETE. Mazurka. R. López.
 LOS INTERNACIONALES. Tango. R. López.
 T 611 TANGO DEL TRANVIA. Tango. R. López.
 LOS LUCEROS. Tango. R. López.



SIMON RAMIREZ

Guitarrista de fama

HUERTANICA Y CARDOSO

Célebres Duetistas Cómico-Picarescos

Acomp. de orquesta

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m / n.

Letra y N.º de pedido

- T 601 EL PITO. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 A PASO DE BANDA. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 T 602 EL BULEVAR. Marcha cantada. L. F. Cardoso.
 EL BIAU BIAU. Jota cómica. L. F. Cardoso.
 T 659 EL GUGAYAY. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 LA BELLA AURORA. Vals dúo. L. F. Cardoso.
 T 660 LA CONFESIÓN EN MÚSICA. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 JIGA AMERICANA. Cancion dúo. L. F. Cardoso.
 T 661 LA BEATA. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 EL ASISTENTE. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 T 662 MATEA. Dúo cómico. L. F. Cardoso.
 PARODIA HUMORÍSTICA. Dúo cómico. L. F. Cardoso.



FERNANDO EL VALENCIA

Célebre cantor español. Tenor

Acompañamiento de guitarra

\$ 2 m / n. Discos dobles de 25 cms. \$ 2 m

Letra y N.º de pedido

- T 515 VALENCIANAS REVEREÑAS.
 VALENCIANAS REVEREÑAS.
 T 517 EL NUEVO PRESUPUESTO. Tango.
 TOREANDO EN LA COLONIA. Tango.
 T 518 LA ELECTRICIDAD. Tango.
 TANGO DEL FORTIN. Tango.
 T 571 FANDANGUILLO Núm. 1.
 FANDANGUILLO Núm. 2.
 T 572 TIENTOS FLAMENCOS Núm. 1.
 TIENTOS FLAMENCOS Núm. 2.
 T 573 MALAGUEÑAS Núm. 1.
 MALAGUEÑAS Núm. 2.
 T 576 GRANADINAS DE ALHAMBRA.
 FARRUCAS.
 T 636 MARIANAS.
 TANGO DE LAS MUJERES.



CARMEN ROMERO

Célebre cantora española

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

Votas Femeninas



con las caderas y el pecho saliente. La silueta de una sola línea, sin caderas y pecho prominente es la verdadera línea estética.

Cuando al cuerpo del hombre y de la mujer no habían soportado ninguna opresión tenían poca diferencia de líneas. Se notará eso haciendo comparaciones entre la Venus y Apolo. La línea recta, la silueta suple, eran el ideal de las artistas antiguas. Más tarde el cuerpo femenino fué deformado por prendas de torturas: los corsés. Hace tres años que la ciencia felicita a los



La excentricidad está abandonada para los vestidos, pero sigue para los sombreros. Tome cualquiera forma, hasta que sea pequeña, y adórnela de cualquiera manera, y esto será la "última moda". Los sombreros entran siempre bastante dentro de la cabeza, pero deben dejar ver un poco el peinado todo alrededor. Hay una gran diversidad de formas y de adornos, pero la mayoría no soportan velos y es una lástima porque el velo siempre favorece. Muchas señoras quieren saber si el tallo recto sigue de moda, o si vamos a volver al tallo fijo. Muchas han abandonado con lástima la cintura fina



modistos por volver elegantemente a la concepción de la belleza pura, tal como la realizaban las princesas egipcias y las bellas matronas romanas. Sería una locura abandonarla. Esperemos que la moda seguirá.

Un médico sabio de París, en una conferencia dada a un grupo de damas distinguidas, demostraba cómo el talle recto es el más favorable a la salud perfecta, el más conforme con las necesidades del organismo; que la cintura fina es una deformación interna, una debilidad de los tejidos y de los músculos.

No debemos estar orgullosas de una cintura fina, y al contrario debemos estar contentas de una moda que permite un talle recto y flexible. Debemos desear que los modistos no la cambien con el pretexto de buscar alguna novedad.

Este año se busca todavía más flexibilidad en el cuerpo. El ideal sería parecer no llevar corsé ninguno y que el cuerpo deje ver sus formas naturales. Una mujer muy esbelta puede reemplazar el corsé por un corpiño muy largo de brocado, abrochado atrás, y con elástico en los costados para darle facilidad al sentarse. Las personas más gruesas deben llevar corsé pero muy flexible y que se note lo menos posible.

Para la tarde los vestidos enteros se usan mucho. Los días fríos de invierno, estos vestidos serán muy prácticos bajo los largos abrigos. Hemos aquí algunos modelos muy bonitos.

El primero es un vestido de terciopelo cereza. La bata se abre sobre un chaleco de paño blanco y los puños también; se abrochan botoncitos de acero. El cinturón es de terciopelo negro con dibujo de puntitas de acero.

El segundo es un vestido de liberty negro pechera de brocado blanco. La falda se abre sobre otra de brocado blanco y se cierra con cordones y botones de pasamanería negra. Un sombrero de terciopelo blanco adornado con lindas plumas blancas y un hermoso manchón de araña completan este traje de visita.

En el modelo siguiente vemos un vestido de liberty azul marino tan en boga. Tiene un cinturón del mismo liberty y pequeños flecos del mismo color atrás. El único adorno es un cuello mandado chaleco, de velo de seda blanca con motivos bordados en oro en los ángulos. Este vestido es muy elegante especialmente para una niña.

El último modelo es un vestido de liberty amarillo con cuello de Irlanda sobre otro cuello de muselina de seda del mismo color que el vestido. Además tiene un cinturón de raso negro con botones y botones de azabache negro.





Una señora "Chic"

se reconoce por el mínimo detalle de su manera de vestir.

Nada es tan típico para reconocer una señora culta y elegante, que la cartera que lleva en la mano.

La cartera es el objeto más visible

en el conjunto de las cosas elegantes que hacen lucir a una señora, porque conteniendo las tarjetas personales, espejito, polvo para la cara, pañuelo y dinero, es objeto de continuo uso

*Esa es la razón porque la
cartera debe ser fina y
elegante.*

En la sección marroquinería de la calle Sarmiento 667 se encuentra un completo surtido de carteras, que son la última palabra de moda de

Una señora "Chic"

Artículos de viaje y marroquinería fina

PEDRO E. MATTALDI

SARMIENTO, 667 - Buenos Aires



Entre nosotras

Las cartas que recibo son tan numerosas que voy otra vez a dedicar la página entera

a las contestaciones.

Srta. Ernestina J. P.—He recibido su segunda carta y usted habrá encontrado contestación a su primera en el número 46 de FRAY MOCHO. Hubo un error de imprenta. No tiene que lavarse la nariz con agua fría después de cada comida, sino con agua muy caliente y después con agua fría para cerrar los poros. Además de estos lavajes póngase a menudo un trapito mojado en la mixtura siguiente: agua de rosas, 20 gramos; agua de azahar, 20 gr.; Borax, 2 gr.

Para fortalecer sus dedos no hay otro remedio que hacer mucha gimnasia. ¿Ha probado usted los ejercicios de Pischna? Son muy fastidiosos, pero le aseguro que le darán fuerza en los dedos.

El aceite alcanforado se vende preparado en las farmacias.

Srta. Maria G.—Las uñas siempre crecen en una persona no enferma, por lo tanto creo que lo que usted me pide debe ser algo para fortalecerlas e impedirles de romperse.

Todas las noches unto las uñas con la pomada siguiente: Aceite de nuez, 30 gramos; cera blanca, 5 gr.; Colophane, 10 gr.; alumbre en polvo, 1 gr. Derretir todo con un fuego lento y mezclar bien.

Para sacarse los bigotes una buena crema depilatoria.

Lilia.—Vea la contestación a Forget Me Not en el número 47 de FRAY MOCHO.

Srta. Maria Elena.—No le puedo contestar, su pregunta no es de mi competencia.

Violeta.—Lávese la nariz con agua muy caliente. Después hágale un buen masaje con lanolina durante varios minutos. Luego saque la lanolina con agua fría y empape bien la nariz con un pedazo de algodón mojado en la loción siguiente: Decocción de raíces de Saponaire, 250 gramos; agua de Colonia, 50 gr.; amoníaco, 30 gramos; haga todo eso tres veces por semana, al acostarse hasta que todos los puntos negros hayan desaparecido.

Lene S.—La belleza del cutis depende más de la salud, especialmente del buen funcionamiento de los órganos digestivos. Próximamente hablaré largamente sobre este asunto. Mientras le doy una receta infalible para tener las manos tan blancas durante el invierno como en verano lavarlas siempre con agua tibia conteniendo algunas gotas de amoníaco.

Dolita.—No conozco el específico referido como esta crónica no debe contener ninguna cosa de reclame, no le puedo aconsejar ninguno.

Estrella Polar.—Si el paño que usted tiene en la cara no proviene de ninguna enfermedad y si se va con específicos, le voy a dar la receta de una pomada que le dará resultados positivos. Tengo esa receta de un doctor que la recomiendo a sus enfermas después de un parto para que el paño de la cara. Le ruego que la use con mucho cuidado porque quema toda la piel superficial manchada y deja libre el cutis nuevo y fresco abajo; por lo tanto usted estará algunos días en

la cara fea, como si tuviera eczema.

La pomada que le haré cualquier farmacéutico o siguiente:

Vaselina, 100 gramos; lanolina, 15 gr.; Biotomart, 1 dray, 0,50 gr.; Bálamo de Perú, 0,30 gr.; Bálamo de Perú, 0,30 gr. Póngase muy poco de pomada sobre las manchas y acostarse a mañana lavarse con agua tibia. Póngase un poco de colirio cream y polvos encima. Tenga mucho cuidado que la pomada no le entre en los ojos.

Rosa Té

L.—Para blanquear las manos lávelas siempre con agua tibia y mientras estén húmedas trátelas con una mixtura de agua de rosas y agua de azahar en partes iguales.

Para los puntos negros de la nariz vea la contestación a Violeta en este mismo número.

Para desarrollar los senos lávelos siempre con agua fría y haga algunos ejercicios de respiración y con los brazos.

El espacio me falta para indicárselos, pero más adelante lo haré porque es de interés general.





Kepta

Perla de insuperable belleza
Inalterable é irrompible
No muere como las legítimas

Las perlas KEPTA
están montadas áni-
camente sobre plati-
no y oro combinando
:: con piedras finas ::

Representante: **Frédéric Reller**

**CAVALLI, 1525
BUENOS AIRES**

El uniforme más barato

La nación que cuenta con más numerosa policía es Inglaterra, incluyendo, por supuesto, sus colonias. Cálculase que en todo el Imperio Británico hay un "policeman" por cada 571 habitantes. Sólo en la India, hay más de 150,000 agentes ingleses y unos 300.000 indígenas. En Siam y Birmania pasan de 147.000, y en las Islas Británicas el número de agentes pasa de 47.000, sin contar el cuerpo de condestables irlandeses, que viene a ser un cuerpo constituido por selección y consta de unos 11.000 hombres.

Dada la costumbre inglesa de formar en cada sitio la policía con naturales del país, puede decirse que en este inmenso ejército policíaco están representadas todas las razas humanas. La organización viene a ser la misma siempre; en cualquier país donde flote el pabellón inglés, el viajero puede es-



Agentes de la policía indígena de Nueva Zelanda

tar seguro de hallar el mejor policía del mundo. Cuanto al uniforme, es mucho, debido a que autoridades británicas atienden escrupulosamente, en cuestión de uniformes, al gusto de cada pueblo. El más curioso de los uniformes, y evidentemente el más barato, es el de los "policemen" indígenas de Nueva Zelanda, como que consiste solamente en una pieza de tela arrollada en torno de los muslos. Como signo de autoridad, la policía neozelandesa emplea una vara, exactamente como que los maoríes usaban para la guerra en sus tiempos de salvajismo, y todavía puede prestar mismo servicio cuando en caso de necesidad. Tan sencillo y económico equipo contrasta con el elegante uniforme de la policía negra de Jamaica de los agentes indios de Birmania.

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Avén.

EN BAHÍA BLANCA, la futura capital de la provincia de Buenos Aires.—**VILLA OLGA.** Vendemos lotes en 60 mensualidades, desde cinco pesos mensuales. Hay ya tres mil lotes vendidos. Pidan planos y detalles en los cuales aparecen los nombres de los compradores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 290



¿Para pedir un buen coche?

Ya se sabe que debe dirigirse á la COCHERIA de

Lázaro Costa 280, Rioja, 280

*Carruajes, Automóviles y Pompas
Fúnebres*

Servicio Fúnebre á 4 caballos desde \$ 150

Lláme Ud por teléfono

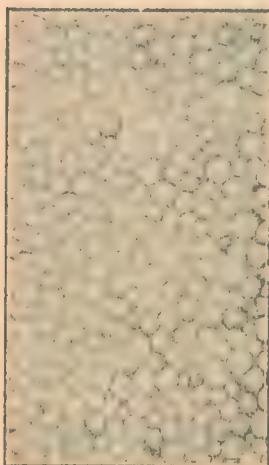
Unión Telefónica: 28, Mitre:

" " " 46, " "

Comp. Telefónica: 123, Oeste.

*A los pobres de solemnidad que justifiquen ser tales, se
. les harán los servicios fúnebres gratuitamente*

El misterio de la savia



Células en el tronco de una planta



Las mismas células vistas a lo largo

Hacia el fin del invierno se produce el fenómeno bastante conocido, y por lo tanto bien destacado, de ver las ramas desnudas de los árboles entreabrirse para dejar pasar el botón vegetal que más tarde se abrirá a su turno para cubrir los árboles de espléndido follaje; al mismo tiempo, la tierra árida deja ver los primeros retoños de los diversos granos que la cubrirán con rico manto durante el verano. ¿Qué es lo que llegó para producir este cambio tan hermoso? ¿Qué es lo que permite a estos materiales de

energía renovar tan intensamente su actividad? Durante mucho tiempo, los naturalistas se preguntaron cómo la savia pudo ir desde las raíces profundas de un árbol hasta las más elevadas ramas; es decir, hacer un trayecto que puede ser de cuatrocientos a quinientos pies, como sucede en los eucaliptus gigantes de los bosques de América.

La antigua explicación que decía que eso provenía del trabajo capilar que transportaba la savia sobre las ramas de la misma manera que el



Vista de las células convertidas en tubos



Los tubos endurecidos y grandes

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: á horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
Y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque

CIRUGIA DE URGENCIA

1031 - RIOJA - 1031

U. Telef. 2762, Mitre - BUENOS AIRES

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares, del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas.



¡Novios!

Todo el mundo simpatiza con los novios.

Cada muchacha puede conseguir un novio si no padece de

Mal aliento

Este defecto senota enseguida, esté Vd. presente en una reunión, en un baile, en el teatro ó en su misma casa, destruyendo su placer y el de sus amigos.

Una pastilla de la deliciosa

Réglisse Florent

al anís ó á la violeta, purifica el mal aliento de su boca, dándole un perfume suave y agradable.

La caja de 50 gramos neto 0.40



En todas las
Farmacias, Confiterías
y Almacenes.

El misterio de la savia

aceite sostiene la mecha de una lámpara, parece ridículo cuando se dice que en ciertos casos los brotes de la savia son producidos por la presión de veinte atmósferas, es decir, por una fuerza



Sección de una joven encina mostrando las células y los tubos arreglados

más grande que la de una caldera de una locomotora común.

Esta presión, extendida de un modo irregular a través de los tejidos del árbol, transporta la savia al botón vegetal y les obliga a abrirse y extender el follaje. Es evidente que los arreglos, que diri-



Cómo las raíces de un árbol penetran en el suelo

gen y controlan las fuerzas, deben estar perfectamente organizadas.

Hay en la naturaleza maravillas de perfección que no solamente son la admiración de los hombres por su perfección, sino por lo delicadas y frías, que sólo pueden examinarlas a través de microscopios poderosos. Hasta los mismos naturalistas quedan muchas veces indecisos y asom-

La Iodhyrine del D' Deschamp

de la Facultad de Medicina de París

HACE

ADELGAZAR

sin perjudicar la salud.

5 años de éxito han consagrado definitivamente este enflaquecedor sin rival cuyo valor sólo iguala a la inocuidad. Aprobado, recetado y empleado por el cuerpo médico francés y extranjero. Venta autorizada en todos los países del mundo.

No deja arrugas.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

Aprobado y recetado por los médicos más notables.
Autorizado por el Consejo Médico Ruso.

Noticia franco y todas informaciones sobre pedido a los
Laboratorios DUBOIS-LALEUF 7. Rue Jadin, París
De Venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

1281 - Córdoba - 1281

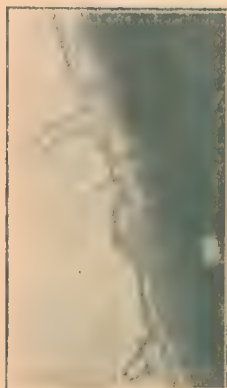
ROSARIO



Pida usted siempre estas
bebidas y no se arrepentirá.



El misterio de la savia



Un pelo de raíz aumentado a 300 diámetros.

brados ante esas maravillas.

Tratemos ahora de explicar a nuestros lectores algunas de estas maravillosas creaciones de la naturaleza.

Tóme-
mos co-
mo ejem-
plo una
planta
que du-
rante el
verano
produce
un fuer-
te tronco
de seis a
ocho pies

de alto, con una abundancia de hojas robustas y grandes flores amarillas. En uno de los grabados se ve una pequeña porción del centro del tallo; visto con microscopio, veremos que está compuesto de numerosas células apretadas como los ladrillos de una casa. Cortando el tallo a lo largo, se ve mejor la similitud, en la posición de las células, con los ladrillos de que está construida una casa.

El interior de las células está ocupado por una substancia gelatinosa conocida con el nombre de protoplasma o materia viviente, y son células que provienen de los tejidos más complicados de la planta. Poco a poco estas células se transforman en tubos de diferentes diámetros.

En los árboles, la espesura de estos tubos continúa hasta que se convierte en un bosque.

En realidad, cuando miramos un pedazo de encina, contemplamos miles de esos

pequeños tubos, pero son tan minúsculos y tan apretados los unos contra los otros, que nos parece una masa sólida; en su origen no son más que células delicadas, si-

milares a las representadas en dos de nuestros grabados.

Las paredes de estos tubos no se espesan todas de la misma

manera, haciéndolo de un modo particular y reconocido.

En otros dos de los grabados que ilustran este artículo se ve el espesor diferente de los más gruesos tubos.

Mostramos un pedazo de encina en otro de los grabados, de un grandor de 30 diámetros, para que se vea el arreglo de las células minúsculas y de los fuertes conductos tubulares que transportan la savia a través del tronco

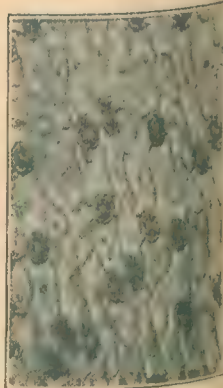
del árbol.

Cuando las células contienen protoplasma, se transforman en tubos, no contienen más nada y son simplemente tallos, sirviendo para transportar la savia de las raíces a las ramas, las más pequeñas del árbol o de la planta.

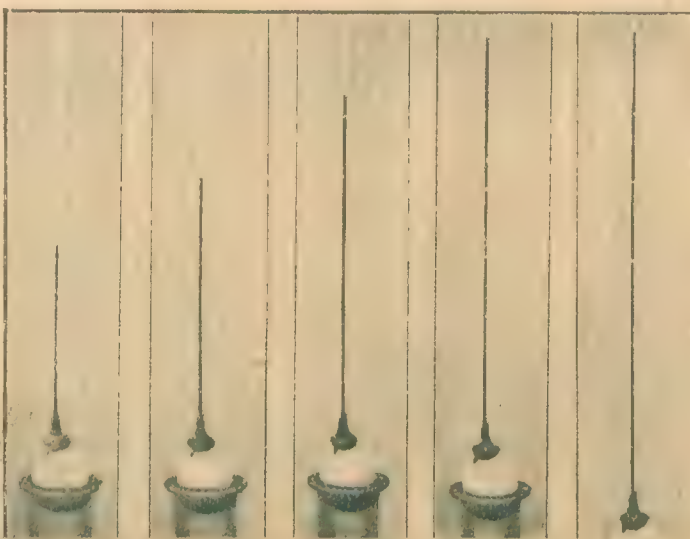
Cuando vemos las raíces de una planta o de un árbol extenderse sobre la tierra, en todas direcciones, pensamos que es simplemente para absorber la humedad y



Raíz que muestra los pelos que la guarnecen



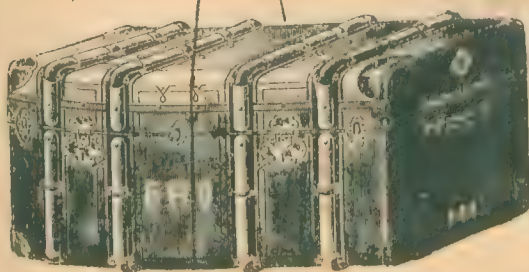
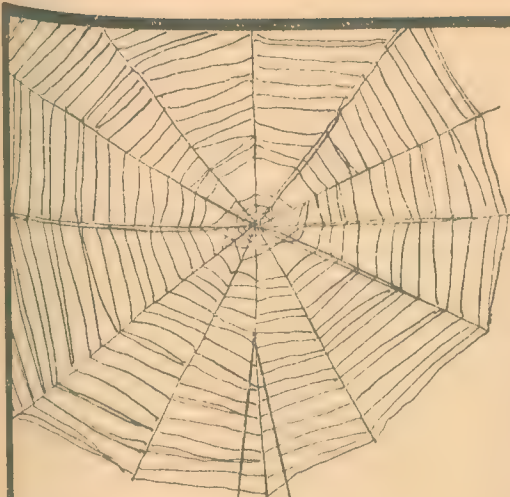
Los poros de una hoja, por donde el agua pasa, agrandados a 250 diámetros



1.º Experiencia del huevo y del jarabe.—2.º Después de diez minutos de exposición al sol.—3.º Altura alcanzada después de 20 minutos.—4.º A los 30 minutos el jarabe está a un pie de altura.—5.º En 40 minutos el tubo está lleno

PERFUMES
CUBIN
PARIS

SOLA MIA
LES JASMIN
LIÉRAMI
TANIT



GP

Saber viajar

es una ciencia moderna

En todos los hoteles del mundo le tratarán con más atención y respeto, si sus baúles son modernos y elegantes.

El baúl moderno debe ser
FUERTE Y LIVIANO

Moritz Mädler de Leipzig (Alemania) fabrica únicamente los baúles en estas condiciones y usted los encontrará solamente en nuestra casa.

Pidan Catálogo Ilustrado

ANTIGUA CASA ECHEGARAY

**GUTIERREZ,
BLANCO & Cía.**

VICTORIA 1002-1026
BUENOS AIRES



El misterio de la savia

esparcirla por las ramas y en las hojas, sin embargo, ellas tienen otra misión: la de fijar firmemente la planta en la tierra.

Se comprende eso fácilmente cuando se ve un árbol arrancado de raíz por un huracán. Las raíces de los grandes árboles están pues muy extendidas.

No son las raíces las que recogen la enorme cantidad de savia que requieren las hojas, las flores y los frutos: absorben el agua de un modo maravilloso que antes de las células pueden ya tener una presión de tres atmósferas. Esta presión difunde el agua a través de todos los tubos y las células hasta las hojas.

Los tubos tienen un sistema de impedir la admisión del aire, porque si el aire penetra, la savia no puede continuar subiendo.

Las raíces están guarnecidas de cabellos delicados, encargados de absorber la humedad del suelo. Cuando miramos una hoja, los nervios y las venas que vemos, son la terminación de los tubos que transportan la savia a través de toda la planta.

Una vez que la planta absorbe la humedad del



Medida de la cantidad de agua arrojada por las hojas de una ortiga

suelo por los minúsculos cabellos de la raíz, los extiende, gracias a una fuerte presión, por toda la planta, hasta las flores y las hojas más elevadas.

¿Qué es lo que produce esta presión? ¿Cómo se efectúa eso que realmente es maravilloso? El hombre sabe muy bien que él no puede hacer subir el agua a algunos centenares de pies de altura sin la ayuda de bombas de presión o de otros objetos similares, y lo que él no puede efectuar sin la ayuda de sus bombas lo efectúa la Naturaleza de la manera más simple. Vamos a explicar esto sucintamente para darnos cuenta de cómo se realizan estos fenómenos tan simples en las plantas.

Ensayemos la experiencia siguiente y ella nos indicará algo de lo que nos parecería imposible.

Tomemos un huevo de gallina y vaciémolo haciendo un pequeño agujero en una extremidad.

Se llena inmediatamente la cáscara con un líquido espeso, jarabe, por ejemplo, y posando en la extremidad del huevo sobre un tubo lleno de agua, se ve que éste, gradualmente, va llenando el tubo de jarabe... y a los 40 minutos está lleno.



1.º Tallo de geranio cortado para meterlo en un tubo de vidrio. — 2.º Diez días más tarde continúa floreciendo. — 3.º A los quince días las hojas comienzan a marchitarse. — 4.º Una nueva rama de flores aparece al final de la décima semana. — 5.º Tres meses más tarde la planta florece todavía, pero el tallo está completamente debilitado.

BITTER DES BASQUES



PREMIER PRIX D'HONNEUR
EXPOSITION INTERNATIONALE DE 1904
ST. LOUIS

PREMIER PRIX D'HONNEUR
EXPOSITION INTERNATIONALE DE 1904
ST. LOUIS

Importado por **PEDERLOUS & Cia.**
722 PIEDRAS Buenos Aires

OTP

EXTRACTO DE MALTA

Miller



Especial en el tratamiento del linfatismo de los niños, de las personas débiles, convalecientes y recomendado eficazmente para las madres que crían.

El mejor entre sus similares por su tonicidad saludable, por su carencia de alcohol y por su modicidad de precio. Adoptado en todos los Sanatorios y Hospitales de Norteamérica.

673 — Extracto de Malta «Miller»	
barrica 96 botellas.....	\$ 65.—
655 — Extracto de Malta «Miller»	
docena.....	8.50
656 — Extracto de Malta «Miller»	
botella.....	0.75

Venta en la Casa Matriz: Bartolomé Mitre y Florida, en todas las sucursales y en las principales farmacias

UNICOS INTRODUCTORES

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES-SANTIAGO DE CHILE-LONDRES-PARIS

En Montevideo: Farmacia Franco Inglesa, calle Uruguay y Florida

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 28 DE MARZO DE 1913

N.º 48

Premio al mérito



—¡Mira qui valiente ista Moreno qui rinencia banca una dipotación la pais!
—¡Moreno?... Pir eso la sobieron una astatua in plasa Lorea.

Dib. de Friedrich.

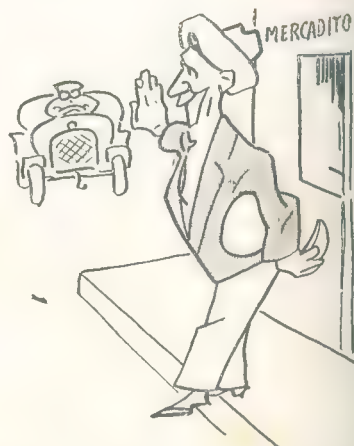
Sinfonía



—Las elecciones en cinematógrafo. Ya está. ¡Manos a la obra, Toribio!



—El candidato independiente es algo así... Un ciudadano cualquiera.



—Cambemos. Venga un automóvil; y con esta media calabaza y esta banana...



—Los de la Unión Cívica tienen aquí un candidato, que ni pintado.



—Otro. Voy a sacar de mi valija unas pilchas que necesito...



—“Vualá”: candidato radical de la guardia vieja. ¡Adelante los automóviles que quedan!



—¡Compañeros!... (Cambia la escena) os voy a presentar el candidato del pueblo: un momento...



—(Ya vuelvo...)



—Que todos me sigan. ¡Viva el socialismo criollo! ¡A triunfar!... (El lunes me lo contaréis).

Semana Santa

El lavapiés



El arzobispo con los doce pobres que figuraron en la ceremonia

La visita a los Sagrarios







EN LONDRES

Hay niebla por las calles y en las almas; amada,
huyamos de esta triste ciudad que es toda bruma,
donde todo está vago, donde todo se ahuma
bajo el turbio sudario de una neblina helada.

Ven, amada, volvamos a la ciudad soñada
toda luz y color; que mi alma se abruma
en este claro-oscuro donde todo se estuma;
¡donde tiene una enferma tristeza tu mirada!

Allá lejos, tus ojos cual dos gotas de cielo
o cual dos esmeraldas perderán ese velo
tan triste y tu blancura se tornará arbol.

Será más bello el oro que en tu pelo se encierra ...
Amada, deja el suelo de tu gris Inglaterra
y huyamos a las playas de mi país del sol.

Manuel SELVA.

Dib. de Peláez.

Margarita Zerusa y Anacleto

—¿Qué le pare-
a usted, si maña-
na, muy temprano,
abandonamos las sába-
nas, y nos descolgamos
a enfocar el baño de las
"Jesusas"?... Otra no-
tita... Hay programa
fotográfico, por lo me-
nos. ¿Conforme?...
—¡Conforme! ¿Pun-
to de concentración?...
—A las 6, en la plaza
Colón.
—A las 6, clavaditas.

Mar del Plata "caté"
despierta tarde. La gen-
te de "la loma" y la
gente "del bajo", se po-



Una de las tantas Henriette de las ca-
sas de moda de la rambla, después
del baño, y a la espera de un to-
nificante "completo". — "¿A moi,
monsieur?..."

cen vida social, exclusivamente. Las del "bajo", promiscuan, y
de "La Perla", son como tiburones para el agua salada. Las de
"La Perla", mañana y tarde, se meten en el líquido elemento, y
créame, que serían capaces de bañarse de noche, si el subprefecto
Barla lo permitiera. Este... dos criollitas. ¡Apunte para el frente!



Una primavera del año 40, envuelta en
modesta sábana de bramante

nen en contacto con el desayuno
cuando el sol ya está cansado de
desparramar luz. Las de "La Perla",
no son tan dormilonas como las de
"la loma" y las "del bajo". Aqué-
llas, se "completan" (café con leche,
pan y manteca) antes. Pero, la dife-
rencia de tiempo no es notable.

—Ya van cayendo las Jesusas.
¡Apunte para la izquierda!

Desierta la rambla. En la entrada
principal de ésta, funciona la man-



Una yunta criolla. — La de Tormenta y la de Ru-
bianes, paseando por la rambla

guera de riego y
limpieza. También in-
terviene el cepillo.
Cerradas las casas de
moda, los "chupin-
house", los puestos de
"recuerdos marplatenses"
y las agencias de
los diarios.

—Tres francesitas
¡Apunte para la dere-
cha!

—¿Al agua?...
—Sí, al agua. Van a
tomar su baño "unite-
rio". La gente de "mo-
des" y la gente de ser-
vicio, se bañan solita-
mente por la mañana.

No son "federales" co-
mo algunas de las "del bajo"
y todas las de "La Perla".

—¿Y las de "la loma"?

—¡Esas, jamás se bañan en
el mar!

—¿Tal vez por pudor?

—¡No! Ellas sostienen que
el baño con cuerda no es
"chic". Pero, se bañan, en sus
casas. Las de "la loma".

Abordamos a una "Marie". Inter-
rogó el ciclerone.

—Yo has truí años que yo soy
nid a Mar del Plat, a l'estación

baños. An invierno yo sian
pre le dig a madame Cor-
teaux — "Madame: yo vuel-
ve a Mar del Plat. Yo necesi-
sit des baños. An todó cas-
yo me soy pago el mi-
pasaj".

—¿Y madame Cor-
reteaux qué le con-
testó?...
—¡Vayáse! usté
sab, perfectament,
que an verano, la
chiantel chic no abor-
da a Buenos Er. ¡Va-
yáse! An Mar del
Plat, usté pued
der a otro precio
a Buenos Er. E
nuevament, a éste
año, me soy venid a
Mar del Plat.

—¿Qué "bolada"?

—¿Bolad?... ¡Oh,
no, mesié! Yo no es-
toy una bolad como
usté es creído. ¡Oh,
no, mesié!

—Me refiero a la
suerte que usted ha
tenido en volver por
tercera vez a Mar del
Plata. No confund-
do...



Ramona, Pilar y Toribio.—“¡Nutable tercetu!”

—¡Ah!... Antonces ésta un boladit, an efect. ¡Oh, sí, mesié!

—Un boladit! Trná años seguid a Mar del Plat.

—¿Qué número de baños ha tomado usted?

—Unó todas les mañanas. Yo teng mi domicilio a un cas de pansión. Yo me levant tampranit e me veng a la playas, con mi salid de baño an un paquetit al brazo. Después que yo tom mi baño, yo tom mi café, e después yo abre el negocio a la rambla.



Rumbo a la playa del Bristol

—¿Vian cliantel?... ¡Venga!

—No vian cliantel?... ¡No venga!

—Yo me soy tomad un baño y mi café. ¡No vian cliantel?... ¡No venga!

—Yo, antonces, me pong a ler una novel de Montepan.

—Ahi tiene usted un cua drito a dos colores: blanco y negro. Los marineros “rubios” de la subprefectura, prendidos de pico con unas Jesusas. La “entente” cornesa lusitana... Los “rubios”, a esta hora, no tienen ex-tensa línea que cuidar, y se dedican al “afle”. ¡Programita a diario!

—Ahi tiene usted un cua drito a dos colores: blanco y negro. Los marineros “rubios” de la subprefectura, prendidos de pico con unas Jesusas. La “entente” cornesa lusitana... Los “rubios”, a esta hora, no tienen ex-tensa línea que cuidar, y se dedican al “afle”. ¡Programita a diario!

—Una “prima” con un “chauffeur”. ¡Véalos!

—¿Los chauffeurs?... ¡Esos sí que “ligan”!...

—Poroto “La Liga del Sur”!

Los “chauffeurs” son los “afiladores” predilectos de las “primas” y de las criollas.

—¿La atracción del uniforme?...

—Quizá, el uniforme influya; pero lo que más atrae a las Jesusas y a las Anacleas, es el sueldo. Por lo demás, los chauffeurs tienen cierto aire de “hombres de mundo”, y a ellas las resulta el idilio “con nafta”...

RIMAC.



Después del baño y de retirada para el conchavo.

—Un “filito” entre “primos”



Blanco y negro

Vísperas electorales



Los delegados radicales saliendo de la Casa Rosada, después de su visita al presidente

El miércoles de la semana pasada los doctores José Camilo Crotto, Ramón Gómez y Francisco Beiro, delegados del Partido Radical, tuvieron una conferencia con el Presidente de la República y el Ministro del Interior, para asegurarse de la imparcialidad del Poder Ejecutivo en las próximas elecciones. Ninguno quiso hacer declaraciones públicas sobre el desarrollo de la conferencia.

— El Viernes Santo el Partido Socialista celebró una asamblea en el Frontón Buenos Aires, con el objeto de proclamar públicamente sus candidatos, el doctor del Valle Leal, para senador, y los doctores N. Repetto y M. Bravo, para diputados. Después de la asamblea, los concurrentes salieron en manifestación a la calle.



En el frontón



La manifestación socialista organizada después del acto del frontón Buenos Aires, el viernes santo a media noche
Frente a "La Vanguardia"

Fot. de FRAY MOCHO,

El tango en París

...se menta en Buenos Aires la celebridad que alcanzado en París el tango con corte, — la más popular de nuestras danzas criollas — nadie sospecha siquiera la medida exacta de sus proporciones. En realidad es una buga se ha convertido en un riadero furor, en una enfermedad crónica, como a en tono risueño ha podido, una popular revista

modas, entre todas y por sobre todas las danzas modernas, el negro descuella en París con atributos de una supremacía indiscutible. Ni el "Pas Ours", ni el "One Step" los yanquis, ni el mismo "Double Boston", que suman un número de adeptos que ha logrado rivalizar un momento con el baile de los padres porteños.

El tango argentino concede aquí patente de suprema distinción. Un hombre a la moda, un caballero "chic" se vería muy deslustrado si viera forzado a confesar que desconoce el arte de andar arabescos sobre el "parquet" de las salas de baile, conduciendo una pareja, que por el porfido fuego intenso que arrojan sus pupilas a través de las sedas de las pesadas entornadas, nos recuerdan constantemente a las graciosas morochas de nuestros



Bernabé Simara, el rey del tango, y su pareja Ideal Gloria, en el concurso del teatro Femina

... dificultades y lo caro resulta su aprendizaje, han evitado al tango esa exclusión que tiende siempre a los prestigios aristocráticos de todas las modas. Merced a tales condiciones, los salones son acaso reducidos, relativamente, pero, entre los más selectos. En efecto, vana tarea a la búsqueda tanguistas en el "Tabarin", en el "Moulin Rouge", en el "Moulin de la Galette" o en otros sitios semejantes, en los que la multitud de los que permite la infiltración de elementos subalternos y malacantes, y donde la concurrencia, consiguiendo, ofrece un carácter heterogéneo. Por lo menos, como ascender hasta el "Magic City", el lugar concurrido a los *rendez vous* del mundo elegante, cuyo hercúleo edificio se alza sobre el puente del Alma, a la orilla del Sena y de la torre Eiffel, y cuyo gran salón reúne todos los lunes y los jueves a los "amateurs" de tango.

Son en los "cafés de nuit" y en las "casas de soupers", donde la consumación más económica monta siempre a un luis, que se baila todas las noches el tango argentino, desde las 12 hasta las 4 de la mañana. Sus propietarios, para satisfacer las exigencias de la clientela, han tenido que contratar "danseurs" y "danseuses" de salón, de tango, que, naturalmente, como son contados, cobran jornales fabulosos, hacen acopio de propinas rubias, únicamente, como en el "Lúculo comia y mejor acaso, y son los verdaderos niños minados de esos sitios, en que se los disputan, si son hombres, las mujeres; si mujeres, los hombres.

El "Aboye", "Le Rat Mort", el "Pigalle-Soupers", la "Féria", el "Capitole"... He aquí unos cuantos restaurantes famosos en los anales montmartrenses, verdaderos templos del oro y de los placeres, en los que el acceso es condicional (*l'habillemeut negligé on refuse rigoureusement*) y carísimo, donde los parisienses de la "élite" han circunscrito al tango para defenderlo del contagio de la popularidad excesiva!

Una demostración bien clara

BERNABÉ SIMARA

PROFESSEUR A L'ACADÉMIE DE RHYNAL

1^{er} PRIX DE TANGO DU CASINO DE BUENOS-AYRES

1^{er} PRIX DE TANGO DU POLITEAMA DE BUENOS-AYRES

1^{er} PRIX DE TANGO DU THEATRE ROYAL DE MONTEVIDEO

1^{er} PRIX DE TANGO DU THEATRE FEMINA A PARIS

426 Rue de Valenciennes

Bernabé Simara—Professeur a l'Academie de Rhynal—y otras yerbas

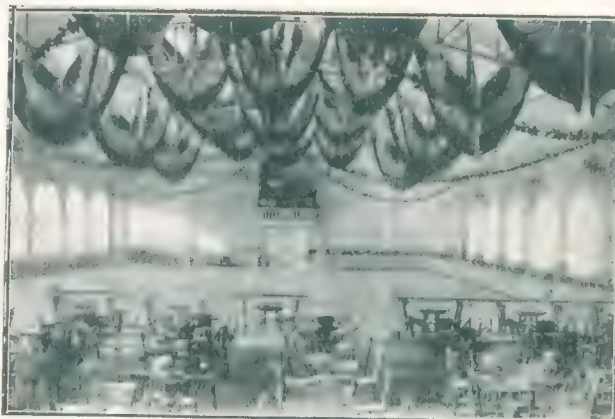


Concurrencia de amateurs a los matinales danzantes del Magic City

cuenta, acaso, de esta celebridad increíble, es el hecho que un profesor de machicha brasilera, el señor L. Duque, acaba de abrir en la rue Fontaine, en los altos del teatro Deux-Masques, un Cabaret artístico que ha sido bautizado con el nombre de "El Tango", nombre que desempeña el oficio de un verdadero imán, pues gracias a él, en poquísimos días, la fama del nuevo establecimiento se ha hecho.

Por otro lado, M. Camille de Rhynal, profesor de baile laureado por la Academia Internacional y uno de los mejores tanguistas de París, tiene contratado por tres años el gran salón del "Magic City", para los miércoles de que he hablado antes. El, personalmente, me ha confesado que el negocio le rinde resultados que no se atrevía siquiera a pensar los primeros días.

Otro detalle que puede contribuir a medir la celebridad del tango en París, es las veces que se celebran concursos entre amateurs y profesores. En efecto, aún no hace cuatro meses que se realizó el organizado por el diario "Excelsior" y ya se ha vuelto a llevar a cabo otro el 25 del corriente en el teatro Folie Magic, organizado por el ya



Sala de baile del Magic City, una de las más grandes de París, adornada con banderas argentinas, con excepción de toda otra, en señal de que está consagrada al tango



La gran escalera que conduce a la sala de baile

Aires, desde 1909, no reconocía rival que pudiera competir con él en el arte de las sentadas y las medias lunas, como lo prueban los primeros premios del Casino, del Royal y del Politeama, que ganaba en los concursos anuales de carnaval. Vino a París con Mlle. Papillon, una artista que aprendió con él a bailar y lo contrató para trabajar juntos.

Hoy la fama de Simara iguala a la de los más renombrados artistas. Cobra 1.200 francos mensuales como profesor en la Académie Rhynal, la más conocida de París, en la que trabaja dos horas por día; 80 o 40 francos en el Restaurant Albert por cada soirée, sin contar las propinas que a veces suman más que la paga, y luego, cenas, champagne y la mar...

Pronto, acompañado de la "charmante" Ideal Gloria, bailar para un "films" sincronizado, contratado por una conocida casa de prensa cinematográfica.

Véase si la profesión es o no envidiable.

Y aunque en verdad la gallardía de raza no tenga por mayor motivo para vanagloriarse, siempre es satisfactorio comprobar que en París saben que existen los argentinos, así como por el orillero tango.

nombrado M. de Rhynal.

Una numerosa y selecta concurrencia asistió al festival.

El primer premio del concurso de profesores correspondió a Bernabé Simara, el "gro", como le llaman sus amigos en Buenos Aires, o el "rey del tango", como se le apellida conjuntamente con su pareja, una bella y famosa bailarina cubana, la señorita Ideal Gloria.

El primer premio para "amateurs" también se lo llevó un argentino, el señor Pirovano.

Bernabé Simara es un tipo único para el tango. Ya en Buenos



Mlle. Arlette Dorgère y M. L. Duque, bailando un tango



El tango en caricatura, por Henriot

Carlos BAREIRO PEREYRA

París, febrero de 1913.

Julio Herrera y Reissig



Julio Herrera y Reissig, fallecido el 18 de marzo de 1910

El 18 del corriente cumplieron tres años de la muerte del malogrado poeta uruguayo, Julio Herrera y Reissig, fecha que ha coincidido con la aparición de uno de sus libros inéditos: "El teatro de

Fuera del país, se le estudia. Ruben Darío exalta sus poemas, que juzga inimitables. Francisco Villaespesa, desde Madrid, encomia y difunde los versos que conoce. Y hasta Miguel de Unamuno, que a la aparición de un bello libro de versos de Carlos López Rocha, se rió del prologuista, que era Julio Herrera y Reissig, hoy escribe elogiando al poeta, y confiesa que sentenció sin datos suficientes, y promete todo un volumen donde glosará la arrogancia del brillante numen que concibió los "sonetos vascos", sin conocer Euskaria.

Su señora, Julieta de la Fuente, conserva la habitación donde murió el poeta, tal cual la vieron los ojos del moribundo.



La viuda señora Julieta de la Fuente

los humildes".

Manos blancas y buenas, se han ocupado en estos meses de la recolección de una parte de sus obras dispersas. La esposa del poeta — una admirable mujer que vive consagrada a perpetuar la gloria del lírico cantor montevidéano, es quien con fino talento y rara habilidad hizo editar "El teatro de los humildes". La crítica, en general, ha tributado a la obra el aplauso espontáneo que merece.

Como sucede siempre cuando se trata de los pobres y grandes poetas, los contemporáneos nunca reconocieron al poeta superior. Fué necesario que muriera para que se le ensalzara. Para que la sonrisa irónica con que eran recibidos sus versos, se trocara en gesto de los admiradores.

La crítica montevideana, que tanto se burló de él, hoy elogia sus versos.



Herrera y Reissig con su esposa, pocos días antes de morir

Julio Herrera y Reissig fué un precoz. La familia no tomaba en serio sus aptitudes. Era una familia de políticos que, como su tío Julio Herrera y Obes, concebían el talento sólo como escalón para llegar a los más altos puestos de gobierno. Herrera y Reissig era demasiado artista para aspirar a una banca.

A los 30 años de edad contrajo enlace, pero a los 18 meses de casado, murió.

— "Tuvo palabras de afecto para sus amigos, — dice la esposa, — y para sus enemigos, así como para aquellos médicos que contando tan sólo "con los treinta remedios de Aristóteles", no lo podían salvar."

Murió del corazón. Poco antes de morir, escribía:

"Mi corazón es un potro rabioso. No puedo sujetarlo."

"El teatro de los humildes" es un libro que merece ser leído. Dentro de poco aparecerá otro, interesante también: "Las lunas de oro".

Oh mi - en realidad - poco o nada me importa, que me crean o no loco. Pronto desmentiré con obras y eso con palabras - fue, lo loco suelen hablar bien y se dicen, que ningún loco se cree tal, y que en realidad los tejo siendo - aunque me ampara en la confusión.
Orden, querido Costa: un fortísimo abrazo, reciba de su amigo y servidor incondicional
Julio Herrera y Reissig

Fragmento de una carta que escribió cuando en Buenos Aires se le daba por loco



FRAGMENTO DE UN POEMA INÉDITO

I

Adorad a la Virgen en su amable santuario,
 Junto al lecho en que velan devociones azules:
 Una forma imprecisa bate el sordo incensario,
 Y es el humo de encajes, la cortina y los tules.
 Cómo va y viene el rítmico plamar de su seno!
 Es la luna que ondea en un lago que expira.
 Loreley tañe el alma y la Muerte conspira
 En el círculo de ópalo de ese abismo sereno.

II

Silencio, oh, Luz, silencio! Pliega tu faz, mi Lirio!
 No has menester de Venus, filtros para vencerme.
 Mi pensamiento vela como un dragón asirio.
 Mi alma irá en los beatos crepúsculos a verte,
 Duerme, que cuando duermas sin fin, bajo la fosa,
 Duerme, notemas nada. Duerme, mi vida, duermel...
 Y con sus dedos frágiles de marfil y de rosa
 Desflorará tus ojos sonámbulos de muerte!

Julio HERRERA Y REISSIG.

(Del libro "El Teatro de los Humildes")

Dib. de Navarrete.

La religión ortodoxa en Misiones



Fachada de la iglesia polaca de Apóstoles (Misiones)

En el territorio de Misiones una gran parte de la población pertenece a la raza eslava, cuya principal religión es la ortodoxa. No es extraño, pues, que allá existan templos de esta comunión, como sucede en Apóstoles. Lo que hay de más sugestivo en esto es que Apóstoles es uno de los pueblos fundados por jesuitas durante la primera mitad del siglo XVII. ¡Quién les hubiera dicho entonces a los padres de la Compañía, que andando el tiempo, sobre las ruinas de su quieto imperio, había de establecerse un templo ortodoxo!



La iglesia rusa ortodoxa

Por el interior del Chubut

El viaje del gobernador



El gobernador del Chubut, doctor Luis Ruiz Guiñazú, examinando unas pieles de ardilla que abunda en los bosques chubutenses



Tropa de carros con rumbo a Trelew, llevando frutos por el cañadón de las Plumas



Una estancia en plena cordillera

De vuelta de su viaje por el territorio, con el objeto de enterarse de los mejoramientos que son factibles, el gobernador del Chubut, doctor Luis Ruiz Guiñazú nos recibe una tarde en su pintoresca y ruidosa casa.

Modestamente trajeado, no abandona la man-

era con que riega su jardincillo, y sin darse vuelta, familiarmente, indica el motivo de nuestra visita.

—¿Qué se les ocurre, compañeros?

No, No es amar puesta el doctor Ruiz Guiñazú. Llamó a los compañeros a todos, pero por mera costumbre, sin que la frase encierre ideales sectarios de ninguna especie; sí, empero, una bonhomía de erioallo hasta donde lo busque.

Decimos lo que decíamos — cono-

cer las impresiones recogidas durante su viaje de inspección por el territorio—y aminorando la violencia del chorro de la manguera, exclama:

—¡Espléndido, compañeros! Estas fotografías que cedo gustoso a FRAY MOCHO dirán de él. Estas son unas tierras de alto porvenir. Todo está en encanizar su progreso por una vía libre de obstáculos.

Y a eso va usted, sin duda alguna...

—Eso pretende.

—¿Pretende nada más?

—No acostumbro a afirmar en tales materias. Estas cosas no son problemas matemáticos. El feliz término de



En la cordillera.—Colonia San Martín. Cuatro generaciones de una familia indígena



Monte bajo de Nire, en R. Pico. Una selva en la cordillera

mis proyectos depende de las circunstancias.

—¿Y cuáles son sus principales proyectos?

—La construcción de caminos. Un territorio tan abundante en variados productos, requiere ante todo vías para darles libre acceso... Uno de los caminos carreteros proyectados saldrá de Trelew, finalizando en la Colonia 16 de Octubre. Una balsa, ubicada en Las Palmas, facilitará el transporte de mercancías y de correspondencia...

—Algo nos han dicho al respecto del río Senguel, pero ignoramos qué...

—Sí. Se construirá un puente para facilitar la salida hacia Comodoro Rivadavia y Sarmiento los productos de la Colonia 16 de Octubre. Un segundo puente, llevado sobre el



Ovejas y cabras

río Chubut comunicará los valles superior e inferior de la Colonia Gaimán.

—¿Es cierto que también ha proyectado la instalación de líneas telegráficas y telefónicas?

—Es cierto.

—¿Nos puede decir el estado de la agricultura y ganadería?

—Un censo se ha levantado, del que dedúcese que hay en Chubut más de 8.000.000 de ovejos y 1.500.000 vacunos. De la agricultura, no se habla. Es la mayor fuente de riqueza del territorio. Pero se puede aún prestigiar... no está de más... ¿qué digo! ¡es preciso!...

—Y la educación

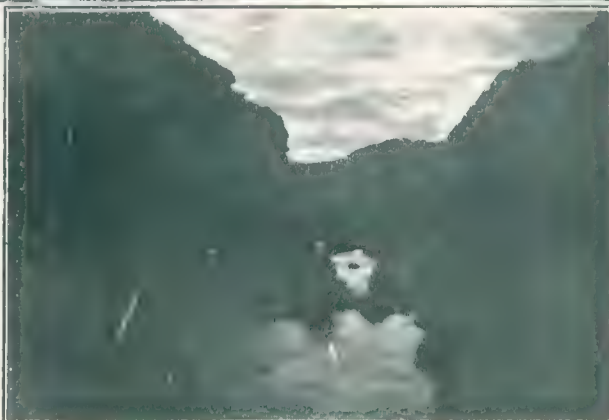
escolar por aquellos lugares?

—Deficiente. Pero, modestia aparte, aquí estoy yo, compañeros... Crearé escuelas, muchas escuelas... Los chicos de hoy serán el progreso de estas tierras, si se les educa...

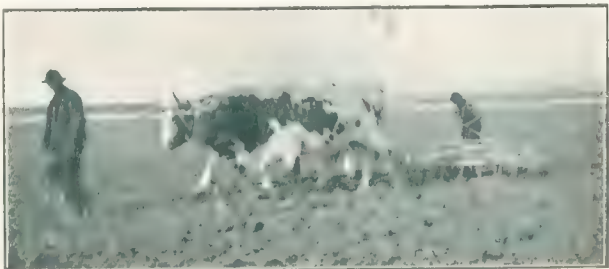
—¿Y de la construcción del puerto de Comodoro Rivadavia?

—No puedo hablar sobre eso. No tengo ideas definitivas acerca de la necesidad o inutilidad de él... Veremos más adelante...

—¿Y en general qué piensa usted de



Un hermoso paisaje del Chubut



Arando en la cordillera



Casa de negocio de don Eduardo Nahun, en Pico



La señora Hellesen, ordenando

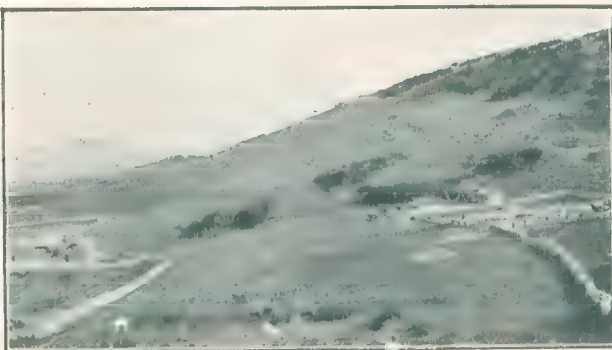


Casa de los señores Hellesen y Stamun

—¿Y no se lo dice ya? Que, sin duda alguna, con el tiempo, y con un hombre que encabece los progresos de que es factible...

—Con un hombre como usted...

—No... y como muchos... dejémele embromar... yo sé lo que valgo, pero sé también que mi valer no es único... Pues bien, pienso, como les decía, que el Chubut está llamado a merecer una alta significación para la república. Todo está en trabajar. Mire usted... empezemos por negarles estas tierras a los es-



Estanzuela de los mismos

peculadores, que compran y venden, y jamás vuelcan sobre ellas una gota de sudor... y démoselas a los agricultores. Eso: ¡a los agricultores! Allí está la cosa, compañeros... Hagamos propaganda para que se entere todo el mundo que aquí tenemos soberanos campos de pastoreo donde las haciendas medran como en ninguna otra parte. Hagamos saber que tenemos una zona petrolífera en Comodoro Rivadavia llamada a dar mucho dinero al país, siempre que técnicos la sonden, la per-



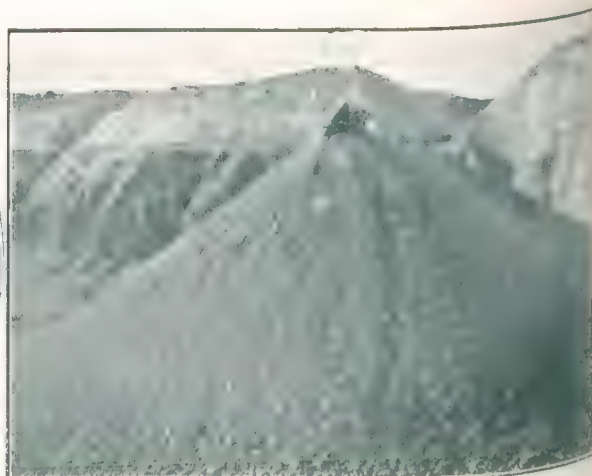
Estancia en la península de Camarones



Otro establecimiento agrícola



Oficina de correos de "Dos Pozos"



Terraplén gigantesco del ferrocarril Rivadavia a Sarmiento
(obras del F. C. Patagónico)

foren, le arran-
quen su produc-
to laboriosa-
mente. Entere-
mos a los que
nos quieran oír
que tenemos un
río, el río Sen-
guel rico en
pesca y abiga-
rrados montes
de madera de
construcción
que además in-



Puente de Rawson

fluencian sobre
la atmósfera
atrayendo las
lluvias. Estos
montes son, a
veces que
dos por 2
que ignora
riqueza y
desvasta
favorecer
agricultura
gamos saber



Carcel y policía de Rawson



Muelle de Madryn



Inauguración de la perforadora a petróleo, en Camarones

Fotografías del gobernador del Chubut, doctor Luis Ruiz Guiñazú.

valor del río
Chubut, de fá-
cil canalización
por su encaja-
nado cauce
que sería de
aquel modo una
gran vía de co-
municación en
tre valles y cose-
tas. Recordar
mos las obras
del ferrocarril
de la Patago-
nia que vinie-
do de Sant
Cruz cruza
Chubut y corre
al Neuquén, etc.

Fritz Kleiner



¡No pude hacer más!...

Había tristeza hasta en los mismos muebles de aquella humilde habitación mal iluminada por un débil rayo de sol que penetraba por la claraboya. Parecía que los pobres trastos viejos, comprados de lance, compartieran la honda pena de los ocupantes de la pieza...

—Créame, vecina, que hicimos todo lo humanamente posible; pero fué inútil...

La triste enlutada se enjugó una lágrima que se deslizaba por su rostro ajado, y calló un instante, como si evocara el cruel episodio, mientras la amiga, sin decir palabra—¡qué iba a decir!—torturaba inquieta con sus dedos flacos la blanca puntilla de su delantal.

—No tenía nada, se acostó risueño y durmió en seguida. Cuando fui a la cama, serían las once, el nene tranquilo, ni se despertó. Le miré la cara—¡era un angelito, tan lindo dormido!—y, con mucho cuidado, para no despertarlo le di unos besos. Después me acosté... Serían las cuatro, cuando de improviso el nene tosió con tanta violencia como si se ahogara... Yo prendí luz... ¡Qué susto por Dios! La cara del nene estaba morada y tenía en los ojos tanto dolor, que pensé en seguirla; ¡Dios mío, se muere! De pronto se hinchaba... con sus manecitas me buscaba a mí... y yo le decía: ¡nenito del alma, hijo de mi vida!... ¡qué tienes?... ¡te duele?... No supe qué hacer... llamé a doña Juana, y vino enseguida—¡es tan servicial! y ella me dijo, después de mirarlo:

“tenga paciencia, no se desespere, que acaso se salve”. ¡Qué pena en el alma... no había remedio! Entonces, llorando, sin saber qué hacer, abracé al nene, le di tantos besos... ¡y siempre tosió el pobre angelito!... ¡y abría los ojos de una manera... que hasta parecía que se daba cuenta... ¡No pude hacer más!... Yo, como loca, quería salir... llamar a más gente... buscar algún médico... pero no lo hice porque me dolía dejarlo solito... Salió doña Juana... ¡Jesús, qué momento!... Tardaba en volver... y el nene se iba!... y penaba tanto, que yo hasta quería que muriese pronto y no sufrir más. Lo besé otra vez y seguí besándolo, como si con besos pudiera salvarlo... ¡No sabía qué hacer!... ¡No pude hacer más!... Cuando vino el médico el nene había muerto... ¡Pobre mi angelito!... ¡Y era tan lindo!... ¡Lo viera qué grande!... ¡Tenía ocho meses y ya se reía!...

—¿Y su marido?—preguntó la amiga, después de una pausa.

—Ayer le escribí... está en la cosecha... no sé qué dirá, ¡lo quería tanto!... Yo se lo juro ¡no pude hacer más!... ¡Qué triste destino! ¡Los nenes de pobres se mueren tan pronto!... ¡Por qué Dios si es bueno nos saca los hijos!...

—Acaso es mejor...

Tito L. FOPPA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Sr. EDUARDO ARANA, por CAO



Gobernador interino
por una casualidad
y al que envidia Marcelino
hasta la interinidad

"Fray Mocho" en Mar del Plata

Fiesta campestre



Señoritas de González Segura y Aldao, en un pintoresco lugar de la estancia de Colombo, donde se realizó la fiesta el sábado anterior



Señorita Susana Beascochea y doctor Adolfo E. Dávila (hijo), a quienes se les dedicó la fiesta festejando su compromiso matrimonial



Señora Matilde Guerrico de González Segura, con un paisano que, en su compañía, saborea un "cimarrón"



El doctor Jorge Draño ~~Mitra~~ llegando al lugar del almuerzo



Distinguidas damas y caballeros gustando un trozo de asado con cuero

Raid automovilístico



Los vencedores del raid a Mar del Plata, realizado el 20 del corriente: señores M. Darhampe y V. Laborde

El sábado anterior, festejando el compromiso matrimonial de la señorita Susana Beascochea y doctor Adolfo E. Dávila, realizóse en la estancia de Colombo una fiesta campestre que dejó, por su criollo sabor, un imperecedero recuerdo en las numerosas damas y caballeros de nuestra más distinguida sociedad que a ella asistieron.

Los invitados partieron del Bristol en una larga fila de automóviles a las 8 a. m., y a su llegada arremetieron contra un suculento asado con cuero que, preparado por las expertas manos de algunos viejos paisanos de la estancia, les aguardaba, jugoso e incitante.

La semana del Tigre Club



El jurado en su tribuna

El domingo inició su "semana" el "Tigre Club", habiéndose desarrollado un vasto programa de regatas de yates, lanchas a nafta e hidroplanos. El mismo día el yate "Sphynx", del doctor Carlos M. Coll, obtuvo el más importante de los premios, el "Semana del Tigre Club". El segundo en la misma prueba fué el "Emma", de los doctores Luis Lagos García y Vicente F.

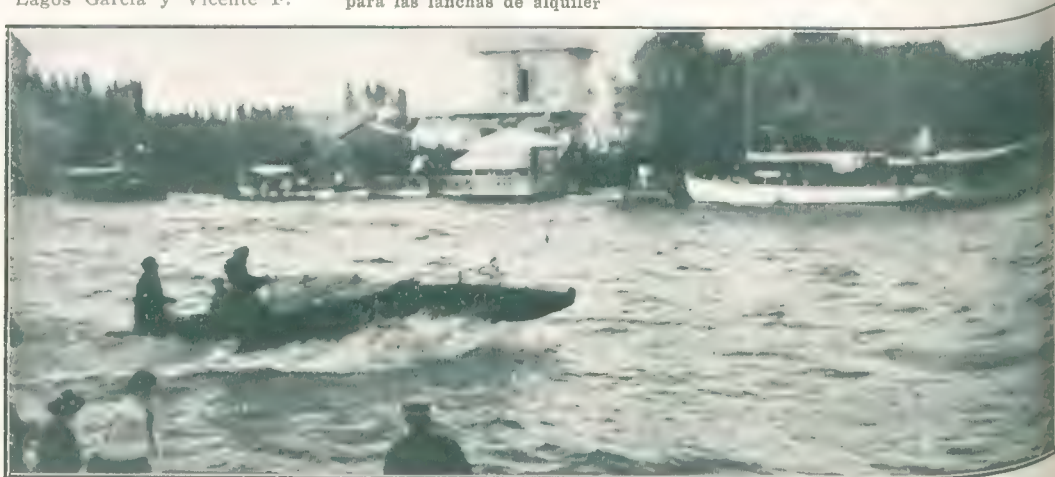


El ganador del premio "Estímulo" para las lanchas de alquiler



El "Sphynx", del doctor Carlos M. Coll, ganador del premio "Semana del Tigre Club"

López, y el tercero el "L'Aiglon", del señor Ricardo Aberg Cobo. El premio "Estímulo", para lanchas a nafta, de alquiler o de trabajo, fué ganado por "Zulema", de don Constantino Sarando.



El hidroplano "Sigma III", durante la 5.ª carrera, en la que no tuvo competidor

Retratos de actualidad



Doctor Jorge E. Coll, nuevo fiscal en lo criminal

El Dr. Jorge Coll, ex secretario del juzgado de instrucción del Dr. Lavallol, ha sido nombrado hace poco fiscal en lo criminal.

—El martes partió para Cuba, vía Canarias, a bordo del vapor Cádiz, nuestro asiduo colaborador Tito Livio Foppa, uno de los periodistas jóvenes que más han trabajado y descollado en los últimos tiempos. Foppa es también conocido como autor dramático y orador de fácil palabra. Los motivos de su viaje son bien sencillos: nadie puede librarse de viajar en transatlántico, y él, en lugar de irse a París, como es la costumbre, ha querido irse a Cuba.



Nuestro colaborador Tito Livio Foppa, actualmente en viaje a Cuba

Football



El team de la Federación Argentina

que el domingo jugaron un match, triunfando los porteños por 3 a 2



El de la Federación Rosarina

Excursión náutica



La comisión del Club Argentino-Uruguayo



Durante el almuerzo a bordo.—Una de las mesas

Una de las muchas excursiones náuticas que se realizaron durante la temporada, es la que organizó el Club Argentino Uruguayo, que preside el condejal señor Pastorini. Los excursionistas se embarcaron en el vapor "Corumbá" y fueron hasta la isla Cruz Colorada, en el río Paraná. A bordo se improvisó un baile y se almorzó sobre cubierta. Entre las familias concurrentes estaban las de Machado, Castañón, Ortiz, Tagini, Tosi, Fernández, Apolinario, Berro, Pastorini, Raffo, Barzi y Galliano.

Después del almuerzo, el señor Machado pronunció un discurso en portugués elogiando las bellezas del Paraná. Cuando los turistas desembarcaron en Cruz Colorada, hicieron una jira por dicha isla, siendo atendidos por el propietario de la misma, quien obsequió a los visitantes con hermosos membrillos.

De regreso, se cenó a bordo, bailándose más tarde, hasta que el "Corumbá" atracó en la Dársena.

Una banda de música amenizó el paseo.



Contemplando las islas del Paraná



Grupo de familias en Cruz Colorada

Los candidatos



Doctor Nicolás Repetto



Doctor Del Valle Iberlucea
del partido socialista



Doctor Mario Bravo



Doctor Gregorio Araoz Alfaro



Doctor Francisco Beazley
de la Unión Cívica



Doctor J. J. Díaz Arana



Doctor Francisco Aníbal Rúa
a diputados del partido radical



Teniente de navío Lauro Lagos



Doctor Estanislao S. Zeballos, a ge-
nador por el partido democrático

Falsificación de billetes



Las autoridades del Rosario descubrieron una burda falsificación de billetes de diez pesos, logrando prender a sus
autores

Minerva de mano y materiales secuestrados

Paquetes de billetes falsos

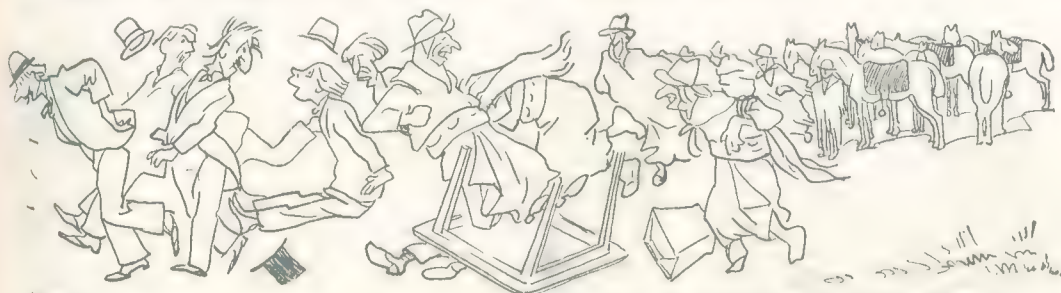
CUENTOS MÁS O MENOS CONOCIDOS

Una elección en provincia



Una vez, allá por Tucumán, el elemento sano y la juventud estudiosa decidieron efectuar unas elecciones perfectamente libres. Concurrieron al atrio.

Toda la peonada de cierto cacique amigo del gobernador llegó poco después. El gauchaje desmontó y se fué acercando.



No hubo efusión de sangre; pero la gente campera quedó dueña del atrio en un dos por tres.



A un joven se le ocurrió consultar al coronel, jefe de la guarnición, sobre el caso, y el militar, guiñando un ojo hacia los caballos le dijo — Compre una gruesa de cohetes.



Los caballos del gauchaje hallaron la broma de mal gusto, y hubo una de patadas, relinchos, corcovos y carreras de cien mil demonios.



Y mientras la peonada corría tras de los dispersos y desbocados matungos, temerosa de quedarse a pie...

Dib. de Cao.

Los jóvenes universitarios y el elemento sano ganaron las elecciones más lindas que se recuerdan por aquellos pagos.

E. M.

Una excursión por la provincia de San Luis

Gentes y paisajes



Volcán. — Un paraje de los baños naturales.



San Roque. — Señoritas de Heffes y Flores



Niñitas Rosa, Aída y Georgina Arancibia Rodríguez



Señorita María Luisa Jofré

Por la bondad de su clima, casi uniforme y estable durante el verano y el otoño, San Luis es una de las provincias que retiene más tiempo a los veraneantes al pie de sus sierras.

Bien es cierto, que, aparte de aquella condición inapreciable, lo pintoresco de sus paisajes contribuye también en gran parte a que no se decidan con tanta premura, como los de los puntos de mar, a efectuar el viaje de regreso a los abrigados sitios de residencia durante los fríos.

Tal el motivo por el que, a estas fechas, aún residen junto



Señora Lola de Garro Allende con sus niños.

a las sierras de aquella provincia muchísimas familias de las que huyeron de la capital o ciudades cercanas con los primeros calores de diciembre.

Los baños de "Volcán", por ejemplo, son los que más tardan en desalojarse de sus veraneantes. Luego los puntos de "San Roque", "Las Chacras", "Potrero de los Funes" y otros. Puntos montañosos éstos, alegran sus caminos escarpados que suben a las montañas, las amazonas que, con rara pericia de jinetes, conducen sus elegantes cabalgaduras por entre sinuosidades rocallosas; alégranlos los chicuelos en sus burritos mansos y calmosos; decoran los montes bajo la fronda, las gentes que dormitan, leen o buscan

fácil distracción en las tareas agrícolas o en labores manuales...



Doctor Domingo Flores y su familia



Las Chacras.—Vista panorámica

En nuestra reciente jira anotamos algunos nombres de las muchas familias que aún residen por aquellos lugares tan saludables como panorámicamente encantadores:

Familias de Heffer, Flores, Arancibia Rodríguez, Jofré, Garro Allende, Rodríguez Saá, Osorio y



Niña Guillermina Laspiur, en un paseo por la montaña



Niña Silvia Jofré con el popular "Chivato Mocho"



Familia del capitán Laspiur



San Roque. — A la sombra del monte: Señorita Luisa Jofré con sus hermanitos



Las Chacras. — Niñas María, Esther, Judith y Elena Ruht Jofré, cuesta abajo por la montaña



San Roque. — El propietario de la región de San Roque hasta Potrero de los Funes, don Daniel Osorio



Volcán. — Familia de Ruiz Moreno y Allende y señorita María Celia Planes en la loma



Potrero de los Funes. — Doctor Víctor J. Guñazú y su familia, en su chalet

otras (en San Roque); Laspiur, Jofré, etc., (en "Las Chacras"); Ruiz Moreno, Allende, Planes y otras (en Volcán; Guñazú, Perellada, etc.,

(en "Potrero de los Funes").

Muchas otras familias, cuyos nombres no recordamos, veranean todavía en estos puntos.



Amazonas que diariamente recorren los caminos de Potrero de los Funes: señoritas de Guñazú y Perellada

EL 18 %

—No me preocupa saber si la honradez existe,—exclamó el caballero de lujosa presencia.—Sólo que no la necesito para vivir honradamente.

—¡Qué disparate!—repuso una señora, satisfecha de creerse muy honrada... El caballero enmudeció. Entonces yo,—mirándome por dentro,—le dije: Pienso como usted, caballero.

Su asombro se transparentó en una sonrisa. Se sintió igual a mí... Por la noche me relató su vida. Al hablar, accionaba. Sus dedos refulgían de brillantes. La luz de aquellas piedras hacía contrastar la sombra de su historia. Comenzó:

—Yo era un pobre barrendero. Pobre como las ratas... Con mi mujer y con mi hijita, vivía en la miseria. Pero a pesar del hambre, mi honradez no caía. ¡Eso sí! La honradez me era fiel como un perro. Un día encontré en la calle un reloj con cadena. ¡De oro! ¡Oro! Aquella tarde no había pan en mi mesa. Metí mi corazón en el estómago. Frente a todo, triunfaba mi honradez... Fui a la comisaría a devolver la joya para dormir en paz con mi conciencia...

—El comisario no está. Espere, —me dijo el auxiliar.

Esperé. Esperé muchas horas.

—Señor auxiliar, me voy. Tengo que ir al trabajo. Aquí le dejo el reloj.

—No, señor. Quédese.

—Tengo que ir al trabajo.

—Quédese. ¡No se escape, canalla! —y me sentó de un empujón... Después de mucho rato, el comisario vino. Yo sollozaba.

—¿Por qué llora ese imbécil?

—Debe ser un pillete,—le explicó el auxiliar.—Dice que encontró en la calle este reloj. Y lo devuelve...

—¿Devuelve un reloj de oro, encontrado en la calle, sin dueño? Ja, ja, ja! Aquí debe haber un delito. Un crimen, tal vez... ¡Tengo un olfato! A ver, agentes: metan a este hombre en el calabozo. Queda detenido por sospechas. Un obrero honrado no devuelve nunca una alhaja tan fina.

De la comisaría, lleváronme a la cárcel. El proceso decía: "Se le acusa del robo de un reloj." Estuve preso un año. Me pusieron en libertad: "¡Por falta de pruebas!" Volví a mi hogar. ¡Oh! Hallé a mi hijita muerta. En cambio, mi mujer vivía. Pero vivía con otro barrendero. Aproveché la lección de mi experiencia. Ahora soy rico. Fundé un "Banco de Préstamos y Ahorros." Puedo prestarle plata al 18 %".

Juan José SOIZA REILLY.

Dib. de Peláez.





EL FRUTO FILOSÓFICO

Mi pobre amigo Arturo es un muchacho ingenuo y optimista, mezcla de soñador y de alquimista que encuentra siempre un sentimiento puro en toda concreción materialista.

Arturo, que es poeta, aunque no sabe unir dos consonantes, los afectos humanos interpreta como del bien perfectos consonantes.

— Todo en la vida es bueno — dice Arturo, con fe de iluminado. — El más activo y radical veneno en dosis prudencial suministrado es de la enfermedad potente freno.

El hacha que derriba las ramas de los árboles frutales, prepara, con su podá preventiva, el botón y el verdor primaverales.

¿Qué más? La misma muerte, síntesis de lo nulo y de lo inerte, obedece al impulso soberano de la Vida, más fuerte, y la muerte es la vida del gusano.

Con tal filosofía el joven camarada defendía con firmeza de apóstol y creyente la eterna y natural supremacía del bien sobre el pasado y el presente.

Sacerdote de amor, mi noble amigo al amor se rindió de una morena y halló en sus ojos negros el abrigo

que ansiaba su alma buena.

Desde el primer instante en que vió su pasión correspondida Arturo, con fervor dogmatizante, el amor proclamó ley de la vida. Y cantó a la mujer, alma y esencia del Bien y del Amor; bella encargada de endulzar nuestra mísera existencia y hacernos soportable la jornada.

Anoche en el oscuro ángulo de un café, con gesto duro y ojos que denotaban sufrimiento descubrí al pobre Arturo, vencido por un triste sentimiento.

Me confesó su pena. Acababa de ver a la morena con otro hombre pasear en automóvil, satisfecha y riendo, olvidada de Arturo, en cuyos ojos una lágrima ardiente dió expansión a recónditos enojos. — Me ha destrozado el alma. Ya para mí no existe amor ni calma. — ¡Ódiala! — dije yo.

Miróme Arturo y con acento extraño me contestó: — No la odio, te lo juro. ¡Gracias a ella conozco el desengaño!

V. SERRANO CLAVERO.

Dib. de Friedrich.

La fiesta de los granaderos

Los granaderos a caballo festejaron el 19 el 101.º aniversario de la fundación de su famoso regimiento. Los granaderos a caballo, que se estrecharon con tan buena fortuna en San Lorenzo, sirvieron de modelo para constituir las unidades que formaron el Ejército de los Andes. Participó en todas las batallas cordilleras de 1817, y a las órdenes del bravo Neill se batió en Chacabuco, Maipú, Guadalupe, Putaendo, Bio Bio, Nazca, Cangallo, Concepción, y luego a las órdenes de los otros jefes, en Río de la Plata, Pichincha, Taita, Moquegua, Junín, Ayacucho. La fiesta del 19 fué interesante.



El coronel Martínez arengando al regimiento



Jurando la bandera



Una parte de la concurrencia presenciando la fiesta

Fot. de FRAY MOCHO,



Los ejercicios. — Un encuentro a sable

El veraneo en Punta del Este



Un pintoresco ángulo de la playa de Punta del Este



Señorita Matilde A. Bovone

En la temporada balnearia que está por terminar, Punta del Este ha sido una de las playas que atrajeron mayor cantidad de veraneantes, no sólo de la República Oriental sino también de Buenos Aires.

Numerosas familias que poseen chalets y otras que se hospedaban en



Señoritas de Dubourg

los hoteles de la rambla, han permanecido allá varios meses, dándole a tan bella región un movimiento inusitado de alegría.

El señor Esteban Bovone, reunió días pasados en su residencia del balneario a un grupo de familias, despidiéndose de su estadía en Punta del Este.

Los trabajos de ornamentación de los jardines públicos, que contribuyen a hermosear el paisaje, se han llevado a cabo con gran éxito. Los vecinos solicitaron últimamente el aumento de alumbrado, a cuyo pedido accedió la municipalidad.

Se han realizado varias cabalgatas y pic-nics en un monte próximo al balneario, asistiendo las familias de Bovone, Dubourg, Carozzo, Ortiz, García, Estrada, Méndez, Costa, Risso, Escobar, Larre, etc.



Un pic-nic en el Monte de Punta del Este



Una cabalgata de familias argentinas



MUNDO PERDIDO

POR A. CONAN DOYLE

Relación de las recientes aventuras asombrosas del profesor George E. Challenger, Lord John Roxton, profesor Summerlee y señor E. D. Malone, de la "Daily Gazette".

Derechos de traducción al castellano adquiridos por FRAY MOCHO

(Conclusión)



Habiendo conducido por medio de la fantasía a su auditorio hasta la cima, dejándolo allí abandonado a causa de la caída de su monte, el Profesor se dedicó a describir tanto los horrores como las atrocidades de esta tierra notable. Poca mención hizo de aventuras personales, pero insistió mucho sobre la rica cosecha, realizada por la ciencia, y relativa a observaciones sobre la vida de los maravillosos mamíferos, aves, insectos y reptiles de la meseta. Particularmente rica en coleópteros y lepidópteros, se habían podido conseguir cuarenta y seis especies nuevas de los primeros y noventa y cuatro de los segundos, en el curso de pocas semanas. Sin embargo, el interés del público se reconcentró naturalmente en los animales mayores y de un modo muy especial en los animales mayores que se tenían por extinguidos desde hacía largo tiempo. De éstos pudo presentar una lista algo numerosa, pero no abrigaba duda de que sería muy ampliada cuando la comarca se explorase con más minuciosidad. El y sus compañeros habían visto a lo menos una docena de animales, casi todos a la distancia, que no correspondían a ninguno de los que la ciencia conoce hasta ahora. Con el tiempo serían debidamente clasificados y examinados. Dio como ejemplo una serpiente cuya piel extendida, de color púrpura oscuro, media cincuenta y un pies de longitud, e hizo mención de un animal blanco, que se suponía ser un mamífero, y que producía una fosforescencia bien definida en la oscuridad; señaló también una mariposa nocturna grande, negra, cuya estructura, según suposición de los indios, era en extremo venenosa. Dejando de lado estas formas de una completamente nuevas, la meseta era muy rica en tipos prehistóricos conocidos que, en algunos casos, databan de los tiempos jurásicos primitivos. Entre éstos mencionó el gigantesco y grotesco Stegosaurus, visto una vez por Mr. Malone en un bote junto al lago, y dibujado en la cartera de bolsillo de aquel aventurero americano, el primero que había penetrado en este mundo desconocido. Describió también el iguanodonte y el pterodáctilo — dos de las primeras maravillas que habían encontrado. Espeluznó a la concurrencia al mencionar los ter-

ribles dinosaurios carnívoros que, en más de un caso habían perseguido a miembros de la expedición, y que eran los animales más formidables por ellos observados. Pasó luego a ocuparse de la enorme y feroz ave, el Phororachus, y del Alce gigantesco que anda errante todavía por estas tierras altas. Sin embargo, el pleno interés, el entusiasmo del auditorio no se levantó hasta que hubo esbozado los misterios del Lago Central. Uno tenía que

peinarse para quedar seguro de que estaba despierto al oír a este Profesor juicioso y práctico, cuando describía, con tono frío, mesurado, los monstruosos peces-lagartos de tres ojos y las enormes serpientes acuáticas que habitan esta extensión encantada de agua. Trató luego de los indios y de la extraordinaria colonia de monos antropóides, que podían considerarse como un progreso del Pitecanthropus de Java, acercándose más, por lo tanto, que cualquier otra forma, a esa creación hipotética, el Missing Link (Eslabón perdido). Describió por último, sin que faltase un poco de jarana, la ingeniosa pero altamente peligrosa invención aeronáutica del Profesor Challenger, dedicando palabras inolvidables al referir los métodos de que al fin se valieron los comisionados para encontrar el camino que debía devolverlos a la civilización.

Se había abrigado la esperanza de que el acto terminaría en ese momento, y que el voto de gracias y felicitaciones propuesto por el Profesor Sergius de la Universidad de Upsal fuera secundado y realizado; pero pronto se tuvo la evidencia de que el curso de los acontecimientos estaba destinado a no deslizarse con tanta suavidad. De cuando en cuando se habían presentado síntomas de oposición durante la velada, y de pronto el Dr. James Illingworth, de Edimburgo, se puso de pie en el centro de la sala. El Dr. Illingworth preguntó si no podría hacerse una enmienda antes de votar una resolución.

El Presidente. — "Sí, señor, si ha de haber una enmienda."

Dr. Illingworth. — "Temo, Su Gracia, que haya que hacer una enmienda."

El Presidente. — "Entonces, tomémosla en cuenta de una vez."

Profesor Summerlee (poniéndose de pie de un salto). — "¿Me será permitido declarar, Su Gracia, que ese hombre es mi enemigo personal desde la época de nuestra controversia en el Quarterly Journal of Science respecto de la verdadera naturaleza del Bathybius?"



El Presidente. — "Me parece que no puedo ocuparme de asuntos personales. Continúe."

Una parte de las observaciones del Dr. Illingworth no se pudo oír bien debido a la tenaz oposición de los amigos de los exploradores. Hubo también algunas tentativas para revolcarlo. Siendo un individuo de enorme corpulencia, sin embargo, y dotado de una voz muy poderosa, dominó el tumulto y consiguió dar fin a su discurso. Estaba claro, desde el momento que se levantaba, que tenía en la sala cierto número de amigos y partidarios, aunque constituían una minoría del auditorio. La actitud de la mayoría del público podía considerarse como de neutralidad expectante.

El Dr. Illingworth dió comienzo a sus observaciones expresando el alto aprecio que hacía de la obra científica tanto del Profesor Challenger como del Profesor Summerlee. Lamentaba en extremo que pudiera sospecharse cualquier prejuicio personal en sus observaciones, dictadas únicamente por el amor a la verdad científica. Su situación, en realidad, era sustancialmente la misma que la del Profesor Summerlee en la última reunión. En aquella última reunión, el Profesor Challenger había hecho ciertas afirmaciones puestas en duda por su colega. Ahora este colega presentaba las mismas afirmaciones, y esperaba que se considerasen incuestionables. ¿Era esto razonable? ("¡Sí!" — "¡No!" — interrupción prolongada durante la cual se oyó al Profesor Challenger, desde el palco de la prensa, solicitar permiso del

za! ¡Qué vergüenza!") El no tenía deseos de mostrarse ofensivo. ("¡Lo es!" — y una interrupción. La comprobación de estos cuentos maravillosos era en realidad de un carácter en extremo flojo. ¿A qué se reducía? A ciertas fotografías. ¿Era posible que en esta época de manipulaciones ingeniosas se pudiera aceptar las fotografías como testimonio de evidencia? ¿Qué más? Se nos presenta la historia de una fuga y de un descenso por cuerdas, lo que ha impedido presentar ejemplares mayores. Eso era ingenioso, pero no convincente. Se ha hecho entender que Lord John Roxton pretende tener el cráneo de un Phororachus. Lo único que podía decir era que desearía ver ese cráneo.

Lord John Roxton. — "¿Me está tratando de matar ese individuo?" (Alaridos).

El Presidente. — "¡Silencio! ¡Silencio! Dr. Illingworth, debo invitar a usted a que termine con sus observaciones y presente la enmienda."

Dr. Illingworth. — "Tengo más que decir, Su Gracia; pero me someto a su orden. Propongo entonces que se dé las gracias al Profesor Summerlee por su interesante discurso; pero que el asunto se considere como "no probado" y que se transfiera a una comisión investigadora más numerosa y en la que pueda tener más confianza."

Diffícil es describir la confusión a que dió origen esta enmienda.

Una parte considerable del auditorio se manifestó indignada por el menosprecio que se hacía de

Presidente para plantar en la calle al doctor Illingworth). Un año antes un hombre dijo ciertas cosas. Ahora cuatro hombres decían otras mucho más alarmantes. ¿Debía constituir esto una prueba firme cuando los asuntos que se trataban tenían un carácter lo más revolucionario e increíble? Últimamente se habían presentado ejemplos de viajeros llegados de ignotas tierras, trayendo cuentos que el acto se habían aceptado. ¿Habría de colocarse al Instituto Zoológico en semejante situación? ¿Quería reconocer que los miembros de la comisión eran personas de carácter. Pero la naturaleza humana era muy compleja. Hasta los mismos profesores podían descarrarse por el deseo de la notoriedad. Como las mariposas, a todos nos agrada revolotear en la luz. Los aficionados a la caza mayor gustaban de sobrepujar los cuentos de sus rivales, y los periodistas no eran adversos a ciertos golpes sensacionales, aun cuando la institución tuviera que prestar ayuda a los hechos en el procedimiento. Cada uno de los miembros de la comisión tenía motivos personales para abultar sus resultados. ("¿Qué vergüenza!") El no tenía deseos de mostrarse ofensivo. ("¡Lo es!" — y una interrupción. La comprobación de estos cuentos maravillosos era en realidad de un carácter en extremo flojo. ¿A qué se reducía? A ciertas fotografías. ¿Era posible que en esta época de manipulaciones ingeniosas se pudiera aceptar las fotografías como testimonio de evidencia? ¿Qué más? Se nos presenta la historia de una fuga y de un descenso por cuerdas, lo que ha impedido presentar ejemplares mayores. Eso era ingenioso, pero no convincente. Se ha hecho entender que Lord John Roxton pretende tener el cráneo de un Phororachus. Lo único que podía decir era que desearía ver ese cráneo.



a este auditorio que, aunque el Profesor Summerlee, como jefe de la comisión de investigaciones, ha sido designado para hablar esta noche, soy yo, sin embargo, el verdadedro promotor de esta cuestión, y que a mi principalmente es a quien deben adscribirse cualesquiera resultado de éxito. He conducido con toda seguridad a estos tres caballeros al lugar mencionado, y, como ustedes lo han oído, los he convencido de la exactitud de mi primer informe. Habíamos abrigado la esperanza de que al regreso no encontraríamos ninguno tan obtuso como para poner en duda nuestras conclusiones unidas. Prevenido, sin embargo, por mi experiencia anterior, no he regresado sin traer pruebas de tal naturaleza que puedan convencer a una persona razonable. Como lo ha explicado el Profesor Summerlee, nuestras cámaras fotográficas fueron manoseadas por los hombres-monos cuando saquearon nuestro campamento, quedando arruinada la mayor parte de nuestros negativos. (Burlas, risas y "¡A otro can con ese hueso!" — de atrás.) He mencionado a los hombres-monos, y no puedo abstenerme de manifestar que algunos de los sonidos que me llegan despiertan con la mayor viveza mis recuerdos relativos a la experiencia adquirida sobre tan interesantes animales. (Risa). No obstante la ruina de negativos tan valiosos, todavía se conserva en nuestra colección cierto número

de fotografías comprobatorias que muestran la meseta y las condiciones de la vida en ella." — ¿Se les acusaba de haber falsificado esas fotografías? (Una voz: "Sí", y una interrupción considerable, lo que terminó por la expulsión de algunos individuos.) Los negativos fueron exhibidos para que los pudieran examinar los conocedores. ¿Pero qué otro testimonio podían presentar? Dadas las condiciones de su fuga, era naturalmente imposible transportar mucho bagaje; pero habían salvado las colecciones de mariposas y de escarabajos del Profesor Summerlee, las que contenían muchas especies nuevas. ¿No era esto una evidencia? (Varias voces: — "No"). ¿Quién dijo "No"? El Dr. Illingworth (poniéndose de pie). — "La cuestión reside en que una colección semejante bien ha podido hacerse en otros puntos muy distintos de una meseta prehistórica." (Aplausos).

El Profesor Challenger. — "No hay duda, señor, de que tenemos que inclinarnos ante su autoridad científica, aunque debo admitir que el nombre no es familiar. Pasando entonces por alto las fotografías y la colección entomológica, me detengo en los datos variados y exactos que hemos traído respecto de puntos que no habían sido elucidados hasta ahora. Por ejemplo, sobre las costumbres domésticas del pterodáctilo — (una voz: "¡Virutas!" y tumulto) — y digo que, respecto de las costumbres domésticas del pterodáctilo, podemos arrojar un torrente de luz. Puedo mostrar a usted en mi cartera un cuadro tomado del animal vivo que convencerá a usted..." Dr. Illingworth. — "Ningún cuadro podría convenirme de nada."

...jeros, dando gritos de protesta y de "¡No le ha caso!" "¡Rechace!" "¡Afuera con él!". Por otra parte los descontentos — y no puede negarse que eran bastante numerosos — pedían la enmienda a grandes voces, dando gritos de "¡Orden!" "¡Presidente!" y "¡Juego limpio!" Hubo una refriega en los bancos de atrás y se cambiaron libremente algunas trompadas entre los estudiantes de medicina que abundaban en esa parte de la sala. Sólo la influencia moderatriz debida a la presencia de gran número de señoras impidió que hubiera una riña general. De pronto, sin embargo, hubo una pausa, una calma, y luego completo silencio. El Profesor Challenger estaba de pie. Su aspecto y modales tenían una influencia particularmente represora, y al levantar la mano pidiendo orden, el auditorio en su totalidad se calmó con la expectativa de oírlo.

— "Debe conservarse en el recuerdo de muchos de los presentes" — dijo el Profesor Challenger — "que algunas escenas semejantes de necesidad e inculpa señalaron la última reunión en que tuve el privilegio de oírme. En esa oportunidad, el Profesor Summerlee fué el principal ofensor, y aunque actualmente se encuentra corregido y contrito, la cuestión no podía olvidarse por completo. Esta noche he oído manifestaciones similares, pero mucho más ofensivas, que parten de la persona que acaba de sentarse, y aunque hay que hacer un esfuerzo consciente de eliminación propia para rebajarse hasta el nivel mental de esa persona, procuraré realizarlo para mitigar cualquier duda razonable que pudiera existir en la mente de quienquiera que fue a esta reunión. (Risas e interrupción.) No es menester recordar

Profesor Challenger. — “¿Usted querría ver al animal mismo?”

Dr. Illingworth. — “Indudablemente.”

Profesor Challenger. — “¿Y usted aceptaría eso?”

Dr. Illingworth (riéndose). — “Sin la menor duda.”

En este momento fué que estalló la parte sensacional de la noche — tan dramática, que jamás será igualada en la historia de las asambleas científicas. El Profesor Challenger levantó la mano como haciendo una señal, y en ese mismo instante nuestro colega, Mr. E. D. Malone, se levantó y se dirigió al fondo del tablado. Un momento después reapareció en compañía de un negro gigantesco, trayendo entre los dos un gran cajón de embalaje. Tenía evidentemente gran peso, era llevado con lentitud y lo colocaron frente a la silla del Profesor. Ni el menor ruido hacía el auditorio, en el cual no había un solo componente que no estuviese absorto en presencia de aquel espectáculo. El Profesor Challenger abrió, por deslizamiento, la tapa del cajón, después de desatar el nudo que la aseguraba. Asomándose en él, hizo chasquear los dedos varias veces, y desde el palco de la prensa leyeron decir, con voz zalamera: — “¡Ven, vamos; monono, monono!”

Un momento después, produciendo un sonido de arañar algo, de castañeteo, surgió del fondo el animal más horrible y repugnante, y se posó en el borde del cajón. Ni la misma caída inesperada del Duque de Durham en la orquesta, lo que ocurrió en ese mismo instante, pudo distraer la atención petrificada del vasto auditorio. La cara del animal parecía la más salvaje gárgola que hubiese podido modelar la imaginación de un artífice de la Edad Media loco. Era maligna, horrible, con dos ojitos rojos como brasas.

La boca larga, espantosa, que mantenía medio abierta, estaba ocupada por una doble hilera de dientes como de tiburón. Tenía la espalda gibosa, y en su torno estaba envuelto algo que tenía el aspecto de un chal gris desvanecido. Era el Diablo de nuestra niñez en persona. Hubo un alboroto en el auditorio; alguien gritó, dos señoras de la fila del frente cayeron desmayadas de sus sillas, y se produjo en el tablado un movimiento general para seguir a su presidente a la orquesta.

Por un instante se temió un pánico general. El Profesor Challenger levantó las manos para apaciguar el tumulto; pero ese movimiento asustó al animal que estaba a su lado. Su extraño chal se desplegó de pronto, se extendió y se agitó como dos alas coriáceas. El propietario lo agarró de las pier-nas; pero ya era demasiado tarde para contenerlo. Había saltado del borde en que se posaba y trazaba lentos círculos en el ámbito de Queen's Hall con

un aleteo seco, apergaminado, de sus alas de pies, mientras se llenaba la sala de un olor pútrido penetrante. Los gritos de la gente en las galerías alarmada al aproximarse aquellos ojos fulgurantes y aquel pico asesino, ponían frenético al animal. Su vuelo fué cada vez más rápido, golpeando contra las paredes y las arañas en un frenesí ciego de susto. — “¡La ventana! ¡Por amor de Dios, cerrar la ventana!” — rugió el Profesor desde el tablado moviéndose de una parte a otra y estrujándose las manos en agonía de temor. ¡Ah! su indicación llegaba demasiado tarde. El animal, golpeando y chocando a lo largo de la pared, como una mariposa colosal dentro de una pantalla de gas, llegó en un momento a la abertura, enfiló su horrible mole por ella, y se fué. El Profesor Challenger se dejó caer en su silla, hundiendo la cara entre las manos, mi-

tras el auditorio dejaba escapar un largo, profundo suspiro de alivio al darse cuenta de que el incidente había terminado.

Entonces: ¡Oh! ¿Cómo se podrá describir lo que ocurrió en ese instante, cuando el entusiasmo de la mayoría y la reacción de la minoría se unieron para cons-

tituir una ola enorme de entusiasmo que comenzó a rodar desde el fondo de la sala, aumentando de volumen al avanzar, barrió la orquesta, inundó el tablado y arrastró en su cresta a los cuatro héroes? (Mue-bien, Mac!) Si el auditorio había su-

do injusto no es menester decirlo, cierto que dió amplias satisfacciones. Todos es-

taban de pie. Todos se movían, gritaban, gesticulaban. Una muchedumbre densa de gente que aplaudía rodeaba a los cuatro viajeros.

“¡Arriba con ellos! ¡Arriba con ellos!” — gritaron cien voces. En un instante cuatro figuras surgieron por encima de la multitud. En-

vano lucharon para escabullirse.

Los mantenían levantados en sus altos puestos de honor. Difícil hubiera sido bajarlos si se hubiera deseado, tan densa era la multitud que los rodeaba. “¡Regent Street! ¡Regent Street!” — clamaban las voces. Hubo un remolín en la apretada muchedumbre, y una corriente lenta, llevando en hombros a los cuatro, se dirigió a la puerta. En la calle, la escena era extraordinaria. Esperaba allí una acumulación de cien mil personas cuando menos. El denso tropel de gente se extendió desde el otro lado del Hotel Langham hasta Oxford Circus. Un rápido de aclamación saludó a los cuatro aventureros, al aparecer muy por encima de las cabezas de la multitud, alumbrados por el vivo fulgor de las lámparas eléctricas. — “¡Una procesión! ¡Una procesión!” — era lo que gritaban. En densa falange, ocupando las calles en toda su amplitud, se puso en marcha la muchedumbre, tomando la dirección de Regent Street, Pall Mall, St. James's Street y Piccadilly. Todo el tráfico central de Londres que-



dó interrumpido, y se hizo mención de numerosos choques entre los manifestantes por una parte, y la policía y los chauffeurs de taxímetros por otra. Recién pasada la media noche fué que los cuatro viajeros quedaron en libertad a la entrada del departamento de Lord John Roxton en el Albany, y que la enorme muchedumbre, habiendo cantado en coro "They are Jolly Good Fellows", dió fin a su programa con el "Good Save the King". Así acabó una de las veladas más notables que haya contemplado Londres en mucho tiempo.

Hasta aquí mi amigo Macdona, y puede considerarse como una relación muy exacta de lo que tuvo lugar, aunque un tanto florida. En cuanto al incidente principal, fué una sorpresa asombrosa para el auditorio; pero, casi es inútil decirlo, no para nosotros. El lector recordará cómo encontré a Lord John Roxton en aquella ocasión en que, protegido por su mirriñaque de bambú, iba a buscar el "pollo del Diablo", como lo llamaba, para el Profesor Challenger. He hecho alusión también a

la tarea que me dió el baje del Profesor cuando abandonamos la meseta; y si hubiera yo descrito nuestro viaje, mucho habría temido que decir del fastidio que nos causaba el tener que luchar con pesados podridos al apetito de nuestro inmundo compañero. Si poco he dicho antes a su respecto, se debe, naturalmente, al íntimo anhelo del Profesor de que ni siquiera los rumores relativos al argumento continúan que llevábamos pulcresen propagarse hasta que llegara el momento en que sus enemigos se vieran obligados a callar.

Una palabra sobre el destino del pterodáctilo de Londres. Nada exacto puede decirse respecto de este punto. Hay el testimonio de dos mujeres asustadas de que estuvo posado en el techo de Queen's Hall y que allí permaneció durante varias horas como una estirna diabólica. Al día siguiente apareció en los diarios de la tarde, que el soldado Miles, de los Guardias de Coldstream, de servicio en el exterior de Marlborough House, abandonó su puesto sin permiso, y se le sometió por lo tanto a un consejo de guerra. La relación del soldado Miles de que arrojó su rifle y huyó, porque, al levantar la mirada, había visto de pronto al Diablo entre él y la luna, no fué aceptada por el Consejo, y sin embargo debe tener una vinculación directa con el asunto que nos ocupa. El otro testimonio que puedo presentar está tomado del diario de navegación del vapor *Friesland*, paquete holandés-americano, en el que se asegura que a las nueve de la mañana siguiente, encontrándose en ese momento a diez millas de Start Point, y por cuarta de estribor, pasó algo entre cabra voladora y murciélago monstruoso, que avanzaba a gran velocidad en dirección sudoeste. Si su instinto del rumbo lo llevaba por la línea debida, no puede ha-

ber duda de que en alguna parte de las soledades del Atlántico encontró su fin el último pterodáctilo europeo.

Y Gladys — ¡oh, mi Gladys! — Gladys del lago místico, que ahora debe volverse a bautizar como Central, porque ella no conquistará nunca la inmortalidad por mi intermedio. ¿No observé siempre alguna fibra dura en su naturaleza? ¿No llegué a sentir que era en realidad un pobre amor el que podía impulsar a un amante hacia la muerte, o a su peligro, aun en la época en que me sentía más orgulloso de obedecer su mandato? ¿No vi acaso, eliminada la belleza del rostro, y asomándose a su alma, no distinguí las sombras gemelas del egoísmo y de la insconstancia hasta en los instantes en que me brotaban los mejores pensamientos, siempre solícito y siempre desdenado? ¿Amaba, por ventura, lo heroico y lo ostentoso por su noble naturaleza misma,

o era por la gloria que pudiera, sin esfuerzo ni sacrificio de su parte, reflejarse en ella? ¿O son acaso estos pensamientos la vana sabiduría que nace después de la realización del hecho? Era un choque para mi vida. En el primer momento me transformé en un cínico. Pero, al escribir ya ha transcurrido una semana y hemos tenido nuestra importante entrevista con Lord John Roxton, y — bueno, quizá pudo pasar todo en forma peor.

Permítaseme recordarlo en pocas palabras. Ninguna carta ni telegrama me entregaron en Southampton, y llegué a la pequeña quinta de Streatham, a eso de las diez de la noche, presa de la fiebre de la angustia. ¿Estaba muerta o viva? ¿Dónde estaban todos mis ensueños nocturnos de brazos abiertos, de rostro sonriente, de

palabras de elogio para su hombre que había arriesgado la vida por satisfacer un capricho suyo? Había ya descendido de los altos picos y me encontraba prosaicamente en pleno suelo. Sin embargo, cualquier buena

razón que se me diera podría levantarme una vez más hasta las nubes. Atropellé por la senda del verdín, llamé a golpes a la puerta, oí dentro la voz de Gladys, pasé como un torbellino junto a la doncella estupefacta, y penetré en la sala. Gladys se encontraba sentada en una sillita baja, junto a la pantalla de la lámpara de pie, al lado del piano. Atravesé el aposento en tres pasos y estreché sus dos manos con las mías.

— "¡Gladys!" — exclamé — "¡Gladys!"

Levantó la mirada, con el rostro lleno de asombro. Estaba alterada de algún modo incomprensible. La expresión de sus ojos, la mirada dura, la compresión de sus labios, eran algo nuevo para mí. Retiró las manos.

— "¿Qué significa esto?" — preguntó.

— "¡Gladys!" — exclamé. — "¿Qué es lo que pasa? Eres mi Gladys, ¿no eres acaso... mi Gladys Hungerton?"



—“No”—repuso;—“yo soy Gladys Potts. Permítame presentarle mi marido.”

¡Qué absurda es la vida! Me encontré de pronto saludando mecánicamente y estrechando manos con un hombrecito de pelo color jengibre que estaba acurrucado en la amplia silla de brazos que en otro tiempo fué consagrada a mi uso particular. Nos movíamos y nos mostrábamos los dientes el uno frente al otro.

—“Papá nos permite vivir aquí. Nos están arrelando la casa”—dijo Gladys.

—“Oh, sí—repuse.

—“Entonces ¿usted no recibió mi carta en el Pará?”

—“No; no me llegó ninguna carta.”

—“Oh, qué lástima. Habría aclarado todo.”

—“Está perfectamente claro”—contesté.

—“Le he contado a Guillermo todo lo que se refiere a usted”—dijo ella.—“No tenemos secretos. Lo siento tanto. Pero no podía ser una cosa tan seria, ¿no es verdad? ya que usted se iba al otro extremo del mundo y me dejaba aquí sola? Usted no está irritado, ¿verdad?”

—“No, no; absolutamente. Me parece mejor que me retire.”

—“Sirvase de algo”—dijo el hombrecito, y agregó en tono confidencial:—“Siempre sucede así ¿no es cierto? Y así tiene que ser mientras no exista la poligamia, pero al revés, ¿comprende?”

Se echó a reír como un idiota, en tanto que yo me dirigía hacia la puerta.

Iba atravesándola, cuando un impulso fantástico repentino se apoderó de mí, y retrocedí hasta donde se encontraba mi rival triunfante, que se mostró nervioso ante aquel impulso eléctrico.

—“¿Quiere usted contestarme a una pregunta?”—le dije.

—“¿Cómo no?, siendo razonable”—repuso.

—“¿Cómo lo consiguió usted? ¿Ha buscado usted tesoros ocultos, o descubierto un polo, o pasado el tiempo con un pirata, o volado por encima del Canal, ¿qué? ¿Dónde se encuentra el brillo del romance? ¿Cómo la conquistó usted?”

Me miró con una expresión de desaliento con su carita vacía, bondadosa, despreciable.

—“¿No le parece que todo esto es un poco demasiado personal?”—dijo.

—“Bueno, sólo una pregunta”—exclamé.—“¿Qué es usted? ¿Cuál es su profesión?”

—“Soy dependiente de un procurador”—dijo.—

“El segundo en lo de Johnson y Merivale, Callejón de Chancery, n.º 41.”

—“¡Buenas noches!”—dije, y me oculté en las tinieblas como todos los héroes desconsolados y de corazón hecho pedazos, con el dolor y la rabia y la risa revolviéndose en mi interior como el agua de una pava que está hirviendo.”

Una corta escena más, y he terminado. Anoche cenamos todos en casa de Lord John Roxton, y, terminada la cena, fumábamos en gran confianza y charlábamos de nuestras aventuras. Era extraño, en este ambiente tan distinto, el contemplar las conocidas caras y figuras. Ahí estaba Challenger, con su sonrisa de condescendencia, los párpados caídos, los ojos intolerantes, la barba agresiva, el enorme pecho hinchándose y bufando al imponer la ley a Summerlee. Y Summerlee, también—allí se encontraba con su corta pipa entre el delgado bigote y la cabrúna pera, con el ajado rostro avanzado en intensa discusión al rebatir todas las proposiciones de Challenger. Finalmente, allí estaba nuestro huésped con el arrugado rostro aquilino, y los ojos fríos, azules de glaciár, siempre llenos de un brillo de diablura y de chiste hasta en las mismas profundidades.

Este es el último cuadro que de ellos conservo.

Era después de la cena, en su propio sanctum—el aposento de las irradiaciones rosadas, y de los innumerables trofeos—que Lord John tenía que comunicarnos. De un armario sacó una vieja de cigarros, la que colocó en la mesa, des-

de él.

—“Hay una cosa”—dijo—“de la que quizá hubiera debido hablarles antes de ahora; pero quería saber con más seguridad cuál era el verdadero terreno que pisaba. No vale la pena levantar esperanzas y dejarlas desvanecer en seguida. Pero ahora tenemos esperanzas entre manos, sino hechos. Ustedes recordarán el día en que encontramos la colonia de pterodáctilos en el pantano—¿eh? Bueno, pues; algo que había en el aspecto del suelo me llamó la atención. Quizá lo hayan pasado ustedes por alto; pero voy a decirles de lo que se trata. Era una chimenea volcánica, llena de arcilla azul.”

Los profesores inclinaron la cabeza en señal de asentimiento.

—“Bueno, pues: sólo he encontrado un sitio en todo el mundo que fuese una chimenea volcánica, llena de arcilla azul. Era la gran mina de diamantes De Beers de Kimberley—¿eh? Así es que, ustedes lo comprenderán, los diamantes se me metieron en la cabeza. Me fabriqué una jaula para no dejar que se me acercaran esos animales hediondos, y pasé allí un día feliz con un escardillo. Esto es lo que conseguí.”

Abrió la caja de cigarros, y dándola vuelta, derramó sobre la mesa unas veinte o treinta piedras en bruto, que variaban desde el tamaño de las arvejas hasta el de las avellanas.

—“Quizá se les ocurre que debí comunicarlo antes entonces. Bueno; así lo hubiera hecho, si que no ignoro que hay muchos engaños para los que no son prácticos, y que las piedras pueden tener cualquier tamaño y ser sin embargo de poco valor cuando les faltan el color y la consistencia. Consiguiente, las traje conmigo, y el primer día que llegamos le llevé una a Spink, y le pedí que me hiciera tallar ligeramente y la tasara.”

Sacó del bolsillo una cajita de píldoras y extra de ella un precioso diamante de gran brillo, una de las más lindas piedras que he visto.

—“Este es el resultado”—dijo.—“Avalúa todo el lote, por parte baja, en doscientas mil libras esterlinas. Claro está que tenemos que repartirnoslas en partes iguales. Y no quiero que me por broma se me contradiga. Bueno, Challenger, ¿qué le usted a hacer con sus cuenta mil?”

—“Si realmente insiste usted en su generosa oferta”—dijo el Profesor.—“fundaría un museo particular, lo que, durante mucho tiempo, ha sido uno de mis sueños.”

—“¿Y usted, Summerlee?”

—“Me retiraría de la enseñanza, y así tendría tiempo para llevar a término mi clasificación de los fósiles cretáceos.”

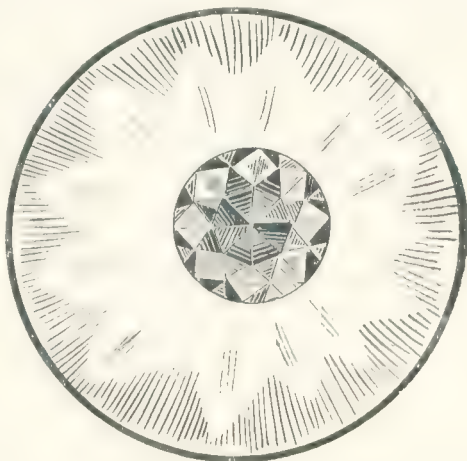
—“Yo emplearé mi parte”—dijo Lord John.—“en equipar una expedición bien formada para darle otro vistazo a esa querida meseta. En cuanto a usted, mi joven amigo, hijo mío, es natural que desee destinar la suya a su casamiento.”

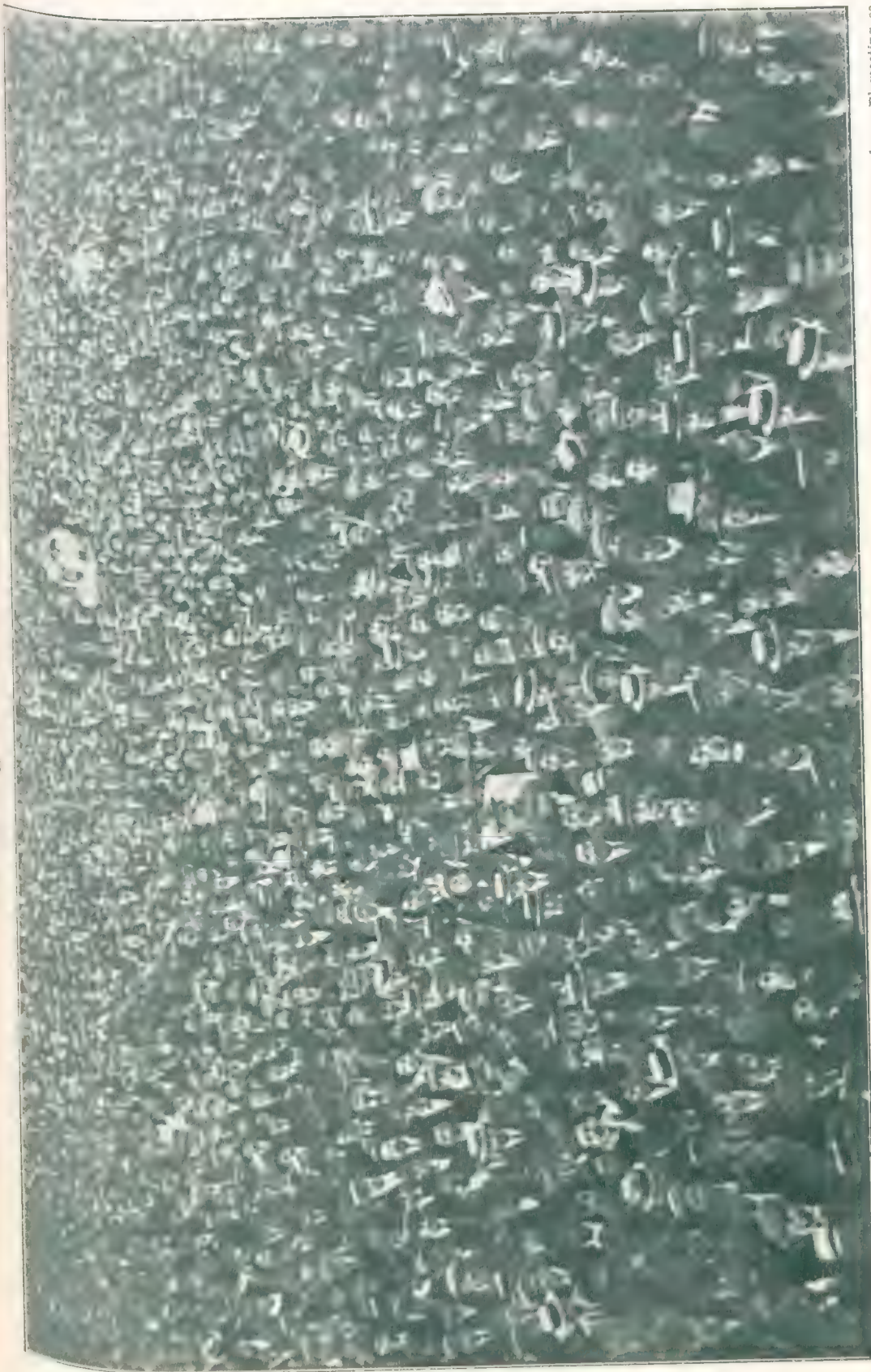
—“No precisamente ahora”—dijo, con sonrisa deplorable.—“Pienso que, si usted me admitiera preferiría acompañarlo.”

Lord John no dijo ni una palabra; pero, por encima de la mesa, me extendió una mano tostada por las intemperies.

FIN

Traducción de E. L. H.





Los manifestantes en la plaza Lavalle, donde hicieron uso de la palabra los doctores Mario Bravo, Enrique del Valle Iberlucea, Alfredo L. Palacios y otros oradores. El meeting celebró con propósitos de propaganda para las próximas elecciones

Rosarinas

El barrio de los "Talleres"



La salida de los obreros, a las once de la mañana



El desfile de los mismos por la Avenida Alberdi



Proveyéndose de fruta barata

Desde la terminación de la calle de Salta, en el cruce de las líneas del ferrocarril Central Argentino, donde se inicia la avenida Alberdi, hasta el cruce del ferrocarril Córdoba y Rosario, se encuentra situado el barrio obrero de los "Talleres", título que debe a los grandes talleres de la empresa del Central Argentino allí ubicados.

De nombre es tan popular como la calle de Córdoba, pero no se le conoce tanto.

Son las once de la mañana. Frente al portón núm. 1, situado sobre la avenida Alberdi y por el cual entran y salen cuatro veces por día tres mil quinientos obreros, esperan en el carro los canillitas y los vendedores ambulantes, listos para pregonar sus diarios, frutas y comestibles apenas asome el primer hombre.

El portón se abre. Salen primero tres, luego cinco, en seguida diez, en grupos y diseminados, y poco a poco se forma un verdadero torrente humano que se agiganta cada vez más y se desborda por el portón como si fuera la esclusa abierta de un dique. Durante veinte minutos se prolonga ese desfile de sacos azules que se distribuyen en distintas direcciones formando largas y pintorescas caravanas de caras tiznadas y ropas sucias de aceite; llevan dibujada en el rostro la satisfacción de la libertad recuperada por dos horas; se apresuran para llegar cuanto antes al hogar donde la madre, la esposa o los hijos esperan el beso cariñoso de todos los días, tan necesario como el mismo puchero que humea sobre la modesta mesa; a los que los espera sólo la sopa de la fonda, van despacio, quizás pensando en los suyos que han tenido que abandonar para ganarles el pan desde tan lejos; otros, diario en mano, comentan en voz alta y gesticulan.



Don Federico Ostell, el Calaza de los talleres



El jefe de los serenos, don José Martino, y su asistente Gaspar di Gennaro, que gozan de gran popularidad en los talleres

do, las últimas noticias de la guerra balcánica, metiéndose en el primer boliche del camino a tomar el habitual aperitivo, donde se prolonga la "causerie", hasta que la esposa impaciente viene a notificarle el enfriamiento de la sopa; un viejo achacoso, que todavía tiene fuerza para levantar el martillo, va lentamente, gozoso casi, ante el hermoso día primaveral, lleno de sol, que hace revivir sus antiguas energías; los niños

a quienes la necesidad ha obligado dejar la escuela por el taller, prematuramente llevados al yunque, juegan por la calle y comentan sus picardías con fuertes risotadas; los vendedores ambulantes se rodean en seguida de grupos de obreros que sin hogar y sin fonda, comen en la calle, a la sombra de las paredes mismas del taller, como buques unidos que alargaran el hocio para alcanzar una mata de pasto del suelo. Todo eso pasa



En la "rotisserie" de Valentín



Nicola Romano, propietario del quiosco situado frente al portón, con su esposa doña María

en veinte minutos, hasta que la calle torna a su movimiento reposado y monótono.

Frente al portón sólo quedan los negociantes. Nicola Romano, que tiene allí instalado un quiosco lleno de un completo "assortimento" de artículos de todas clases, asoma apenas la cabeza por una ventanilla, tipo boletería de estación de campaña, entre pilas de alfajores y bananas. Está como en un trono. Y es un dios entre los obreros porque fía. Ante el aparato fotográfico, Nicola se retuerce el bigote, satisfecho, pensando en la sorpresa que recibirán sus paisanos, allá en Italia, cuando les mande la fotografía "salida sul giornale", y hasta se adivina en sus ojos vivarachos, que debe tener un buen saldo a su favor en algún banco.

Dos cigarreros, un andaluz y un ruso, se hacen amistosamente la competencia, con sus respectivos negocios pendientes del cuello.

Alejandro E. BERRUTI.

"Fray Mocho" en el Rosario

La Semana Santa



Las niñas del Asilo Maternal



Los niños del Hospicio de Huérfanos

Visitando la iglesia matriz



La procesión de Viernes Santo en la iglesia matriz

Banquete de despedida



En la Rotisserie Cifré, a los señores Martín Reyes y Ernesto Dumas, gerentes de los bancos Popular Español y Francés, respectivamente, con motivo de ausentarse del Rosario

La tragedia del viernes

La mañana del viernes 15 de mayo, a las 10 y 15, un extraño que iba en un auto lleno de gente, a no haber sido por la desgracia, que concluyó con la muerte de un muchacho mala. Durante largo rato, el auto y un agente de policía corrieron a toda velocidad por las calles de la ciudad, persiguiendo otro auto en que iban Dardo Balmaceda (la víctima) y Julio Batalla Espeche. Los jóvenes de 20 años, que habían apoderado del vehículo en que iban, se arrojaron al chauffeur



Dardo Balmaceda



Julio Batalla Espeche, compañero de Balmaceda

por una portezuela. La persecución, sazonada con tiros de revólver, dirigidos a los neumáticos (en cuanto a los que disparaban los perseguidores), promovió una algarada tremenda, unida como iba al ruido del galope, a los toques de bocina y a la natural batahola de una carrera automovilística. Pero ocurrió que una bala vino a dar en la nuca de Balmaceda y allí concluyó con la persecución y el ja-lco. Según todas las presunciones, el propósito de Balmaceda, cuyos antecedentes no son buenos, era robar el auto.



Cómo venían colocados los perseguidores. De pie, a la derecha: empleados de investigaciones Luis Gibert y Julio Berreta; sentados: el chauffeur Cardoso y uno de los dueños del auto, Teófilo Carrillo; en el estribo, el agente Guzmán

El auto de los fugitivos. — A la izquierda, Julio Batalla Espeche, compañero de Balmaceda; a la derecha, el chauffeur A. Macoriche, que fué arrojado por éstos



El agente del escuadrón J. M. Ortiz, que persiguió a caballo a los fugitivos todo el trayecto

El chauffeur Félix Cardoso, que manejó el auto de los perseguidores bajo una lluvia de balas

El empleado Luis Gibert

El empleado Julio Berreta

Don Teófilo Carrillo

El chauffeur Macoriche, que fué arrojado del auto por los fugitivos



Los dos automóviles, en el mismo sitio donde se encontraban al volver la curva de la plaza Santa Rosa, cuando uno de los disparos de los perseguidores mató a Dardo Balmaceda. (Reconstrucción hecha por el juez doctor Dellepiane con los mismos protagonistas)

"Fray Mocho" en Montevideo

La Semana Santa



Jueves Santo. — La vía crucis en la calle Solís



Viernes Santo. — La visita a los templos. Interior de la capilla de Nuestro Señor de la Paciencia



Sábado de gloria. — La salida de las devotas de la catedral escoltadas por un gran número de tenorios

Homenaje a la oficialidad del crucero "Patria"



El encargado de negocios de la Argentina y la oficialidad del crucero cubano en la legación de nuestro país



El almuerzo a la oficialidad del "Patria"

Enlace Sagarra-Rossi



Banquete ofrecido por el gobierno a los oficiales del crucero "Patria" en el Parque-Hotel



Los desposados, después de la bendición nupcial, con un grupo de señoritas y caballeros que asistieron a ella

Los primeros egresados de la escuela de aviación militar



Paillette y los oficiales que cursaron los primeros estudios de aviación

Durante los últimos días de esta semana, por las fiestas, los hoteles vaciaron su numerosa afluencia de turistas, no ya en las playas como de costumbre, sino en las iglesias, atrios y plazas vecinales a ellas. La alegría de la ciudad, pues, se apagó en un silencio fúnebre durante los días santos. La única distracción fué el flirt de los atrios.

En la legación argentina se ofreció a la oficialidad del crucero "Patria" un almuerzo y en el "Parque-

Hotel" el gobierno uruguayo festejó la llegada del buque cubano con un banquete, al que asistieron las personalidades de más alta significación del país.

Mucho interés despertó el partido internacional de football, en el que figuraron como contendientes los teams uruguayo y argentino "Peñarol" y "Ferrocaril Oeste", siendo este último el perdedor y aquél el ganador. Gran cantidad de viajeros de nuestra capital llevó a la vecina orilla este importante partido de football.

Football



Partido internacional.—Team uruguayo "Peñarol" (ganador por 3 goals contra 2)

El team argentino "Ferrocaril Oeste" (perdedor)



Lo bello y lo útil

*se encuentran reunidos
en el pueblo y balneario*

ANIZACATE

Hay allí hermosos paisajes de la sierra y un río de costas pintorescas y aguas cristalinas, que presentan un conjunto de cuadros de belle-



za superiores á los de cualquier otro pueblo veraniego y tiene además

Anizacate

un terreno fértil y bien regado que se presta para quintas y jardines.

Todo esto unido al clima sano que allí se disfruta, y a las perspectivas que ofrece como especulación

manera que abrán hecho un negocio los

COMPREN

Solicítense planos y folletos descriptivos.

Para pedidos informes en la ciudad de Córdoba, dirigirse a

Francisco J. Cuttoli, Tablada, 292, y en Buenos Aires a

invita a aprovechar la oportunidad única que se presenta de adquirir allí un buen lote por sólo

\$ 20 mensuales

Cuando esté terminado el gran hotel y las demás obras en construcción subirá mucho el precio de los terrenos de

Anizacate



TÖLKE Y GICCA
SAN MARTÍN, 290



El gran hotel moderno que se construirá en el pueblo y

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate.

A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorio, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobar quien visite Anizacate.

Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de la más segura, por la bondad de lo que se ofrece. Las fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijados bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.



ajo la dirección del conocido arquitecto señor E. Folk-

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Se abonan dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pago. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se hará al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

San Martín, 290
BUENOS AIRES

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Corte y mande hoy mismo este cupon

Señores Tölke y Gicca

SAN MARTIN 290

BUENOS AIRES

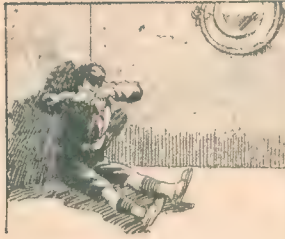
Sírvanse remitirme folletos explicativos y planos del pueblo y balneario Anizacate, donde ustedes ofrecen en venta lotes pagaderos en 80 mensualidades de veinte pesos, sin interés y sin comisión.

Nombre

Domicilio

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico. "El Cóndor"



Quando Tintín se despertó ya era de día. Una débil claridad pasaba por una pequeña buharda redonda, especie de portilla de camarote; Tintín se restregó los ojos, se despertó y luego miró en torno suyo.



—“¿Dónde estoy!”—dijo. Dirigió la vista en torno suyo; los muros de la pieza estaban unidos; no había muebles. Se levantó, y acercándose a la portilla miró: vió nubes y un gran pedazo de cielo.



De nuevo se preguntó de estoy?... —Y pensó que encontraba en la cuspide más vada de una casa. Pero no veía ni los techos ni las muros? Sentía como un rumor que no sabía de venía. No tuvo mucho de cavitaciones, pues en to se abrió una puerta



y una voz de timbre glacial d. —“Puede usted salir”. Tintín retrocedió, la luz que entró de golpe por la puerta lo deslumbró. Repuesto, salió corriendo de la habitación, y fué a chocar contra una



que no reconoció inmediatamente, tal fué la violencia del encontrón. Al verse asido por un brazo, reconoció a la persona con quien había chocho. —“Señor Bueno”. —“Tintín”. —Los dos gritos se oyeron al mismo tiempo. Se abrazaron fuertemente,



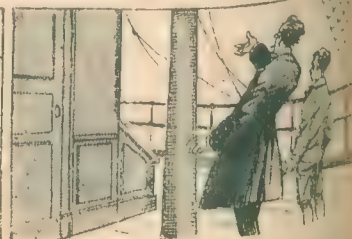
—“¿Cómo se encuentra usted?” —preguntó Tintín. —“No me pasa nada de lo que me pasó”. —Tintín respondió el buen maestro. —“Jeron a la fuerza, me ataron mente y me hicieron pasar a una ventana, encerrándome después especie de cubija



sin muebles y provista de una portilla. Después de no sé cuántas horas que estuve allí, una puerta se abrió, y una voz me dijo: —“¡Salid!...” —y salió corriendo, encontrándose un poco brutalmente,



—“Usted acaba de contar la misma que me pasó a mí”—dijo Tintín; y por tercera vez preguntó: —“Pero, señor, ¿me podría usted decir dónde estamos?” —Bastante perplejo, el maestro respondió: —“Mi pequeño Tintín, el resto de la noche me pasó preguntando lo mismo.”



Máquinalemente miró en ellos. —“Nos encontramos, al sobre un navío”, dijo el señor “esos aparejos y esos mástiles no can otra cosa. Acercuémonos a la barandilla, bien cogidos de la que esto me parece que nos hará el equilibrio.”



Se acercaron. Arriba, el cielo todo azul, y después, nada más distinguían. Pero, ¿sobre qué corría el navío que los conducía? Aquello no era agua. —“No comprendo”—dijeron los dos al mismo tiempo.



Permanecieron allí largo rato viendo desfilar las nubes y el cielo. De pronto un grito salió de sus pechos: como si fuera una vela, se desgarraron las nubes, y vieron bajo de ellas, a centenares y centenares de metros, ¡la tierra!



Apareció ante sus asombrados, iluminada por los rayos del sol, sus praderas verdes, sus colinas, sus valles y sus colinas. En ese momento, una voz burlona anunció, detrás de ellos, estas palabras: —“¡Y bien! ¿Qué dicen ustedes de ‘El Cóndor’?”



Que nunca falte en su mesa
el Agua Mineral Argentina

SERRANA

LA MÁS PURA, LA MÁS FRESCA, LA MÁS LIMPIA

Se consume á las doce horas de
haber sido recogida del manantial

LA RECOMIENDAN TODOS LOS MÉDICOS

Lea usted las opiniones médicas:

Certifico que el agua "Serrana" del Río de Anizacoate, es apta para la alimentación de sanos y enfermos, por sus excelentes condiciones higiénicas y su pureza reconocida.

F. GARZON MACEDA.

Córdoba, Abril 11 de 1911.

Me es grato acompañar el análisis del agua "Serrana", de Anizacoate, y al felicitarlo por su buen resultado, les deseo la más franca prosperidad, habiendo resuelto el problema de tomar agua buena y pura que es lo mejor que se puede desear. Le saluda su afmo. y S. S.

DR. A. ARRAGA

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico. — El navío que no lo es



El sonido de la voz lo reconoció Tintín. Se volvió. Dos hombres estaban delante de ellos. No cabía duda: eran los dos desconocidos, los misteriosos automovilistas. El que habló debía ser el jefe. Era un hombre alto, fuerte.

Su figura era irónica, sus ojos llenos de malicia. En cambio, el segundo personaje, más pequeño, atraía las simpatías.

Su mirada brillaba, su frente alborotada de las que revelan algo. Dijo nada. Se contentó a escuchar.



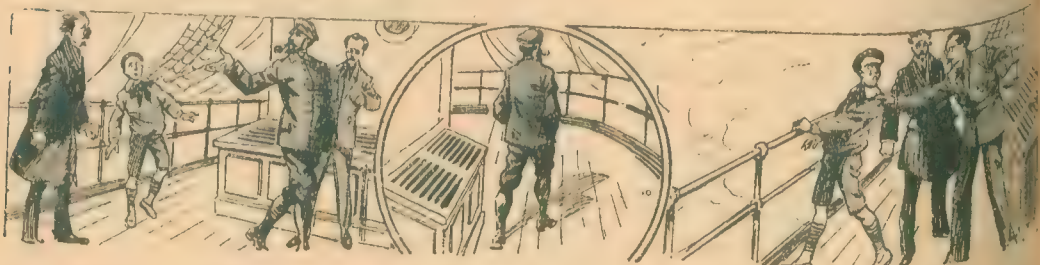
mientras su mirada se posaba triste sobre nuestros dos amigos. — Y bien? ¿Qué dicen ustedes de "El Cóndor"? ¿Es el otro, el más grande, el que acababa de repetir la pregunta. El señor Bueno se encargó de responder. — Señor dijo: — "El Cóndor" es muy bonito, sin duda; pero es tiempo que esto cese.



— ¿Y qué es lo que debe cesar? — El retenernos a bordo contra nuestra voluntad. — ¡Ja, ja, ja! — El hombre grande se echó a reír escandalosamente.



— Mis queridos amigos, sabed, una vez todas, que el que pone los pies en "El Cóndor", es para toda la vida. — ¿Que quiere usted decir? — Lo que digo. — ¿Que la existencia se deslizará a bordo de esta voladora? — Eso mismo. Usted y ese niño pasarán la vida en "El Cóndor", y morirán en



Pero, señor — replicó azorado el señor Bueno — se olvida usted de las penas que causará nuestra retención aquí. Este niño tiene un padre, una madre y una hermana tiernamente amorosas. — El hombre grande hizo un gesto que indicaba: "Eso me tiene sin cuidado".

Y al irse con su eterna sonrisa en los labios, exclamó: — Señores, ustedes son libres de ir y venir a bordo por donde les dé la gana. Yo me llamo Nox. A vuestras órdenes.

Tintín y su maestro se miraron conmovidos. Tintín sintió que las lágrimas bien a sus ojos y se puso a llorar. — Dijo una voz suave a su oído: — ¿Está todavía usted aquí? — exclamó Tintín lagrimeando, al ver al segundo desconocido.



— Estoy aún aquí, y es muy posible que sea útil mi persona a vuestro lado. Niño imprudente, ¿por qué no escuchas mis advertencias? — ¡Ah! ¿Qué usted el que?... — Sí, fui yo que para sustraerte a la influencia nefasta



de ese hombre misterioso y terrible que es Roma Nox, te hice llevar preso en plena calle. Ahora ya es tarde. Lo irreparable se cumplió.

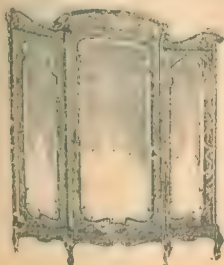


Pero aquí tendréis en mí, al menos, un amigo. Entretanto, si ustedes quieren, pueden hoy el tiempo visitando esta maravilla, voladora que se llama "El Cóndor". Mi nombre es Nox. Se inclinó y los precedió hacia la escalera que conducía a la cubierta superior.

(Continuó).

¡¡MUEBLES!! - SANZ - ¡¡LIQUIDA!!

C. Telefónica 1826, Central. — 818, SARMIENTO al 844. — U. Telefónica 3311, Libertad
ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS
LA DIAGONAL se lleva nuestros GRANDES SALONES
MUEBLEROS-PARTICULARES aprovechen en comprar aunque no necesiten
EN LAS VENTAS POR MAYOR 10 % DE DESCUENTO



SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora \$ 550.—



Por \$ 475.--



ELEGANTE DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, roble y nogal de Italia, 10 piezas, dosel de bronce, colcha y rollo. Gran reclame, mármoles finos, lunas Saint Gobain. \$ 475.—



Mesa Comedor
de 3 tablas
\$ 20.--

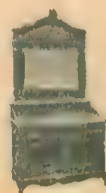
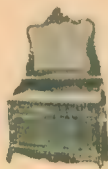
Sillas, docena
\$ 50.--

Camas de
bronce, \$ 50.--



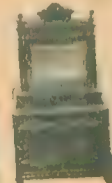
COMEDOR Renacimiento, gran formato, nogal norteamericano y roble. Reclame . . \$ 230.—

LUJOSO y sólido comedor estilo francés, nogal Norte América y roble lo mejor . \$ 275.—



DORMITORIO Luis XV, para matrimonio, nogal de Italia, colcha y rollo, 10 piezas . \$ 265.—

RECLAME. DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, para matrimonio, colcha y rollo, \$ 205.—



DORMITORIO estilo francés, nogal, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo. . \$ 180.—

DORMITORIO nogal de Italia, 8 piezas, para matrimonio. Aprovechen . \$ 175.—

Embalaje y conducción gratis.—Pidan Catálogo con los precios rebajados.
Casa SANZ - No tiene Sucursal. 818, Sarmiento, 844 entre Sulpacha y Esmeralda

El centenario de Constantino



Constantino. Estatua de De Marinis, en el ángulo del abside del Duomo de Milán en frente del palacio real

Según una tradición poética, que todos los libros de religión conservan, Santa Elena, madre de Constantino, dió a su hijo tres de los cuatro clavos con que crucificaron a Cristo. Los encontró la santa entre muchos otros ya completamente ruginosos mientras que los del Señor presentaban su primitiva brillantez.

El gran emperador pensó hacerse un talismán para defensa de su persona, y terminó por destinarlos: uno a la ornamentación de su diadema, otro a la de la rienda de su caballo de batalla, y el tercero, forjado convenientemente, se convirtió en bocado de aquél. Parece que el clavo venerado en la catedral de Milán es el que estaba en la rienda del caballo de Constantino.

En 1495, Ludovico el Moro, duque de Milán, encargó a Leonardo da Vinci, una caja de cristal con rayas de oro para encerrar la preciosa reliquia, y una máquina para subirla a la cúpula central de la catedral, sobre el altar mayor, donde se conserva aún.

La máquina resultó un prodigio de mecánica; no se veían sogas ni garruchas; parecía que la caja subía sola, sobre las nubes de incienso, hacia el cielo. Para festejar el acontecimiento, el duque regaló a la población vino, carne, cinco mil "misure" de arvejas y ocho mil



Estatua de Constantino en el pórtico de San Juan Laterano

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

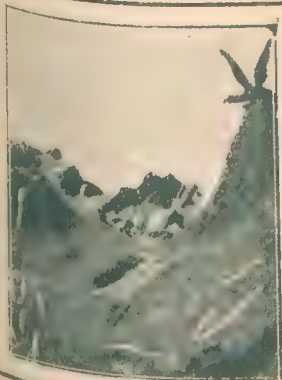
EN LA CAPITAL			EN EL INTERIOR			EN EL EXTERIOR		
	Edición corriente	Edición de lujo		Edición corriente	Edición de lujo		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	" 5.00	" 10.00	Semestre	" 6.00	" 12.00	Semestre ..	" 4.00	" 7.00
Año	" 9.00	" 18.00	Año	" 11.00	" 22.00	Año	" 8.00	" 15.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.	Número suelto.	25 cts.	50 cts.			
Núm. atrasado. 40 "	" 80 "		Núm. atrasado 50 "	" \$ 1.00				

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 814
PARIS, 23, BOULEVARD POISSONNIÈRES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.



PRODUCTOS ANDINOS

CASA PATENTADA POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACIÓN

Venta de minerales y la legítima Piedra Imán por mayor y menor. Gratis se remiten folletos explicativos a cualquier punto, pidiéndolo a

F. FANTOVA

Calle MORENO, 1984 — Buenos Aires

"Germinal"

la revista agrícola ganadera más importante del país se vende al mejor postor.

883, VICTORIA, 883—Buenos Aires.

PUBLICIDAD CONTEMPORÁNEA A BASE DE SUGESTION

POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

Precio de la ejemplar \$ 3 m/n

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

PRO-AVIACIÓN MILITAR

Hasta el 31 de Marzo de 1913 la "Comisión Central Recolec ora de Fondos pro-flotilla Aero-Militar Argentina

OBSEQUIARA

a todo comprador de



Anverso
Fac-simil de la medalla

40 estampillas
o
10 tarjetas postales pro aviación: } Valor 2 pesos

Con una medalla de metal blanco inalterable

100 estampillas
o
25 tarjetas postales pro aviación: } Valor 5 pesos

Con una medalla de plata

1000 estampillas
o
250 tarjetas postales pro aviación: } Valor 50 pesos

Con una medalla de oro

NOTA.— Cada medalla llevará grabado el nombre del comprador.

Señor Secretario de la "Comisión Central pro-Flotilla Aero-Militar"

FLORIDA, 537 — BUENOS AIRES

Le adjunto pesos . . . en (1) . . . para que
se sirva remitirme el equivalente en (2) . . . y la medalla
que corresponde.

Firma

Dirección

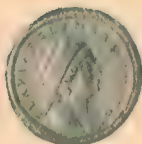
Provincia o P. C.

(1) efectivo o giro postal. (2) estampillas o tarjetas postales pro aviación.

Escríbase claro

La Agencia "FRAY MOCHO"
en Montevideo se ha trasladado a la calle
18 DE JULIO, 914

El centenario de Constantino



Elena

de grasa. A Leonardo da Vinci le prometió (y faltó a la palabra), una portanca de cría reservada y dos mil ducados.

La figura del gran emperador resalta gloriosa en la célebre jornada del puente Milvio, que Rafael, tantos siglos después, pintó en el Va-



El lábaro

ticano. La cruz del Lábaro irradiaba en el campo etéreo como una visión magnífica, mientras el pueblo pacificado con las armas victoriosas acordaba el edicto magnánimo de libertad.

El edicto de Milán fue publicado en el Foro de esta ciudad o menos donde está la plaza del Duomo, el 30 de mayo de 313; no se conoce exactamente su texto, si bien se conserva el edicto de Licinio promulgado en Oriente en la misma época.

Los historiadores no muestran de acuerdo en juzgar a Constantino sobre todo a su favor. El edicto, era, según la libertad de conciencia y de culto publicada en lenguaje grave y solemne, el principio general de la libertad religiosa que consagraba las victorias del cristianismo. Era, según otros, un acto de poca inteligencia; por el tanto se asegura el apoyo de los cristianos.



Arco de Constantino



¡Niñas y Señoras!!

= USAD EL JABÓN FLUIDO =

GORGOT

A base de hiel de vaca, afrecho y salol, que es el producto que os dará BELLEZA y FRESCURA

APLICACIONES

Útilísimo o insustituible para quitar las manchas del cutis, sarpuillos, granos y erupciones. Suaviza la piel, sostiene y establece su transparencia y la preserva de toda enfermedad cutánea.

NOTA. — Véase el prospecto para su uso.

El jabón fluido de hiel de vaca, afrecho y salol, pone el cutis suave, fresco, fino y terso; con su uso cotidiano desaparecen las pecas, los granos y las arrugas; da nueva y lozana vida al cutis, volviendo que cubre nuestras carnes, y cuyas funciones son indispensables para la salud como para la belleza.

EL MEJOR PARA AFEITARSE

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PRECIO \$ 3.00

Se entrega una muestra gratis, á quien la solicite á su único introductor

FRANCISCO LOPEZ

262, ENTRE RIOS, 264

BUENOS AIRES

El centenario de Constantino

... muy numerosos, para vencer más tarde a su colega Licinio; no abandonaba a los paganos y continuó siendo el pontífice máximo de esta religión, no existiendo ningún edicto suyo que prohiba explícitamente la profesión de fe, o el culto del paganismo. Constantino no fué cristianizado sino en vísperas de su muerte, en el año 337, y por un obispo arriano.

Entre las tres mil estatuas que adornan el Duomo de Milán, hay dos que representan a Constantino. Una es de autor anónimo, del siglo XVI, y se encuentra en el exterior del pequeño ábside hacia la calle de Santa Radegonda. La otra se atribuye a Angel de Marinis, autor de una esta-

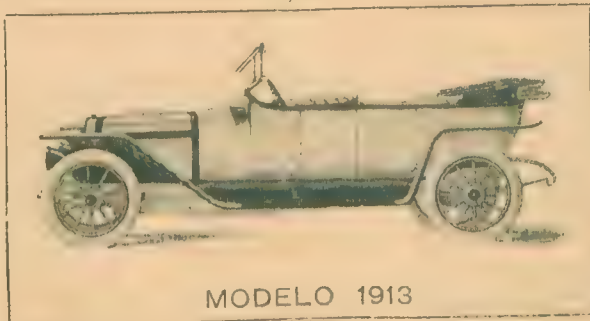


Batalla de Puente Milvio (Rafael Vatuano)



Constantino. Estatua en una ventana del Duomo de Milán, frente a la calle Santa Radegonda

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS
(5000 KILÓMETROS)

RELIABILITY
1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

El centenario de Constantino



Fausta

Dejando en discreta penumbra los defectos del hombre, irán resaltando de siglo en siglo los méritos del príncipe cristiano. La cruz que palpitó en el Lábaro, el edicto de Milán, la conversión al bautismo, la cesión de Roma al pontífice, la sacrosanta armadura adornada con el clavo de la cruz, son los atributos heroicos de la tradición constantiniana.

La historia, que en aquellos tiempos era menos exigente que ahora, narró cómo Constantino fué bautizado en los últimos momentos de su vida y de esto se valieron los detractores del emperador para indicar que ese acto fué realizado "para purgar a la hora de la muerte todos los pecados de su vida", queriendo así demoler la gran figura moral del emperador.

Inmensamente grande es Constantino cuando tan apasionadamente se le trata. Gibbon lo llama "déspota sediento de dominio"; el Gregorio

tua parecida a la Certosa de Pavia, y se encuentra en frente del palacio real.

nas muerto, que el senado romano lo colocase en el Olimpo entre los dioses, y los cristianos le



La "Nuvola" en la custodia del santo clavo sujeto en el freno del caballo de Constantino

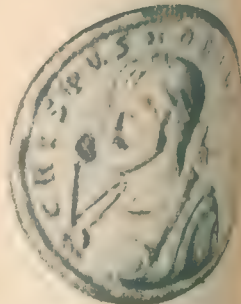
año a celebrar el XIII centenario del edicto de Milán.

Al surgir la figura de Constantino y disipar su futura grandeza, la persecución contra los cristianos había alcanzado su período máximo.

Dos grandes monarcas habían abdicado por este tiempo: Diocleciano Giovis y Maximiano; pero dos nuevos césares eran impuestos por Galerio en las personas de Severo y Maximo Daza, estos nuevos formaban con Galerio y Constantino la segunda Tetrarquía.

Contemporáneamente Masenzio, hijo de Maximiano, se había entronizado en el poder de Roma, sin importarle de los cuatro emperadores, mientras el padre, el viejo Maximiano, salido de la soledad, vestía de nuevo púrpura y empuñaba el cetro, agitando la cordia en las provincias occidentales.

Y la persecución continuó su obra destructora. Edicto tras edicto, denuncias, condenas roces en toda la línea, no tanto en las provincias occidentales como en la Iliria, la Tracia y el Asia Menor.



Crispo

dedicaran el culto al conocimiento que con el tiempo otorga la apoteosis de los almas.

Fuera de toda duda, el acto más memorable del imperio de Constantino fué el edicto de libertad en ese decreto la sabiduría del derecho romano y casi una porción del derecho moderno por tal decreto en el 313 la religión de los cristianos oficialmente reconocida en el mundo romano con el nombre de la libertad mún, merece una conmemoración, y por la iglesia se apresta



Constantino

parar la iglesia del Estado, mientras Mariano Rafael lo aclama fundador de un nuevo arte político basado en la unión de la iglesia con el Estado, y, por último, Cayetano Negri dice que la política de Constantino fué valerse de la religión como de un "instrumentum imperii". No obstante la diversidad de los juicios, la figura histórica de Constantino se levanta poderosa sobre esas controversias, destacándose los actos que le valieron, apote-



El medallero Gnechi

SEÑORA:

Compre Vd. en la farmacia más próxima a nuestro

LACTARIS

¿Sabía usted que el lactarismo es el único alimento que da leche a la madre y sirve al mismo tiempo para la mamadera de la criatura?

¿Sabía usted que el lactarismo es el único alimento que fortalece a los débiles?

¿Sabía usted que el lactarismo es el único alimento que...

**Único alimento que DA LECHE A LA MADRE
y sirve al mismo tiempo para la mamadera
de la criatura.**

FORTIFICA A LOS DÉBILES

En todas las farmacias y droguerías de la República

GUÍA "ARLAS" antes "GUÍA GRAN NACIONAL"

La más conveniente para los avisadores, por ser la de más circulación y de mayor tiraje. La más exacta en sus datos.

Director: GABRIEL ARLAS - Corrientes 4345 — U. T. 1028 (Mitre) Buenos Aires



ALMORRANAS

Si Vd. padece esta enfermedad, pruebe el BALSAMO SAN ROQUE, único que las alivia y cura. Lo encontrará con seguridad en todas las farmacias de la República. Precio del tarrito \$ 3.00

Prospectos gratis. Únicos agentes G. STRASSBURGER y Cia. - Venezuela, 584 - Bs. Aires

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS, SE REMITE A TODAS PARTES

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quiéren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234, Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superstición, etc.



Del Uruguay



Rivera. Fiestas realizadas en esa ciudad y en las que tomaron parte los clubs de football Lavalleja y 3 y 11 de caballería. Señoritas y caballeros que presidían la fiesta y grupo de niñas presenciando el match



El palco oficial ocupado por distinguidas señoritas y caballeros



Andrés Elanco, ganador de la carrera a pie



Baile en el cuartel del regimiento 3.º de caballería

Notas estudiantiles



Futuros ingenieros y mecánicos de la armada. Alumnos de 4.º año recientemente egresados de la Escuela de Mecánicos y Profesores Militares. — 1.ª fila, baja, de izquierda a derecha: ingenieros N. Beninson, Fernández, na; C. Durante, L. Testori, contador Goyena, farmacéutico J. Pinera; 2.ª fila: M. Tordera, C. Cacores, J. W. Norwisky, A. Suarez, R. Doug, M. Baro, L. Motter, L. de Constillas, L. León, C. Ducó, F. Fernández, vedoni, E. Turricelli, J. Contreras, O. Sánchez Negretto; 3.ª fila: L. Meza, S. Devereux, O. Díaz, P. Munoz, Riguet, J. Ravenna, R. Gibelli, J. Escalante, H. Moral, L. Bertona, J. Guardamagna; 4.ª fila: C. Puontes, A. thows, B. Torres, J. Lezcano, W. Zubiria, A. Feilberg, F. Tagliaferro, A. Frola

REPERTORIO INTERNACIONAL

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Siguen Los instrumentales
Letra y N.º de pedido

- C 1070 ECOS DEL TIROL. Trío de violín, flauta y arpa.
LARGO. (Handel). Solo de violoncello con acompañamiento de piano.
C 1084 MARIA. Nocturno. Trío de violín, flauta y arpa.
MARITANA. Opera (Melodía). Trío de violín, flauta y arpa.
C 1279 EL CONDE DE LUXEMBURGO Y MISS GIBBS.
F. Lehár. Orquesta típica húngara.
BAJO LA DOBLE ÁGUILA. Marcha. (Wagner). Solo de cornetín. A. Prince.

LOS MARI - BRUNI

Cupletistas cómicos

Acomp. de orquesta

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1105 REVOLTIJO MEXICANO. 1.ª parte. Dúo cómico. Los Mary-Bruni.
REVOLTIJO MEXICANO. 2.ª parte. Dúo cómico. Los Mary-Bruni.

FRANCISCO DADDI, Tenor

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1090 MAMMA MIA CHE VO SAPÉ. Tenor. F. Dadd
REMINISCENCIAS DE NÁPOLES. Tarantela. Orquesta Columbia.

CANTOS RELIGIOSOS

Acomp. de orquesta

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1097 STABAT MATER. «Cujus animam». Solo. Tenor. Carlos W. Harrison.
STABAT MATER. «Inflamatus». Solo de soprano y coro. Ana G. Fugitt y coro.
C 1107 STABAT MATER. «Quis est homo». Dúo de soprano y contralto. Margarita Keys y Gracia Kerns.
STABAT MATER. «Fac ut Portem». Solo de contralto. Margarita Keys.

OPERAS

AIDA, CAVALLERIA RUSTICANA

RIGOLETTO

LUCIA—TROVATORE

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1108 RIGOLETTO. Cuarteto. Compañía de ópera Columbia.
RIGOLETTO. Selección de la ópera. Banda española.
C 1109 LUCIA DI LAMMERMOOR. Sexteto. Compañía de ópera Columbia.
LUCIA DI LAMMERMOOR. Selección de la ópera. Banda española.
C 1112 IL TROVATORE. Miserere. Compañía de ópera Columbia.
IL TROVATORE. Selección de la ópera. Orquesta Columbia.
C 1114 AIDA. «O terra Addio». Dúo de soprano y tenor. L. Villani y C. Cartica.
AIDA. Selección de la ópera. Orquesta Columbia
C 1127 CAVALLERIA RUSTICANA. Mascagni. «Plegaria». Innegiamo il Signor». Solo de soprano Luisa Villani, con coro.
CAVALLERIA RUSTICANA. Mascagni. Selecciones de la ópera. Orquesta Columbia (de concierto).

BANDA ELLERY

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1119 LA INGLESA. Marcha. Delle Cese. Banda Ellery.
PASO A TRES. Mazurka. De Angelis. Banda Ellery.
C 1120 SUEÑO DE ARLEQUÍN. Serenata. R. Drigo. Banda Ellery.
CELEBRE MINUETO DE BOCCHERONI. Banda Ellery. (Instrumentos de madera).
C 1121 LUCIA DI LAMMERMOOR. Donizetti. Sexteto. Banda Ellery.
IL TROVATORE. Verdi. Miserere. Banda Ellery.

BANDA CREATORE

\$ 3.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 3.50

Letra y N.º de pedido

- C 1122 PADRE DE LA VICTORIA. Marcha. L. Canné. Banda Creatore.
MARCHA TURCA DE MOZART. Banda creatore.
C 1123 EL POETA Y EL CAMPESINO. Overtura. 1.ª parte. F. Von Suppé. Banda Creatore.
EL POETA Y EL CAMPESINO. Overtura. 2.ª parte. F. Von Suppé. Banda Creatore.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES



La Columbia
Phonograph
Co., Gen'l de
Nueva York

anuncia el primer disco-doble del Tenor Lírico más notable que ha existido en el Arte:

COMENDADOR ALESSANDRO BONCI

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

Discos dobles de
30 centímetros

La Bohème. Puccini. "Che gelida manina". Solo de Tenor. Com. Alessandro Bonci.

H 1102 L'Elisir d'Amore. Donizetti. "Una furtiva lagrima". Solo de Tenor. Com. Alessandro Bonci.



M. de F.

La Columbia Phonograph Co., Gen'l. de
Nueva York.

anunciará próximamente los primeros discos del Repertorio de los Violinistas

EUGENE YSAYE

que ha ejecutado expresamente para la COLUMBIA.

Serie H Discos célebres

EUGENIA BURZIO, Soprano
ANDRES DE SEGUROLA, Bajo

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de **\$ 4.50**
25 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 41 **BOHÉME.** «Vecchia Zimarra». Andrés de Seguro.
CUENTOS DE HOFFMAN. «Barcarola». Dúo de soprano y bajo. B. de Pasquali y A. de Seguro.
H 50 **FAUSTO.** «Tu che fai l'addormentata». Andrés de Seguro.
SAPHO. «L'ama ognor». Solo de soprano. Eugenia Burzio.
H 36 **MIGNON.** «Leggiadre rondinelle». Dúo de soprano y bajo. B. de Pasquali y A. de Seguro.
NORMA. «Qual cor tradiste». Solo de soprano. Eugenia Burzio.

EUGENIA BURZIO, Soprano
B. DE PASQUALI, Soprano
ANDRES DE SEGUROLA, Bajo

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de **\$ 4.50**
25 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 37 **AFRICANA.** «Figlio del Sol». Eugenia Burzio.
AVE MARIA. Eugenia Burzio.

\$ 4.50 Discos dobles de **\$ 4.50**
25 cms.

Sigue Burzio, Pascual y Seguro

Letra y N.º de pedido

- H 38 **AIDA.** «O ciel! azzurri». Eugenia Burzio.
MEFISTOFELE. «Spunta l'aurora pallida». Eugenia Burzio.
H 52 **ZULMA.** «Da tanto tempo ardevo». Eugenia Burzio.
ZULMA. «Oh! si ricordiamo». Eugenia Burzio.
H 36 **ADRIANA LECOUVREUR.** «Io son l'umile cella». Eugenia Burzio.
ADRIANA LECOUVREUR. «Poveri fiori». Eugenia Burzio.
H 45 **FORZA DEL DESTINO.** «Me Pellegrina». Eugenia Burzio.
FANCIULLA DEL WEST. «Laggier nel Solido». Eugenia Burzio.
H 36 **NORMA.** «Qual cor tradiste». Eugenia Burzio.
MIGNON. «Leggiadre Rondinelle». Dúo de soprano y bajo. B. de Pasquali y A. de Seguro.
H 48 **NORMA.** «Deh! non valvel vitte». 1.ª parte. Eugenia Burzio.
NORMA. «Deh! non valvel vitte». 2.ª parte. Eugenia Burzio.
H 50 **SAPHO.** «L'ama ognor». Eugenia Burzio.
FAUST. «Tu che fai l'addormentata». Solo de bajo. A. de Seguro.

F. CONSTANTINO, Tenor

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de **\$ 4.50**
25 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 7 **I PAGLIACCI.** «Vesti la giubba». F. Constantino.
AIDA. «Celeste Aida». F. Constantino.

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Segue Constantino
Letra y N.º de pedido

- 1. 3 RIGOLETTO. «La donna e mobile». F. Constantino.
- 1. 1 RIGOLETTO. «Questa o quella». F. Constantino.
- 1. 1 CAVALLERIA RUSTICANA. Siciliana. F. Constantino.
- 1. 6 CAVALLERIA RUSTICANA. Brindisi. F. Constantino.
- 1. 6 TOSCA. «Recondita armonia». F. Constantino.
- 1. 2 TOSCA. «E lucevan le stelle». F. Constantino.
- 1. 2 LA FAVORITA. «Una vergine». F. Constantino.
- 1. 2 MARTA. «M'appari». F. Constantino.
- 1. 2 IRIS. «Apri la tua finestra». F. Constantino.
- 1. 9 MANON LESCAUT. «Il sogno». F. Constantino.
- 1. 9 IL TROVATORE. «Di quella pira». F. Constantino.
- 1. 9 IL TROVATORE. «Deserto sulla terra». F. Constantino.
- 1. 13 IL BARBIERE DI SIVIGLIA. «Ecco ridente». F. Constantino.
- 1. 30 CARMEN. «Air de la fleur». F. Constantino.
- 1. 30 LE PROPHETE. Inno trionfale. F. Constantino.
- 1. 30 WERTHER. «Deh, non mi ridentar». F. Constantino.
- 1. 35 LOLITA. Canción popular italiana. F. Constantino.
- MARTA. Romanza. «M'appari». F. Constantino.

G. ZENATELLO, Tenor
F. CONSTANTINO, Tenor

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- 1. 10 CAVALLERIA RUSTICANA. «Siciliana». G. Zenatello.
- 1. 51 CAVALLERIA RUSTICANA. «Brindisi». G. Zenatello.
- 1. 19 TROVATORE. «Di quella pira». G. Zenatello.
- 1. 19 TROVATORE. «Stride la Vampa». Maria Gay.
- PAGLIACCI. «Vesti la giubba». G. Zenatello.
- FAVORITA. «Una vergine». F. Constantino.

C. BONINSEGNA, Soprano

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- 1. 13 FAUST. «Ei m'ama». C. Boninsegna.
- LOHENGRI. «Sola nei miei primi anni». C. Boninsegna.
- 1. 12 FAUST. «Aria dei gioielli. 1.ª parte. C. Boninsegna.
- FAUST. «Aria dei gioielli. 2.ª parte. C. Boninsegna.

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Segue Boninsegna
Letra y N.º de pedido

- 1. 39 BALLO IN MASCHERA. «Morro, ma prima la grazia». C. Boninsegna.
- MEFISTOFELE. «Spunta l'aurora pallida». C. Boninsegna.
- 1. 11 FORZA DEL DESTINO. «La Vergine degli angeli». C. Boninsegna y coro.
- FORZA DEL DESTINO. «Madre Piadosa Vergine». C. Boninsegna y coro.

JOSE MARDONES, Bajo

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- 1. 33 LA BOHÉME. «Vecchia zimarra». J. Mardones.
- ERNANI. «Infelice e tu credevi». J. Mardones.
- 1. 32 FAUST. «Rammenta i lieti di». J. Mardones.
- FAUST. «Dio dell'or». J. Mardones.

R. BLANCHART, Barítono

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- 1. 31 UN BALLO IN MASCHERA. «Alla vita che l'arride». R. Blanchart.
- RIGOLETTO. «Si, vendetta». Dúo por Bronskaja y Blanchart.

G. CAMPANARI, Barítono

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- 1. 23 LE NOZZE DI FIGARO. «Se vuol ballare». G. Campanari.
- LE NOZZE DI FIGARO. «Non più andrai». G. Campanari.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES

E. BRONSKAJA, Soprano
R. BLANCHART, Barítono
B. DE PASQUALI, Soprano
ANDRES DE SEGUROLA, Bajo
EUGENIA BURZIO, Soprano

Acomp. de orquesta

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Acomp. de orquesta

Letra y N.º de pedido

- H 31 RIGOLETTO.** Dúo de soprano y barítono. «Si vendetta». Bronskaja y Blanchart.
UN BALLO IN MASCHERA. Barítono solo. «Alla vita che t'arride». E. Blanchart.
H 36 MIGNON. «Leggiadre rondinelle». Dúo de soprano y bajo. Bernice de Pasquali y A. de Seguro.
NORMA. «Qual cor tradiste». Eugenia Burzio.

Mlle. ALICE ZEPPILLI

\$ 4.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 4.50**

Letra y N.º de pedido

- H 53 CUENTOS DE HOFFMAN.** Offenbach. «Les oiseaux dans la charmille». Solo de soprano. Alice Zeppilli.
MANON. Massenet. «Gavotte». Obeissons quand leur voix appelle. Solo de soprano. Alice Zeppilli.

SELECCIONES DE OPERAS
CANTADAS POR ARTISTAS
DE FAMA UNIVERSAL
EMMY DESTINN

Primera Soprano
(DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE
DE NUEVA YORK)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1062 AIDA.** «Ritorna vincitor». Emmy Destinn.
AIDA. «I sacri nomi». Emmy Destinn.
H 1063 AIDA. «O cieli azzurri». Emmy Destinn.
AIDA. «Celeste Aida». G. Zenatello.

\$ 6.50 Discos dobles de 25 cms. **\$ 6.50**

Sigue Boninsegna

Letra y N.º de pedido

- H 1097 TOSCA.** «Vissi d'arte». Emmy Destinn.
IL BACIO. «Vals de concierto». Soprano. B. de Pasquali.
H 1089 PAGLIACCI. «Stridono lassù». Emmy Destinn.
FORZA DEL DESTINO. «La Vergine degli». Emmy Destinn y coro.
H 1071 CAVALLERIA RUSTICANA. «Voi lo». Emmy Destinn.
BOHEME. «Vals de Museta». Emmy Destinn.

LEO SLEZAK
Notable Tenor Ruso

(DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE
DE NUEVA YORK)

Canta exclusivamente para la Columbia
SERIE CELEBRIDAD

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1076 GIOCONDA.** «Cielo e mar». Leo Slezak.
AIDA. «Celeste Aida». Leo Slezak.
H 1088 OTELLO. «Ora e per sempre addio». Leo Slezak.
TROVATORE. «Ah! si ben mio». Leo Slezak.

ALICE NIELSEN
Notable Soprano Lírico

(DE LA CHICAGO, PHILADELPHIA OPERA
COMPANY)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1069 BOHEME.** «Addio di Mimi». Alice Nielsen.
IL BACIO. Vals. Alice Nielsen.

EMBALAJE

La Casa cuenta con un Departamento de especialistas en materia de Embalaje que asegura el máximo cuidado en la confección de los pedidos.

La mercadería viaja por cuenta y riesgo del Destinatario.

Bajo ningún concepto se aceptan devoluciones o cambios de Discos.

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1081 MADAMA BUTTERFLY. «Ieri son salita». Alice Nielsen.
MADAMA BUTTERFLY. «Piccolo addio» Alice Nielsen.
MADAMA BUTTERFLY. «Un bel di vedremo» Alice Nielsen.
MADAMA BUTTERFLY. «Ancora un passo» Alice Nielsen.
NOZZE DI FIGARO. «Deh! vieni non tardar» Alice Nielsen.
NOZZE DI FIGARO. «Voi che sapete». Alice Nielsen.
TOSCA. «Vissi d'arte». Alice Nielsen.
MEFISTOFELE. «L'altra notte in fondo al mare». Alice Nielsen.
CARMEN. «Je dis que rienne m'épouvante». Alice Nielsen.
DON GIOVANNI. «Batti, batti». Alice Nielsen.
FAUST. «Le Roi de Thule». Alice Nielsen.
ERNANI. «Infalce e tu credevi». Solo de bajo Andrés de Seguro.

MARIA GAY
Notable Contralto

Canta exclusivamente para la Columbia
SERIE CELEBRIDAD

Acomp. de orquesta

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1087 CARMEN. Habanera. María Gay.
CARMEN. Aria de las cartas. María Gay.
SAMSON ET DALILA. «Mon coeur s'ouvre a la voix». María Gay.
SAMSON ET DALILA. «Printemps qui commence». María Gay.
ORFEO. «Che farò senza Euridice». María Gay
TROVATORE. «Miserere». Emmy Destinn y G Zenatello.

MARY GARDEN

Notable Soprano

DE LA CHICAGO, PHILADELPHIA OPERA COMPANY)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1078 HERODIADE. «Il est doux, il est bon». Mary Garden.
LE JONCLEUR DE NOTRE DAME. «Liberté» Mary Garden.

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1099 TRAVIATA. «Quel est donc ce trouble char mant». Mary Garden.
TRAVIATA. «Pour jamais ta destinée». Mary Garden.
II 1075 LOUISE. Charpentier. «Depuis le jour». Solo de soprano. Mary Garden.
THAIS. Massenet. «L'amour est une vertu rare» Solo de soprano. Mary Garden.

LINA CAVALIERI
Notable Soprano Lírico

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1048 TOSCA. «Vissi d'arte». L. Cavalieri.
MANON LESCAUT. «In quelle trine morbide». L. Cavalieri.
II 1013 CARMEN. «Habanera». L. Cavalieri.
LA BOHEME. «Mi chiamano Mimì». L. Cavalieri.
II 1053 FAUST. «Aria dei gioielli». L. Cavalieri.
FAUST. «Io bramo il piacere». Dúo por Constantino y Mardones.
II 1049 MEFISTOFELE. «L'altra notte in fondo al mare». L. Cavalieri.
MARIA. MARI. Canción napolitana. L. Cavalieri.

ANDRES DE SEGUROLA

Notable Bajo Español

(DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE DE NUEVA YORK)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$6.50 Discos dobles de 30 cms. \$6.50

Letra y N.º de pedido

- II 1070 ERNANI. «Infalce e tu credevi». Andrés de Seguro.
FAUSTO. «Le Roi de Thule». Solo de soprano Alice Nielsen.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES

EUGENIA BURZIO
Notable Soprano Dramático
(DE LA SCALA DE MILAN)

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 6.50

Letra y N.º de pedido

- H 1087 OTELO. «Ave María». Eugenia Burzio.
MEFISTOFELE. «L'altra notte in fondo al mare». Eugenia Burzio.
H 1084 NORMA. «Casta Diva». Eugenia Burzio.
NOZZE DI FIGARO. «Dove sono». Carolina White.

OLIVÉ FREMSTAD
Soprano Lírico(DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE
DE NUEVA YORK)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 6.50

Letra y N.º de pedido

- H 1095 TANNHAUSER. «Dich Theure Halle». Olive Fremstad.
LOHENGRIN. «Elsa's Traum». Olive Fremstad.
H 1083 LA TOSCA. «Vissi d'arte». Olive Fremstad.
MIGNON. «Recitativo y polonesa». Bernice de Pasquali.

FLORENCIO CONSTANTINO
Gran Tenor Español

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 6.50

Letra y N.º de pedido

- H 1035 MEFISTOFELE. «Giunto sul passo estremo». F. Constantino.
MEFISTOFELE. «Dai Campi, dai prati». F. Constantino.
H 1031 LES HUGUENOTS. «Blanca al par». F. Constantino.
FAUST. «Salve, dimora casta e pura». F. Constantino.
H 1066 AURORA. Canto de la bandera. F. Constantino.
FORZA DEL DESTINO. «Pace, pace mio Dio». C. Boninsegna.
H 1032 CAVALLERIA RUSTICANA. «Addio alla Mamma». F. Constantino.
MIGNON. «Ah, non credevi tu». F. Constantino.

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 6.50

Sigue Constantino

Letra y N.º de pedido

- H 1034 RIGOLETTO. «Parmi verder le lacrimas». Constantino.
LUCIA DI LAMMERMOOR. «Fra poco rivederò». F. Constantino.
H 1003 LA FAVORITA. «Spirto gentil». F. Constantino.
LA GIOCONDA. «Cielo e mar». F. Constantino.
H 1033 I PESCATORI DI PERLE. «Mi par d'essere». F. Constantino.
L'EBREA. «Se oppressi ognor». J. Mardian.
H 1001 VORREI. Romanza. F. Constantino.
ADORABLES TORMENTOS. Vals gitano. Constantino.
H 1004 L'ELISIR D'AMORE. «Una furtiva lagrima». F. Constantino.
L'AFRICANA. «O Paradiso». F. Constantino.
H 1000 LA BOHÈME. «Che gelida manina». F. Constantino.
ROMEO ET JULIETTE. «Ah, leve toi sur moi». F. Constantino.
H 1006 DUCA D'ALBA. «Angelo casto e bello». F. Constantino.
SEMPRE AMARTI. Romanza. F. Constantino.
H 1005 LUCIA DI LAMMERMOOR. «Tu che mi fai». F. Constantino.
OTELLO. «Morte d'Otello». F. Constantino.

GIOVANNI ZENATELLO
Notable Tenor(DE LA BOSTON OPERA COMPANY
Canta exclusivamente para la Columbia)

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. \$ 6.50

Letra y N.º de pedido

- H 1086 OTELO. «Morte d'Otello». G. Zenatello.
GIOCONDA. «Cielo e mar». G. Zenatello.
H 1063 AIDA. «Celeste Aida». G. Zenatello.
AIDA. «O ciel azzurro». Emmy Destinn.

LA COLUMBIA PHONOGRAPH Co., GEN. DE NUEVA YORK

anuncia el primer disco doble del Tenor Lirico más notable que ha existido en el Arte
Comm. ALESSANDRO BONCI
Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

Discos dobles de 30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1102 LA BOHÈME. Puebini. che gelida manina. lo de Tenor. cm. A. Bonci.
ELISIR D'AMORE. Una furtiva lagrima. lo de Tenor. A. Bonci.
El rey de los violinistas EUGEN YSAYE ha ejecutado los primeros discos exclusivamente para la Columbia y serán anunciados próximamente.

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE H DISCOS CELEBRES

BERNICE DE PASQUALI

Notable Soprano

(DEL METROPOLITAN OPERA HOUSE
DE NUEVA YORK)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1077 **HAMLET**. 1.ª parte. «Ci lega un giuramento». Bernice de Pasquali.
H 1083 **HAMLET**. 2.ª parte. «Ci lega un giuramento». Bernice de Pasquali.
H 1079 **MIGNON**. «Recitativo y polonesa». Bernice de Pasquali.
H 1100 **LA TOSCA**. «Vissi d'arte». Olive Fremstad.
H 1087 **LINDA DI CHAMOUNIX**. «O luce di quest'anima». Bernice de Pasquali.
H 1087 **SE SARAN ROSE**. «Vals». Bernice de Pasquali.
H 1087 **GRAN VALS DE CONCIERTO**. Venzano. 1.ª parte. Solo de soprano. Bernice de Pasquali.
H 1087 **GRAN VALS DE CONCIERTO**. Venzano. 2.ª parte. Solo de soprano. Bernice de Pasquali.
H 1087 **IL BACIO**. Val de concierto. B. de Pasquali.
H 1087 **TOSCA**. Vissi d'arte. Dmmy Eestin.

CAROLINA WHITE

Notable Soprano

(DE LA CHICAGO, PHILADELPHIA OPERA
COMPANY)

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1080 **LOUISE**. «Depuis le jour». Carolina White.
H 1094 **MADAMA BUTTERFLY**. «Un bel di vedremo». Carolina White.
H 1094 **ROBERTO IL DIAVOLO**. «Tu che adoro». Carolina White.
H 1094 **ROBERTO IL DIAVOLO**. «Scena e evocazione». J. Mardones.

LIDIA LIPKOWSKA

Notable Soprano Rusa

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1093 **ROMEO ET JULIETTE**. Vals. L. Lipkowska.
H 1092 **PAGLIACCI**. «Stridono lassù». Carolina White.
H 1092 **RIGOLETTO**. «Caro nome». L. Lipkowska.
H 1092 **LUCIA DI LAMMERMOOR**. «Scena de la locura». L. Lipkowska.

CELESTINA BONINSEGNA

Notable Soprano Dramático

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1011 **IL TROVATORE**. «D'amor sull'all'rosc». C. Boninsegna.
H 1011 **IL TROVATORE**. «Tacea la notte placida». C. Boninsegna.
H 1011 **IL TROVATORE**. «Tacea la notte placida». C. Boninsegna.
H 1016 **LA BOHEME**. «Mi chiamano Mimì». C. Boninsegna.
H 1012 **SEMIRAMIDE**. «Bel raggoi lusinghier». C. Boninsegna.
H 1012 **TOSCA**. «Vissi d'arte». C. Boninsegna.
H 1012 **CAVALLERIA RUSTICANA**. «Voi lo sapete o mamma». C. Boninsegna.
H 1018 **AIDA**. «Ritorna vincitor». C. Boninsegna.
H 1015 **AIDA**. «O patria mia». C. Boninsegna.
H 1015 **NORMA**. «Casta Diva». C. Boninsegna.
H 1015 **NORMA**. «Ah, bello a me ritorna». C. Boninsegna.
H 1017 **LA GIOCONDA**. «Aria del suicidio». C. Boninsegna.
H 1066 **ERNANI**. «Ernani involami». C. Boninsegna.
H 1066 **FORZA DEL DESTINO**. «Pace, pace mio Dio». C. Boninsegna.
H 1066 **AURORA**. «Canzone de la Bandiera». F. Constantino.

BETTINA FREEMAN

Notable Mezzo Soprano

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1050 **LES HUGUENOTS**. «Liets, signors». B. Freeman.
H 1050 **LE NOZZE DI FIGARO**. «Voi che sapete». B. Freeman.
H 1051 **IL TROVATORE**. «Stride la vampa». B. Freeman.
H 1051 **FAUST**. «Le parlate d'amore». B. Freeman.
H 1056 **MIGNON**. «Connais tu le pays». B. Freeman.
H 1056 **ADDIO**. (Tosti). Romanza. B. Freeman.

GEORGE BARKLANOFF

Gran Barítono Ruso

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de **\$ 6.50**
30 cms.

Letra y N.º de pedido

- H 1060 **OTELLO**. (Verdi). «Credo». G. Baklanoff.
H 1060 **OTELLO**. (Verdi). «Il sogno». G. Baklanoff.

La Púa "SONORA" no destruye los discos

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

SERIE S DISCOS ESPECIALES

JOSE MARDONES
Primer Bajo Español

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1055 **MEFISTOFELE.** «Ecco il mondo». J. Mardones.
LES HUGUENOTS. «Piff-Paff-Puff». J. Mardones.
- H 1041 **IL BARBIERE DI SIVIGLIA.** «La calunnia e un venticello». J. Mardones.
FAUST. «Serenata». J. Mardones.
- H 1042 **SIMON BOCCANEGR.** «Il lacerato spirito». J. Mardones.
STABAT MATER. «Pro peccatis». J. Mardones.
- H 1054 **MEFISTOFELE.** «Prologo-Ave Signor». J. Mardones.
MEFISTOFELE. «Ballata del fischio». J. Mardones.
- H 1033 **L'EBREA.** «Se oppressi ognor». J. Mardones.
I PESCATORI DI PERLE. «Mi par d'udire ancora». F. Constantino.
- H 1094 **ROBERTO IL DIAVOLO.** «Scena e evocazione». J. Mardones.
ROBERTO IL DIAVOLO. «Tu che adoro». Carolina White.

EUGENIE BRONSKAJA
Notable Soprano Ligero

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1036 **IL BARBIERE DI SIVIGLIA.** «Una voce poco fa». E. Bronskaja.
IL BARBIERE DI SIVIGLIA. «Io sono docile». E. Bronskaja.
- H 1039 **MIGNON.** «Polones». E. Bronskaja.
DINORAH. «Ombra leggera». E. Bronskaja.
- H 1038 **ROMEO ET JULIETTE.** Vals. E. Bronskaja.
LUCIA DI LAMMERMOOR. «Regnava nel silenzio». E. Bronskaja.
- H 1040 **LA TRAVIATA.** «Ah, fors, e lui». E. Bronskaja.
LA TRAVIATA. «Sempre libera deggio». E. Bronskaja.
- H 1037 **RIGOLETTO.** (Verdi). «Caro nome». E. Bronskaja.
AVE MARIA. (Gonoud). Acompañamiento de arpa, violín y órgano. E. Bronskaja.

RAMON BLANCHART
Primer Barítono Español

Canta exclusivamente para la Columbia

Acomp. de orquesta

\$ 6.50 Discos dobles de 30 cms. **\$ 6.50**

Letra y N.º de pedido

- H 1044 **I PAGLIACCI.** «Prologo». R. Blanchart.
RIGOLETTO. «Pari siamo». R. Blanchart.
- H 1045 **UN BALLO IN MASCHERA.** «Eri tu». R. Blanchart.
LA TRAVIATA. «Di Provenza il mar». R. Blanchart.
- H 1046 **OTELLO.** «Credo». R. Blanchart.
IL TROVATORE. «Il balen del suo sorriso». R. Blanchart.

NUMEROS CONCERTANTES DE OPERA

DUETOS, TERCETOS, CUARTETOS, SEXTETOS Y COROS

La Columbia Phonograph Co., atendiendo al número de solicitudes que ha recibido de sus representantes y agentes españoles para tener en su repertorio los célebres **Números Concertantes de Opera** cantados por artistas de fama universal como los tenores Constantino, Zenatello, Slezak, las sopranos Boninsegna, Emma Dentin, Eugenia Burzio, Lydia Lipkowska, Alice Nielsen, Olive Fremstad, Bernice de Pasquali, Mary Garden, María Gay, Bronskaja y Freeman, el barítono Blanchart y George Baklanov, y los bajos Mardones y Andrea Guraola; no ha vacilado en invertir una suma considerable de dólares para complacer a su clientela española y ofrecerles los números de Conjunto de las óperas más favoritas reproducidas de una manera perfecta, tanto en la parte musical como en la mecánica.

Deseando ofrecer una verdadera novedad a nuestra clientela española hemos arreglado estos números en forma de discos dobles, lo cual proporcionará a nuestros clientes tener dos números selectos por un precio moderado.

SERIE CELEBRIDAD

\$ 10.— Discos dobles de 30 cms. **\$ 10.—**

Letra y N.º de pedido

- H 1024 **LUCIA DI LAMMERMOOR.** Dúo de soprano y tenor. «Verranno a te sull'aure». Constantino y Bronskaja.
FAUST. Dúo de soprano y tenor. «Damm! cor». Constantino y Bronskaja.

Los Discos Dobles "COLUMBIA" son insuperables

La quinta parte de este catálogo se publicará en el número próximo de "Fray Mocho"

Una cacería humana en África

(Novela original por S. FRAGOSO LIMA)

internándose en la selva que comenzaba otra vez a agitarse, llena de crujidos, maullidos y balidos desesperados. Había avanzado mil metros cuando un grito humano de suprema angustia sonó en pleno bosque a corta distancia de él.

Como si de un golpe todo su ser se hubiera transformado en un bloque vibrante de atención, Ruy Díaz se detuvo. En un segundo la escopeta pasó del hombro a sus manos, y mientras su mirada penetrante se fijaba en la espesura, esperó. Un segundo grito más largo y desesperado que la vez primera llegó de nuevo a sus oídos. Ruy Díaz se estremeció violentamente.

—¡Pero si no es un grito de hombre! ¡Esa es voz de una criatura!—murmuró mientras un escalofrío le corría de la médula a los pies.

—¡Una criatura sola, de noche, en la selva virgen! ¿Por qué puede lanzar ese alarido de terror si no es por...?

Un rugido ronco, ahogado y tan cerca ya, que Ruy Díaz tuvo una sacudida, respondió a su pensamiento.

—¡Una pantera!—murmuró de nuevo.—¡Y la infeliz criatura!... ¡Valor! ¡Yo estoy aquí!—gritó de pronto Ruy Díaz con voz tonante que repercutió en la selva. Y se lanzó vertiginosamente hacia la tierra.

A su voz, un nuevo rugido respondió, y en seguida otro grito de la criatura. Pero ahora, en medio del temor que quebraba ese pobre lamento de criatura enloquecida de angustia, Ruy Díaz había creído notar una salvaje nota de esperanza.

—Bien—se dijo Ruy Díaz mientras corría—la pantera no ha caído aún sobre él... Si me diera tiempo...

Y con un nuevo ¡Valor pequeño! precipitó su avance.

No tuvo tiempo de correr mucho. De repente, al desembocar en un pequeño claro del bosque, vió, o más bien dicho, alcanzó a distinguir en la penumbra, que una sombra se precipitaba sobre él. Antes de que hubiera tenido tiempo de examinarse, sintió que dos brazos desnudos se estrechaban frenéticos a sus piernas.

—¡Ay, socorro! ¡La pantera! ¡Sálvame, padrecito!—aulló aún el mismo negro, enloquecido de espanto.

Pero Ruy Díaz tenía por delante un asunto mucho más grave. Al otro extremo del claro, a quince metros apenas, acababan de surgir dos luces fosforescentes.

(Continuación)

Los negros saltaron a la chalana, el cajón en cuestión fué bajado, y tras un vigoroso empuje contra el casco del vapor, los marineros de pie y con largas palas, dirigían velozmente la chalana a tierra, para montar la arena de la costa hasta quedar en seco; y el cajón voló en un instante de brazos en brazos hasta la playa.

—¿El recibo?—preguntó Ruy Díaz.

—Aquí está—repuso un marinero, entregándolo.—Pero no tengo lápiz...—agregó palpándose los bolsillos.

—No importa; tengo yo.

Y firmado el papel, lo devolvió al negro.

—¿Nada más?—preguntó éste.

No, nada.

—Bueno, ¡hasta la vista!

Y con igual rapidez de movimientos la chalana fué vertiginosamente arrancada de la arena y lanzada al río, tan bien que debieron correr con el agua a la rodilla para trepar a ella. El "Metheor" se había mantenido a altura, descendiendo el río dando unas cuantas paladas adelante alternativa mente. Cuando la chalana se aborizó:

—¡Listo!—gritó el comandante; y volviéndose a mirar:

—¡Hasta la vista!—gritó.

—¡Buen viaje!—contestó Ruy Díaz, y durante un largo rato, inmóvil, con un pie apoyado sobre el cajón, su mirada se fijó en las luces rojas de los faros del "Metheor" que se perdía hacia el sudeste, en la noche oscura. Quedaba otra vez solo, desierto, en pleno país salvaje, con el inmenso río ecuatorial a su frente, y detrás la tenebrosa selva que debía atraerle de nuevo. Con una última mirada a su ansiado cajón, se alejó de la playa,



Rápidamente, sin apartar los ojos de las temibles luces, Ruy Díaz arrancó al negrito de sus piernas y lo echó hacia atrás. Montó la escopeta, y seguro ya de sí, esperó.

Los ojos fosforescentes que en el primer momento estaban a medio metro del suelo, se colocaron de pronto a ras de hojarasca y Ruy Díaz vio que en una terrible fijeza avanzaban hacia él.

Entonces, lentamente, se echó el arma al hombro, y con igual lentitud apuntó al centro de las luces verdosas.

—En cuanto esté a cinco metros, disparo— se dijo Ruy Díaz.—Es difícil...

—¡Quiéto, o te dejo comer por la pantera!— gritó de pronto el cazador.

El negrito, cada vez más loco de espanto, acababa de prenderse de nuevo a las piernas del su salvador, comunicando a éste el delirante temblor que le sacudía de miedo.

—¡Quiéto, te digo, maldito!— clamó Ruy Díaz otra vez, con un juramento.

Pero el pobre ser, perdida ya toda razón, no soltaba.

Entretanto la pantera había seguido arrastrándose sobre el vientre hasta cuatro metros del cazador. Este pretendió desprenderse de la criatura con una violenta sacudida, pero no lo consiguió. Comprendió instantáneamente por el súbito fulgor de los ojos que el animal iba a saltar; y soltando el tiro casi a ciegas, dió un salto al costado, arrastrando tras de sí al negrito, y sacó velozmente el revólver.

¡Ya era tiempo! La pantera lanzada hacia él como otra bala, por la súbita extensión de sus formidables músculos, pasó por encima, arrancándole el sombrero con las garras traseras, y en un segundo estuvo otra vez replegada.

Pero Ruy Díaz estaba pronto esta vez. La pantera lanzó un maullido débil, tembloroso, temible en las fieras porque indica que creen ya segura la presa, y súbita como un relámpago se lanzó de nuevo.

Pero Ruy Díaz había apretado el gatillo, y a la brusca detonación el negrito había lanzado un grito. La pantera, detenida en mitad de su salto, cayó pesadamente con la frente agujereada.

Ruy Díaz dejó caer lentamente el revólver y extendió todos sus músculos en descanso. Pero algo caía sobre su rostro, nublándole la mirada. Llevó la mano a la frente y la halló empapada en sangre. Las garras de la fiera, en su primer ataque, habían tocado la cabeza. Gruesos hilos de sangre rodaban por su rostro, empapaban su gran barba rubia, y caían a sus pies sobre el revólver.

Entretanto el negrito, de rodillas a sus pies, sollozaba:

—¡Perdón padrecito, yo tengo culpa!

—¡Vamos, levántate!— le dijo Ruy Díaz.—No es nada.

Pero la criatura se desesperaba, y su desolación llegó al colmo al sentir sobre sí mismo la sangre de su salvador.

—¡Perdóname, yo tuve culpa, padrecito! ¡Tenía miedo!

El cazador le dió una afectuosa palmada en la cabeza y la levantó de un brazo:

—¡Está bien, tenías miedo, no necesitas probármelo! Pero ya se acabó todo. ¿Quieres hacerme un favor? Con eso me pagarás lo que he hecho por ti.

—¡Oh, padrecito!

—Bueno. Atame este pañuelo a la cabeza. Ustedes

tienen una singular habilidad para estas cosas.

—Vuelvo— exclamó pronto el negrito alejándose a todo correr.

Ruy Díaz quedó mudo de asombro: encogió luego de hombros, y decidió vendarse el mismo. Hubiera deseado lavarse la herida, pues las arras de las fieras son por lo general, terriblemente infectadas. Aunque la cura para dos horas más tarde, cuando hubiera llegado a su casa.

Apenas había comenzado a plegar el pañuelo

cuando un ruido de ramas le indicó la presencia de su nuevo amigo. En efecto, el negrito volvía, pero corriendo, porque en la vaina de una palmera— de cucurucho hermético que los negros usan para recoger miel— traía un buen litro de agua. Al aparecer con el precioso líquido, los ojos de la criatura brillaban de orgullosa alegría.

—¡Ah! ¡muy bien!— se sonrió Ruy Díaz, encantado.—Eres un gran sabio... ¿Cómo te llamas?

—Tuké.

—Bueno; eres un gran sabio, Tuké. ¿Dónde aprendido a lavar las heridas? Porque tus compatriotas no te lo habrán enseñado, de seguro.

—No; chuakas odian agua en herida. Como yo, como padrecito, curó herida delante de Tuké.

Tuké!—concluyó con orgullosa afirmación. Y mientras seguía la cura, entre Ruy Díaz y el negrito, prosiguió el diálogo.

—¿Hace tiempo que estuvo ese cazador rubio entre ustedes?

—¡Mucho! Yo chiquito.

—¿Y te recuerdas?

—Sí, me acuerdo. Dió pájaro a Tuké—añadió voz baja,

—¡Ah!

—¡Sí, pájaro... ¡que vuelat!— dijo creyendo que la explicación de su amigo presabía gran sorpresa y admiración.

La cura había concluido; Ruy Díaz, que tenía cuidado de distraer la criatura para que olvidara las terribles experiencias pasadas, que ya estaba bastante tranquilo para responderle.

Se levantó, y plegó la mano en la cabeza al negrito, le con voz grave:

—Ahora debemos pararnos. Tal vez encuentre mi camino a casa de mis padres.

El chico abrió inmensos ojos.

—Yo, a casa, padrecito. ¿Por qué?

—Porque es tu casa. ¿Dónde quieres ir?

—¡Contigo, padrecito!— exclamó a punto de llorar. Y como le pareciera notar dura la mirada del cazador, agregó llorando ya:

—¡No hice a propósito! ¡No hice a propósito!

(Continúa...)



100 PESOS MENOS GRAN OPORTUNIDAD

DE COMPRAR UNA MAQUINA DE ESCRIBIR MODERNA
GARANTIDA EN ESCRITO POR 5 AÑOS

UNDERWOOD

Ultimo modelo visible,
\$ 165.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 165.— m/n.



IDEAL

Ultimo modelo visible,
\$ 150.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 140.— m/n.



OLIVER

Ultimo mo-
delo visible, pesos
125.— m/n.
Penultimo
modelo visible, pe-
sos 125.— m/n.



lall' de com-

parasy piezas de

queso para toda

ta de máquina

de escribir. : :

DE OCASIÓN

MONARCH

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 140.— m/n.



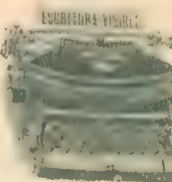
YOST

Ultimo modelo visible,
\$ 175.— m/n.
Penultimo modelo in-
visible, \$ 120.—
moneda nacional.



WELLINGTON

Ultimo modelo visible,
\$ 110.— m/n.



NOTA IMPORTAN-
TE.— Las máquinas
se remiten con flete
gratis para toda la
república con cajones
especiales sin peligro.

REMINGTON

Ultimo modelo visible,
\$ 190.— m/n.
Penultimo modelo in-
visible, \$ 120.— m/n



TORPEDO

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 165.— m/n.



ADLER

Ultimo modelo visible,
\$ 165.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 135.— m/n.



SUN

Ultimo modelo visible,
\$ 110.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 95.— m/n.



DE OCASIÓN

L. G. SMITH BROS

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 145.— m/n.



VICTOR

Ultimo modelo visible,
\$ 175.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 160.— m/n.



THE EMPIRE

Ultimo modelo visible,
\$ 100.— m/n.



OTRA— No se atien-
den pedidos sin su
correspondiente giro.
(Las ventas son al
contado).

CONTINENTAL

Ultimo modelo visible,
\$ 190.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 145.— m/n.



ROYAL

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo vi-
sible, \$ 140.— m/n.



HAMMOND

Teclado ideal o uni-
versal.—Ultimo mo-
delo visible, pesos
160.— m/n.
Penultimo modelo se-
mivisible, \$ 115.—



Se cambian máqui-
nas usadas por las
de la casa.

Cintas,
Papeles carbónicos,
Escritorios, etc.

EMPORIO AMERICANO

RIVADAVIA 627

AMADEO FONFREDA

U. T. 4125, Avenida - BUENOS AIRES



GUIA DE

TARIFA DE COCHES

Capital Federal

Dentro de cada zona. — Primera categoría

Primera hora. \$ 2.—
Cada media hora subsiguiente ó fracción. 0.80

Segunda categoría

Primera hora. \$ 1.50
Cada media hora subsiguiente ó fracción. 0.60

Cuando el coche recorra menos de 30 cuadras, aunque sea pasando de una zona á otra, se aplicará únicamente la tarifa de una zona. Tampoco se aplicará en tales casos la tarifa establecida para los viajes especiales.

Viajes directos.—Primera categoría
Primeras 15 cuadras. \$ 1.—
Cada 15 cuadras subsiguientes ó fracción. 0.50

Segunda categoría

Primeras 15 cuadras. \$ 0.60
Cada 15 cuadras subsiguientes ó fracción. 0.40

Viajes especiales

Flores, Floresta, Belgrano, Chacarita, Dársena Sud, Palermo, con excepción del Jardín Zoológico por viajes directos que no excedan de 30 cuadras: Primera categoría, \$ 3.— Segunda categoría, \$ 2.—

A los mismos puntos, hasta el límite de viaje:

Primera categoría. \$ 4.—
Segunda categoría. \$ 3.—

Pasando de una zona á otra.—Segunda categoría

Primera hora. \$ 1.—
Cada media hora ó fracción. 0.60

Límite de la primera zona de la Plata, calles Canning, Las Rosas, Santa Fe, Godoy Cruz, Ramos

ABOGADOS

Dr. JOSE M. SAENZ VALIENTE.—Abogado. Traslado su estudio a Lavalle 1382, primer piso. Unión Telefónica 4240 (Libertad).

Dr. EMILIO DE ARENAZA. Abogado. Avenida de Mayo, 564. U. T. 2660, Avenida.

Dr. PEDRO PASCUAL ARCONDO. Abogado. Caseros, 955. U. T. 1155 (Buen Orden).

Dr. RICARDO BELLO.—Abogado. Estudio: calle Tucumán, 1335. Unión Telefónica 3540 (Libertad).

Dr. ERNESTO CORVALAN.—Abogado. Victoria, 833. U. T. 3900 (Libertad).—En La Plata: Calle 57 entre 8 y 9. U. T. 537.

Dr. ALFREDO MIGUENS.—Abogado. Calle Alsina, 543. Domicilio particular: Alem, 1154, Lomas de Zamora. U. T. 513 (Loma).

BANCOS

BANCO BASKO ASTURIANO DEL PLATA.—Descuentos de letras y pagarés, depósitos en cuenta corriente, a plazo fijo y en caja de ahorros. Administración de propiedades

y anticipos de alquileres sin hipotecar la propiedad. Habilitación del intercambio de productos con España y especialmente con las regiones vascas y asturianas, trayendo mercaderías por cuenta propia de quien lo solicite. Seguros de vida y de accidentes con pólizas y condiciones de pago ventajosas y toda clase de negocios mercantiles. Maipú 73 al 87.—Gerente: Angel R. Cartavio.

BANCO INTERNACIONAL DEL PLATA.—Sociedad cooperativa de crédito (limitada).—Avenida de Mayo, 1028. U. T. 2868 (Libertad).

Abona por depósitos en moneda legal u oro sellado:

En cuenta corriente. 1 %

A plazo fijo de 30 días 2 1/2 %

.. 60 .. 3 1/2 %

.. 90 .. 4 1/2 %

.. 180 .. 5 1/2 %

.. mayor plazo .. Convencional

En Caja de Ahorros, hasta \$ 10.000, después de 60 días. 6 %

Cobranza: Por adelantos en cuenta corriente, descuentos, cobranzas, depósitos en custodia, administración de propiedades, etc. Convencional

CONSERVATORIOS

CONSERVATORIO DE MÚSICA DE BUENOS AIRES. Director: Roberto Williams. 27 sucursales en la República. La matrícula se abre el 1.º de febrero. Las clases empiezan el 1.º de marzo. Por informes: secretaria, de 9 a. m. a 6 p. m. Bartolomé Mitre, 869.

COMISIONISTAS Y REMATADORES

H. C. BUSTAMANTE y Cia.—Operaciones financieras, hipotecas, cuentas, cambios, títulos y venta de propiedades. La casa tiene una agencia en París. Bartolomé Mitre, núm. 459. U. Telef. 3610 (Avenida)

S. A. CREMONA.—Rematador público. Calle San Martín, 56. Unión Telefónica 2255 (Avenida).

JOAQUIN L. FERNANDEZ.—Compra y venta de campos, casas, terrenos. Hipotecas a oro y papel terés y plazos convencionales. Cuari, 765. U. T. 3193 (Libertad).

De Provincias

PUAN



CASEROS



Concurrentes a la fiesta dada por el señor Norberto Rosas en su establecimiento de campo

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Parisi y Vai

Concurrencia que asistió al baile organizado por la Sociedad Musical

AJERO



terma, Río de Janeiro, Avenida
la Plata, San Juan, Boedo, Case-
ros, Vlaytes Brandzen, Almirante
Newen, Paseo Colón, Brasil, Esclu-
sa del Puerto y Río de la Plata.
Límite de la segunda zona.—Des-
de el límite de la primera zona has-
ta el municipio.

CON TAXIMETRO Segunda categoría

Los primeros 1.000 metros. \$ 0.60
Cada 500 metros sub-
siguientes o fracción . . . 0.10
Cada cinco minutos de es-
pera . . . 0.10
NOTAS.—A) Cuando por viaje
directo el taxímetro marque \$ 1.50
moneda nacional, o más, pagará el
pasajero, como indemnización de
regreso, un suplemento de pesos
0.50 m/n.—B) En los casos en
que el taxímetro no marque, por
estar descompuesto, se pagará el

viaje, cualquiera que sea la dis-
tancia recorrida, a razón de pe-
sos 1.— m/n. por hora, y propor-
cionalmente las fracciones de la
primera hora u horas subsiguien-
tes.—C) Cuando el vehículo con-
duzca equipajes, el pasajero pagará
un suplemento de \$ 0.60 m/n.

TARIFA PARA LOS AUTOMOVI- LES DE ALQUILER

Para los que hagan uso del taxi-
metro, regirá la siguiente, de 7
a. m. a 12 p. m.
Por los primeros 1.200 me-
tros . . . \$ 0.50
Por cada 300 metros sub-
siguientes o fracción . . . 0.10
El tiempo de espera se co-
brará por 2 ½ minutos. . . 0.10
Desde las 12 p. m. a 7 a. m.
Por los primeros 800 me-
tros . . . \$ 0.50
Por cada 200 metros o frac-
ción . . . 0.10

ARTURO GIRO.—Remates y comi-
siones. Compra y venta de casas,
campos y terrenos. Hipotecas. Cha-
rabuco. 78. U. T. 412 (Avenida).

DENTISTAS

Dr. M. KUTYN.—Dentista norte-
americano, diplomado en las universi-
dades de Nueva York, Buffalo y Bue-
nos Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m.
y 2 a 5 ½ p. m. Dentaduras sin pa-
dalar, extracciones sin dolor, últimos
adelantos. Cerrito 67.

ESCRIBANOS

**ENRIQUE L. HUERGO y EDUAR-
DO L. BADINO.** Escribanos. Ave-
nida de Mayo, 564. U. T., 2660, Ave-
nida.

FERNANDO S. FARIÑA. Escriba-
no público. Avenida de Mayo, 684,
primer piso. U. T., 1136, Avenida.

JOYERIAS

Privilegiada Joyería "Al Longi-
nas" de **NICOLAS SCARINCI**, Ca-
lle Florida 142. Cronómetro Scarinci,
garantido. Especialidad en alhajas y
brillantes.

SANATORIOS

SANATORIO FLORES, para enfer-
medades mentales y nerviosas. Dos
hectáreas de terreno. Director: doc-
tor A. Agudo Avila. Calle Bella
Vista, 350. U. T. 127 (Flores). Pen-
siones de \$ 350, 250 y 200 al mes.

MEDICOS

Dr. EDUARDO MARISO.—Médi-
co cirujano. Consultas de 3 a 5 p. m.
Lavalle, 730. U. T. 4582 (Avenida).

Dr. C. PATIÑO MAYER.—Médico
cirujano. Consultas: lunes, miércoles
y viernes, de 2 a 4. Santa Fe, 3440.
U. T. 148 (Palermo).

DOCTOR PICCININI.—Enferme-
dades de la piel y secretas, gastroin-
testinales, colíticas. Tratamiento es-
pecial de la diabetes. Aplicación del
606 en dosis fraccionadas. Consultas
de 11 a. m. a 12 m. y de 4 a 6 p. m.
Ongallo, 1252.

SOCIEDADES

**SOCIEDAD FILANTROPICA PRO-
TECTORA DE INMIGRANTES GER-
MANICOS.**—Se ruega a los señores
estancieros, agriculores e industria-

les hacer sus pedidos de personas ha-
jo la dirección: Sociedad P. I. G.,
Balcara, 188, Buenos Aires. Los ser-
vicios de esta sociedad son gratis,
sus gastos son costeados con las sub-
scripciones anuales de sus socios.

VENTA DE PROPIEDADES

COLONIA PORVENIR.—Subdivi-
dida en chacras de 15 hectáreas,
iguales a 199.500 varas cuadradas
cada una. Las tierras mejores y de
más porvenir de La Rioja. En la par-
te norte del fertilísimo y muy cono-
cido valle de Famatina. Cruzados de
norte a sud por el arroyo Pituil.
Venta particular en 60 meses, a 8 pe-
sos por mes cada chacra de 15 hec-
táreas. Sin interés y sin comisión.
Entrega inmediata de títulos provi-
sorios con sólo el pago de una cuo-
ta adelantada de ocho pesos. Pida
planos e informes a **PEREZ RIVE-
RO y Cía.**, calle San Martín, 425.

Para avisos en la "Guía del Via-
jero" dirigirse al concesionario: E.
H. MILANI. Emé Mitre 612. Unión
Telefónica 4322 (Avenida).

De Provincias PATAGONES



Inauguración del monumento a la libertad Cantando el himno nacional en las fiestas del aniversario glorioso del
7 de marzo de 1827
Fotografías de nuestro corresponsal, señor Montes.

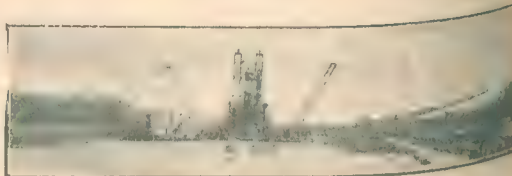
De Provincias

GENERAL RODRIGUEZ

CAMPANA



Baile de gala en la Sociedad Italiana
SAN PEDRO



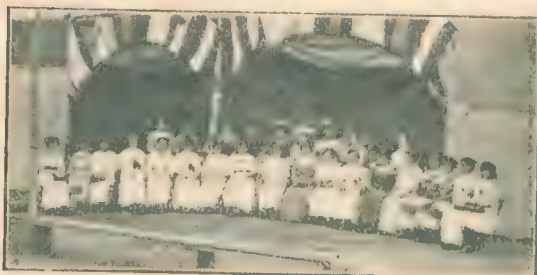
Canal en construcción frente al puerto
RIVADAVIA F. C. O.)



El señor Víctor Suero y señora festejando sus bodas
de plata



Vista general de las romerías españolas



Niñas que vendieron cédulas, y señoras de la comisión



En las romerías. A falta de jóvenes bailan solas

Avisos recomendados

LONERIA "EL SIGLO"

Toldos, Lonas, Adornos, Limpieza de Alfombras.

F. FERNANDEZ, Bolívar 590

U. T. 3233, Avenida

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia 2515 -- Bs. As.

Viuda de BUSTAMANTE.



CONTRA RESFRIOS "NASYL"

PIDA "NASYL"

Patentado y Registrado

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910

Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911

Léase lo que dice el especialista

Dr. Juan Cruz Correa

Profesor de la fisiología (Nariz, Oído y Garganta) de la Facultad de Medicina de Buenos Aires.

Certifico recetar el "NASYL" por encontrar en su empleo un medio fácil de usarlo y conservarlo aséptico.

Es lo ideal para la desinfección de la Nariz y Nasofarinx

En toda farmacia



Por la ínfima suma de 4 \$ m/n., obsequio a la persona que me remita su retrato, con una espléndida reproducción fotográfica al bromuro encerrada en un vistoso medallón reforzado oro, como el que figura en el presente grabado. — Pedidos a

que envío franco de porte. — Pedidos a

A. AYMERICH Rioja 1082, Bs. As.

HERNIAS



Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para ejercicios uterinos. Pidan folletos gratis, por correo. Consultas de 9 a 5. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.

Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

Calle ESMERALDA Núm. 567

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. T., 5757 (Av.)

FOTOGRAFOS

Se hacen ampliaciones perfectas y de precisión a precios módicos. Ordenes a BROMURISTA.

1378, SAN JOSÉ, 1378 - Buenos Aires

De Provincias

PARANA

GUALEGUAY



Lunch servido en los salones del Banco Francés al inaugurar el nuevo edificio



Grandes carreras celebradas el domingo último en el Hipódromo Nacional

CORRIENTES



Señor A. Arbo, director de la Escuela Centenario



Edificio de la Escuela Centenario inaugurado recientemente



Profesor normal señor Juan G. Gómez

Fots. de nuestros corresponsales, señores Talocchi, Doberti, Francisco, Pérez, Evangelista, Gil y Alpírez.

LENTES DE CAREY desde... \$ 8.00
ANTEOJOS ENCHAPADOS
 garantidos por diez años... \$ 7.00

Surtido completo
 en aparatos fotográficos

"BUSCH"

desde \$ 34 a \$ 500

Boglietti Hnos. y Cia.
 SUIPACHA 415
 Casa fundada en el año 1869

FRAY MOCHO EN PARÍS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE
PARIS

De Provincias

BAHIA BLANCA



Comisión de damas y señoritas en las romerías españolas de Punta Alta

MAIPO



Tenida fúnebre en honor de José Mazzini efectuada en la Resp. Log. Nadi.

ADROGUÉ



Beneficio dado en el teatro de la Sociedad Italiana por la colectividad española con motivo de las romerías

SAN ISIDRO



Banquete festejando el primer aniversario de la fundación del Banco Basko Asturiano

SAN FERNANDO



Excursión de la Sociedad Austro-Húngara a San Isidro



Señorita Adelina Pi-bernat Vigo



Concurrencia que asistió al concierto organizado por la señorita Fibernat Vigo

REALICO



En la carpa oficial de las romerías. Comisión de fiestas, autoridades y banda
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Morionis, Roland, Montenegro y López Pío.



Harina garantida



Favorita

Sociedades



"Biblioteca Israelita de Flores", en la "Casa Suiza"

"Calderón de la Barca", en "Les Enfants de Branger"



"Centro Aragonés", en el "Centro Almaceneros"

"Los hijos del Orden" en la "Nazionale italiana"

MUEBLES

MUEBLES

DALQUIER H^{NOS.}

CANGALLO 1430

BUENOS AIRES



Regios juegos extranjeros para escritorio: 1 sofá, 2 sillones marroquí o buralo, a. \$ 575.-

Ajedrez

El campeonato sudamericano



El team argentino: señores Julio A. Lynch, Rolando Illa y B. H. Villegas



El uruguayo: señores Alfredo Anaya, Mario Blixen y J. F. Berasain (sentados). De pie: señores Alberto S. Muñoz, de "El Día" de Montevideo; Armando Buena Taborda (suplente) y Luis Izurzun (juez)

En el curso de la pasada semana tuvo lugar el primer encuentro de argentinos y uruguayos por el trofeo de campeonato sudamericano.

Las parejas fueron: Rolando Illa, campeón del Club Argentino, y J. F. Berasain, campeón uruguayo; J. A. Lynch y M. Blixen; B. H. Villegas y Alfredo Anaya.

Cada pareja jugó dos partidas. El señor Illa ganó una y empató otra; el señor Lynch ganó las dos y los señores Anaya y Villegas hicieron tablas ambos.

La segunda parte del torneo se jugará en Montevideo en el próximo mes de agosto.

La partida que reproducimos, con haber sido todos correctos, es una de las más interesantes



Durante el match

GAMBITO DE DAMA REHUSADO

Blancas

Rolando Illa

Negras

J. B. Berasain

- 1 P4D
- 2 P1A1
- 3 C3AD
- 4 A5C
- 5 P3R
- 6 C3A
- 7 A3D
- 8 P X P
- 9 O—O
- 10 D2R
- 11 TD1D
- 12 A4AR
- 13 C5R
- 14 P X C
- 15 D2C
- 16 C2A
- 17 A3C
- 18 C2D
- 19 A5R
- 20 P3A
- 21 T X C
- 22 P X A
- 23 P4AR
- 24 P4C
- 25 A X P
- 26 TD2A
- 27 A5A
- 28 P—P
- 29 A X P
- 30 P5A
- 31 P6A
- 32 D2R

- 1 P4E
- 2 P3R
- 3 C3AE
- 4 A2R
- 5 CD2D
- 6 O—O
- 7 P3CD
- 8 P X P
- 9 A2C
- 10 P3TD
- 11 C5R
- 12 CD3A
- 13 O X C
- 14 C5R
- 15 P3AR
- 16 P4CR (3)
- 17 P4C (4)
- 18 P4AR
- 19 A3D
- 20 C X C
- 21 A X A
- 22 D2D
- 23 D3R
- 24 P X PC
- 25 R2C
- 26 D3T
- 27 P X P
- 28 R2A
- 29 R2R
- 30 T1CR
- 31 R1A
- 32 D3C



El trofeo

- | | |
|--------|----------|
| 33 T4A | P4TD |
| 34 P6R | T3T |
| 35 P7A | abandona |

- (1) En esta posición, generalmente se juega P4A
- (2) Mejor que A X A, con lo cual el negro conseguiría desarrollar su juego.
- (3) Este avance nos parece prematuro. A3D hubiera sido mejor
- (4) Para impedir el avance del PA
- (5) Una continuación muy fuerte que da la ventaja al blanco.
- (6) Si 27 P5D, 28 PA X P, P6C, 29 T2D, P7C, 30 T (1A) 2A, etc.



LA CRIA DEL PAVO DE INDIAS

Debiera incrementarse su explotación en el país

La cría del pavo de Indias es otra de las ramas de la avicultura apenas cultivada en la Argentina, debiendo mencionarse la conveniencia de que se acentuara su cultivo, atendiendo los muchos rendimientos que puede proporcionar.

Pasada la crisis llamada del rojo, período que atraviesa en su primera edad, el pavo se muestra, durante toda su existencia, dotado de gran rusticidad, necesitando, por ello, pocas atenciones, y requiriendo, sólo, bastante extensión de terreno, de mayor amplitud que si se destinara para la crianza de gallinas. Cumpliendo este último requisito, puede decirse que el pavo prospera, en gran parte, por sí mismo, pues, por su naturaleza muy forrajera, encuentra, naturalmente, los elementos que para alimentación necesita.

La excelente calidad de la carne de estos pobladores del corral, hace que siempre se coticen a buenos precios, que pueden, aún, mejorarse, si a sus condiciones propias se agrega el engorde o cebamiento, con cuya práctica se beneficia aquélla notablemente.

Son los pavos animales de temperamento muy dócil, pudiendo vivir en comunidad con las gallinas, siempre que su número no sea excesivo, aconsejándose, en estos casos, alojarlos por separado. Cuando se dispone de suficiente terreno, se les concederá a razón de ochenta a cien metros cuadrados por cabeza, tratándose de ejemplares adultos, y menor espacio, proporcionalmente, a medida de menos edad. Gozando de esta extensión, se encontrarán los animales en las debidas condiciones para producir utilidades intensas, ya que su manutención figurará como gasto insignificante, por procurársela ellos mismos, casi en su totalidad.

La proporción indicada en los planteles de cría, es la de un macho por ocho o diez hembras, siendo compatible tener en un mismo ga-

llinero varios grupos reproductores, pero debiendo cumplirse la prescripción relativa a la distribución de sexos. Si se omitiese esta prevención, con facilidad se originarían luchas, especialmente en la época de celo, que podrían ser de consecuencias muy lamentables, dado el voluminoso tamaño y mucho peso de los contendientes.

Las hembras son excelentes ponedoras e inmejorables cluecas y madres, comenzando su producción en el mes de julio, para terminarla en enero. Durante este período de postura, la java

se manifiesta clueca a petidas veces, lo que acontece generalmente después de haber producido una quince a veinte huevos. Si entonces se la deja libre de sus incubaciones, ella misma cede de incubarlos, teniendo lugar los nacimientos a los treinta días de iniciarse la incubación. Los pavos pollos, en



Pavo bronceado

los primeros días, muéstranse poco avivados, siendo conveniente establecer una vigilancia muy prolija, para completar las atenciones de la madre, lo que se facilita reduciéndolos a encerrro, en un gallinero de poca extensión, evitando, con ello, la posibilidad de que alguno quede detenido, y se pierda, entre los pequeños yos, que tanto abundan en el campo.

DICK.

CONSULTAS

Una suscriptora. — Empedrado. — El autor del tratado "Avicultura" es el señor S. Castelli.

H. O. — Ciudad. — Le estimaremos si nos avisará, birnos, dando su nombre y dirección, para poder darle el respecto de su pregunta.

Un lector. — Gualeguaychú. — Los síntomas que manifiesta haber observado en el gallo, son comunes a muchas enfermedades, por cuya razón y hasta tanto no amplie su información con más detalles, no nos es posible determinar la dolencia, ni indicarle, por tanto, el tratamiento a seguir.

S. N. — Mercedes. — La afección que padecen los pollos, a juzgar por los caracteres que nos comunican, es moquillo. Para combatirlo, sírvase atender las instrucciones que se insertaban en el número 45 de esta revista, correspondiente al 7 de marzo último.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

a mano, a transmisión directa, a transmisión con intermedio y a turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora.



INCUBADORAS "ROSE HILL"

Todos los avicultores que poseen una o varias "ROSEHILL" declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reúnen todos los perfeccionamientos

requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos. Belgrano, 1138, Buenos Aires

Pidan datos y presupuestos a los únicos introductores: GOLDKUHLE Y BROSTROM



¡SEÑORAS-SEÑORITAS!

¡Vuestras dolencias se curan sin operación y sin respaje!

por medio de SCHEID'S OVARIN, aprobado por el Honorable Departamento Nacional de Higiene. — PEDID Folletos explicativos y Consultas por carta cerrada o personalmente, gratis! al Director del

"INSTITUTO SCHEID" — Carlos Pellegrini, 644

BUENOS AIRES

(AL PEDIR LOS FOLLETOS, SIRVANSE MENCIONAR FRAY MOCHO)



GRATIS

Nosotros regalamos: Fonógrafos, Anillos de oro, Relojes y otras valiosas alhajas a los que nos ayuden a nombrar agentes y a popularizar Azul Perfumado. Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de discos, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28x28x16 centímetros, y está hecha

de roble y caoba altamente lustrada. La corneta de ampliación, de metal, está hermosamente decorada, y mide 50 centímetros de largo por 40 en la boca

Mándenos su nombre y dirección, y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de Azul. Usted entonces venderá el Azul a sus amigos, a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido. Nosotros en seguida le remitiremos, libre de todo gasto, los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el Azul. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del Azul como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. Azul en hoja se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea en perjuicio alguno a los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. Nada le cuesta hacer la prueba.

Compañía Azul Argentina - B. Mitre, 2738 - Buenos Aires



IMPORTANTE

Libro GRATIS a cualquier parte del mundo, mandando solamente 10 centavos en estampillas de correo.

Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades para triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario tener este libro magnético, tan poderoso que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer todo cuanto quieran.

Pídanlo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. SPLEN.

Su dirección es: URUGUAY, 78 - BUENOS AIRES

"FRAY MOCHO" en Londres

Ha quedado instalada nuestra agencia SAVOY HOUSE, 115, STRAND. W. C. LONDRES

a cuyo frente se halla nuestro representante **W. J. HERNAN**

Los argentinos y sudamericanos residentes en aquella capital, pueden hacerse dirigir la correspondencia a nuestra agencia y acudir a ella en procura de informaciones, datos, etc.

SUBSCRIPCIONES, AVISOS Y VENTA DE EJEMPLARES

Savoy House, 115, Strand. W. C. - Londres

Dirección cablegráfica: "FRAYMOCHO". — LONDRES



DE TODO UN POCO

UN CONVENCIDO

Según unos datos publicados poco ha por el almirantazgo inglés, las principales naciones europeas han invertido en sus modernas flotas las cantidades siguientes, que reducimos a pesos oro:

Inglaterra, en el período de 1904-1905, gastó en su flota mil veintisiete millones cincuenta mil pesos, y en el de 1912-1913 esa cantidad se elevó a 1.140.250.000 pesos. Alemania, en idéntico período, invirtió 252.625.000 pesos, y 566.725.000 pesos, respectivamente. Francia, de \$ 309.700.000 pasó a 152.200.000. Austria, de 65.375.000 a 146.025.000 pesos. Rusia, de pesos 298.725.000 a 427.025.000 y por fin, Italia, de pesos 125.000.000 pasó a 214.100.000.

El senado de los Estados Unidos ha resuelto, a propuesta del senador señor Tillman, la construcción de un acorazado de 60.000 toneladas (más del doble del mayor de los actuales), que tendrá 244 metros de eslora y 33.50 metros de manga, con un calado de 12.20 metros y una tripulación de más de 2.000 hombres.

La artillería de este coloso, que se llamará "Terror", la compondrán: 10 cañones de 508 milímetros; 14 de 254 milímetros y gran número de piezas de mediano y pequeño calibre.

El proyectil de 508 milímetros y de un peso de 1.500 kilogramos, dice que podrá perforar una gruesa coraza a la distancia de 37 kilómetros (23 millas inglesas, o sea 20 nudos).

Cuenta un viajero que los indios de una tribu de Cámerun



El inglés (leyendo el menú). — Anchoas de Noruega, jamón de York, salchichas de Francfort, coles de Bruselas, macarrones a la italiana, ensalada rusa, queso de Holanda, petit suisse... Aoh! by God! ¿Conque es ésta la verdadera cocina francesa?

"Le Pêle Mêle"

tinciones. Si se vive en un área muy poblada, téngase en cuenta que el 18 por 100 de habitantes de la Gran Bretaña viven en áreas de gran población, el riesgo es considerablemente mayor. En Manchester, por ejemplo, se registraron en 1.200 accidentes entre mortales y no mortales en las calles de la ciudad; lo cual representa un promedio por cada 700 habitantes. En Liverpool es un poco menor la proporción.

A los empleados y obreros de las fábricas

ROBO SENSACIONAL



En una obscura noche de enero, un individuo robó en el arsenal de Berlín la llave de Andrinópolis.



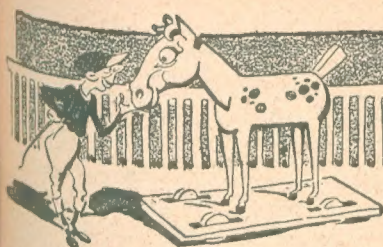
...Pero, por fortuna para el propietario, la llave no funciona bien. "Kladderadtsch"

duermen en una casa de féretros de madera bajo los cuales se enciende fuego toda la noche con el fin de conservar caliente la cama, porque en aquella región se hacen tanto frescas las noches.

En las calles de las ciudades de la Gran Bretaña, mueren por las heridas diarias causadas por los vehículos de las personas, por término medio. Pero en las islas tienen más de treinta y cinco millones de habitantes bastante pequeños para sufrir un riesgo de esta clase. La proporción es de 450.000 por cada millón de habitantes, es decir, una por cada 1, es decir, una queñez.

Pero dentro de la proporción general que hacer cuentas

Krupp como un disco de los dioses, bastante en alfiler corbata gurgunda granada cañón, los pre-ventos de ser el alfiler de plata luego los dioses y los dos dioses mismos solapados.



CARRERAS

J.F.

del depósito a plazo fijo", cuando a aquéllos no los ubica a pupilo en una hipoteca al 35 3/5 por ciento; a Eduardito Elnen por convidar con el mejor Xerez que produce la tierra de María Santísima—con permiso de "Mingo";— a don Jenaro Larrosa por echarle el ojo a los corileritos a punto de asador o de guisado; y a Aurelio Baistroqui por apilar cajas de fósforos.

—¿Vacías?...

—No, llenas. ¡Llenitas! Baistroqui, en su casa, tiene como cinco mil cajas de fósforos.

—¿Cinco mil?... ¿Puro 4 x 10?...

—¡3 x 10! ¡No crea que se trata de jarabe de pico!

—¿Y cinco mil?... ¿No rebaja?

—¿Qué voy a rebajar!... ¡Ni una! ¡5.000! Tiene cajas de fósforos en los cajones del aparador, de la mesa de trinchar, de los roperos, de las mesas de luz, de la cocina, del guardarropa, del... ¡qué sé yo en cuántos otros "empacaderos"!...

—¿Y?... ¿Con qué objeto amontona tanta cabeza colorada?...

—¡Por sport, don!

—¿Cómo por sport?

—¡Sí! Lo mismo que el perpendicular Lomer y Laos, que, cada mes, ordena que le corten un "yacumin" a cuadros impresionistas. A Baistroqui, en cambio, le da por el lado de la "fosfórica". Agá-



El jockey Aurelio Baistroqui ("Pillito"), saliendo de su casa en la calle Serrano, a un paso de la plaza Italia.—El ejercicio continuado del pedal malogra el ensanche de la "hambra".

"Pillito"

—Todos le conocen por "Pillito". Le aseguro, don repórter, que si yo fuera a bautizarle de nuevo, le pondría "Fosforito".

—¿"Fosforito"?... ¿Y esa "patente", chef...

—Aurelio Baistroqui, jockey que no figura en la "categoría maleta", por cierto, tiene una manía. ¡Cada loco con su tema, don! A Lomer y Laos, el aplomado, le da por coleccionar "yacumines" más o menos cuadrículados, "yacumines" en primer grado inferior de enseñanza elemental y peruana; al "divino maestro" por el misticismo, los cirios, pascales y los cocktails de agua bendita; a "Tapón" por enhebrar "canarios" y mandarlos a la jaula bancaria

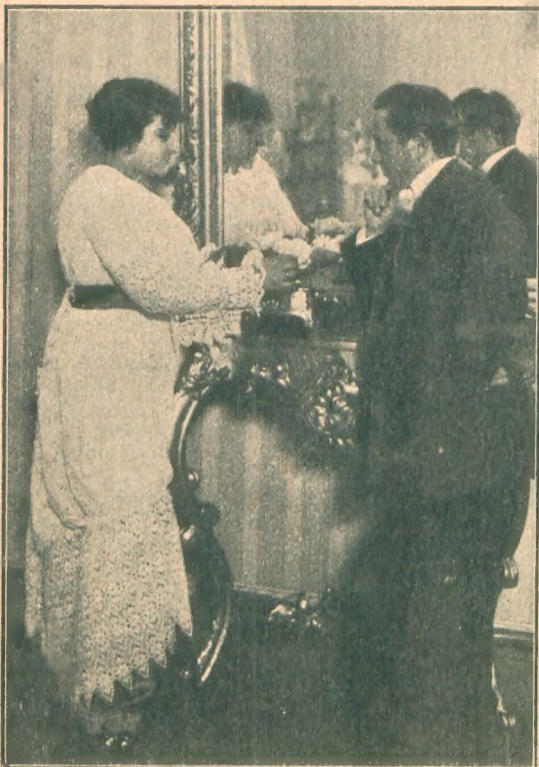


"Pillito" caricaturado por Fly



"Pillito" no quiere ser menos que el "divino maestro".—Un poco de jardín.

Carreras



En la sala. — Con su esposa

rrero a Baistroqui para la galería de FRAY MOCHO. No es "maleta" el "pibe".

"Pillito". No es por "Neapolis". Pero sí por "Picardía". Medio hermano de "Pillastre", pues. Veintidós años de edad. Argentino (Ca-

pital Federal). Se domicilia en la calle Serrano, entre las de Güemes y Charcas.

—Me inicié en el año 1898, con Pío Torterolo. A su lado pasé siete años. Después, Martín Calistro, el elegante Calistro, con quien estuve dos años a sus órdenes, me sacó "patente". En junio de 1906, debuté como jockey, entrando buen tercero con "Reverendo". En aquel mismo mes y año, gané mi primera carrera con "Mis Merry", y luego, vencí con "Piquillín" y con "Glaciere", ésta del "Nautilus". Y rolé con "Colombina", del stud "Dorrego". ¡Gran conmoción cerebral y siete meses de a pie! Por poquito, me dieron pasaporte para la Chacarita. Volví a la pista, sano, bueno y remendado. Me tocó correr a "Címbalo", del stud "La Providencia", que cuidaba don Jenaro Larrosa, y gané. Fui al stud "Los Hielos", como monta oficial, con 120 pesos de sueldo mensual. Un año en "Los Hielos". Gané cinco carreras con "Anatema", tres con "Los Hielos", cinco con "Consulta", y una con "Maremagnum". Luego me conchavé en el stud "Titán", con 250 pesos mensuales de sueldo. Monta oficial. Duré seis meses. Gané tres carreras con "Ballesta", una con "Elisa" y otra con "Bromuro". Ascendí, después, en cuanto a sueldo. En los studs Lowland Boy y Zubiaurre—no el de don José B., sino el otro—me dieron 300 pesos de sueldo. No me fué del todo mal. Gané dos carreras con "Divisadero", una con "Pisco", dos con "Blue Bell" y una con "Borges". Volví a picar en cuanto a sueldo. Al stud de Alvear, con 350 pesos por mi primera monta y 400 pesos por mi segunda monta en el stud "Los Cardos". Con "Arcole", gané tres; con "Tacuara", dos; y con "Gin", una. Con los del "Los Cardos", gané nueve carreras. En seguida al "Sir Roland", con 300. En tres meses corrí tres y gané una, con "Guardia", en un clásico. Salí del "Sir Roland" y me dediqué a las montas sin compromiso oficial. Y aquí me tiene...

CARDO.



En el comedor. — Los esposos Baistroqui, la señora Ana Jiménez de Areal, y el señor José R. Areal



Encima de todo está el refresco de
la HORCHATA DE CHUFAS de

FRANCISCO Fortuny

de BARCELONA

que es el único producto legítimo
de este fabricante.

Exíjalo en todas las Confiterías, Bars y Almacenes

Unicos Introdutores en las Repúblicas del Plata

Aróstegui & Laxague

2176, Rivadavia

Buenos Aires



La más admirablemente dosificada por la naturaleza.

AGUA MINERO-MEDICINAL DEL MANANTIAL DE

CABREIROÁ

MOORE & TUDOR

UNICOS IMPORTADORES

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50 "